



P U E R T O

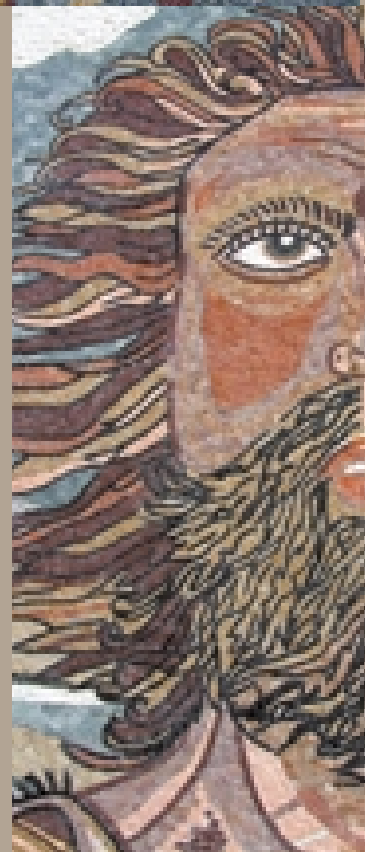
P O R T O F C E U T A  
D E C E U T A



M E M O R I A  
2 0 0 2  
A N N U A L R E P O R T



Autoridad Portuaria de Ceuta





## CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN BOARD OF DIRECTORS



0.1



### PRESIDENTE. CHAIRMAN.

D. José Francisco Torrado López.

### VICEPRESIDENTE. DEPUTY CHAIRMAN.

D. Francisco Márquez de la Rubia.  
Representante de la Ciudad. *City Representative.*

### REPRESENTANTES DE LA ADMÓN. DEL ESTADO. STATE GENERAL ADMINISTRATION REPRESENTATIVES.

D. Salvador Jiménez Bonilla.  
Abogacía del Estado. *State Bar.*  
D. Julio de la Cueva Aleu.  
Puertos del Estado. *State Ports Authority.*  
D. Felipe Peña Vázquez.  
Instituto Social de la Marina. *Social Institute of the Navy.*  
D. José Manuel Barreto Romani.  
Delegación del Gobierno. *Government Delegation.*

### REPRESENTANTES DE LA CIUDAD. CITY REPRESENTATIVES.

D. Manuel Ramírez Blanco.  
D. Francisco Olivencia Ruiz.  
D. Juan Antonio Rodríguez Ferrón.  
D. Isidro Bernabé Hurtado de Mendoza y López.  
Dña. Aida Piedra Rubio.  
D. Mohamed Mohamed Chaib.  
D. Juan José León Molina.

### REPRESENTANTES DEL MUNICIPIO. MUNICIPALITY REPRESENTATIVES.

D. Alfonso Conejo Rabaneda.  
D. Juan José Rosales Fernández.  
D. Mustafa Mizzian Amar.

### REPRESENTANTES DE SECTORES ECONÓMICOS Y SOCIALES. REPRESENTATIVES OF THE ECONOMIC AND SOCIAL SECTOR.

D. Gregorio García Castañeda.  
Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación.  
*Official Chamber of Commerce, Industry and Shipping.*  
D. Menahen Gabizón Benhamu.  
Consejo de Colegios Profesionales.  
*Professionals Associations Board.*  
D. Nicolás Fernández Aguilar.  
Confederación de Empresarios.  
*Employers' Confederation.*  
D. Victoriano Jiménez Fernández.  
Central Sindical CC.OO.  
*Confederation of Trade Unions CC.OO.*  
D. Angel Bermúdez Sánchez.  
Central Sindical U.G.T.  
*Confederation of Trade Unions UGT.*  
D. Samuel Barchilón Gabizón.  
Asociación Sindical de Representantes de Comercio.  
*Salesmen's Trade Union Association.*

### VOCALES NATOS. EX OFFICIO MEMBERS.

D. Jesús Leonardo Fernández Lera.  
Capitán Marítimo. *Navy Captain.*  
D. Cesar López Ansorena.  
Director de la Autoridad Portuaria. *Port Authorities Director.*

### SECRETARIO. SECRETARY.

D. Gerardo Toral Carleton.  
Secretario General de la Autoridad Portuaria.  
*Port Authorities Secretary-General.*

# 0.1 ÍNDICE INDEX

<b>0. PRESENTACIÓN INTRODUCTION</b>	<b>9</b>
0.1.PRESENTACIÓN / PRESENTATION	10
1.0.1.CUADRO COMPARATIVO DEL TRÁFICO EN LOS ÚLTIMOS AÑOS COMPARATIVE DIAGRAM OF TRAFFIC IN THE LATEST YEARS	17
<b>1. ESTADOS FINANCIEROS FINANCIAL SITUATION</b>	<b>19</b>
1.1. BALANCE DE SITUACIÓN / BALANCE SHEET	20
1.2. CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS / OPERATING ACCOUNT	22
• II. RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	22
• TOTAL GASTOS EXTRAORDINARIOS	22
• IV RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	22
• I PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN	23
• III PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	23
• TOTAL INGRESOS EXTRAORDINARIOS	23
• V PÉRDIDAS DE LAS OPERACIONES	23
1.3. CUADRO DE FINANCIACIÓN DEL EJERCICIO TABLE OF ANNUAL FINANCING	24
• EJERCICIO 2001	24
• EJERCICIO 2002	24
• VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	25
<b>2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO PORT TECHNICAL CHARACTERISTICS</b>	<b>27</b>
2.1. LOCALIZACIÓN GEOGRÁFICA / GEOGRAPHIC LOCALIZATION	28
2.2. CONDICIONES GENERALES / GENERAL DATA	29
2.2.1. SITUACIÓN / LOCATION	29
2.2.2. RÉGIMEN DE VIENTOS / WIND CONDITIONS	29
2.2.3. RÉGIMEN DE TEMPORALES EN AGUAS PROFUNDAS / STORM CONDITIONS IN DEEP WATER	29
2.2.4. MAREAS / TIDES	29
2.2.5. ENTRADA / HARBOUR ENTRANCE	29
2.2.6. SUPERFICIES DE FLOTACIÓN (Ha) / WATER AREAS (Hectares)	30
2.2.7. SUPERFICIE TERRESTRE (m <sup>2</sup> ) / LAND AREA (m <sup>2</sup> )	30
2.2.8. DIQUES DE ABRIGO / BREAKWATERS	30
2.3. PLANTA ESQUEMÁTICA DE FAROS Y BALIZAMIENTOS SCHEMATIC PLANTA OF LIGHTHOUSES AND BEACONS LIST	31
2.3.1. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / LIGHTHOUSES AND BEACONS	32
2.4. MUELLES Y ATRAQUES / QUAYS AND BERTHS	33
2.4.1. CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS / CLASSIFICATION BY BASINS	33
2.4.2. CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS / CLASSIFICATION BY USES AND DEPTHS	34
2.5. DEPÓSITOS / STORAGE FACILITIES	35
2.5.1. DEPÓSITOS / STORAGE FACILITIES	35
2.5.2. DEPÓSITOS FRANCOS / BONDED WAREHOUSES	36
2.6. INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO Y DE LA NAVEGACIÓN COMMERCIAL AND SHIPPING FACILITIES	36
2.6.1. DIQUES SECOS / DRY DOCKS	36
2.6.2. DIQUES FLOTANTES / FLOATING DOCKS	36
2.6.3. VARADEROS / SLIPWAYS	36
2.6.4. ASTILLEROS / SHIPYARDS	36
2.6.5. ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO / COLD STORE AND ICE FACTORY	36
2.6.6. INSTALACIONES PESQUERAS / FISHING INSTALLATIONS	36
2.6.7. ESTACIONES MARÍTIMAS / PASSENGERS TERMINALS	36



2.6.8. EDIFICIOS OFICIALES / OFFICIAL BUILDINGS	37
2.6.9. EDIFICACIONES Y OTRAS INSTALACIONES COMERCIALES O DE USO PÚBLICO DIFERENTES A LAS ANTERIORES / OTHER BUILDINGS AND COMMERCIAL FOR PUBLIC FACILITIES	38
2.7. INSTALACIONES PARA SUMINISTROS A BUQUES / SHIP SUPPLY FACILITIES	39
2.8. COMUNICACIONES INTERIORES Y ACCESOS TERRESTRES	
INNER COMMUNICATIONS AND LAND ACCESSES	40
2.8.1. COMUNICACIONES INTERIORES / INNER COMMUNICATIONS	40
2.8.2. ACCESOS TERRESTRES / LAND ACCESS	41
2.9. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA	
DOCKSIDE CARGO HANDLING EQUIPMENT	42
2.9.1. GRÚAS / CRANES	42
2.9.2. INSTALACIONES ESPECÍFICAS DE CARGA Y DESCARGA	
SPECIAL LOADING AND UNLOADING FACILITIES	43
2.9.3. MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO / RAILWAY ROLLING STOCK	43
2.9.4. MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE	
AUXILIAR CARGO HANDLING AND TRANSPORT EQUIPMENT	43
2.9.5. OTRO MATERIAL AUXILIAR / OTHER AUXILIARY EQUIPMENT	43
2.10. MATERIAL FLOTANTE / FLOATING EQUIPMENT	44
2.10.1. DRAGAS / DREDGERS	44
2.10.2. REMOLCADORES / TUGBOATS	44
2.10.3. GANGUILES, GABARRAS Y BARCAZAS	
HOPPERS, LIGHTERS & BARGES	44
2.10.4. GRÚAS FLOTANTES / FLOATING CRANES	44
2.10.5. OTROS MEDIOS AUXILIARES DEL SERVICIO	
OTHER AUXILIARY EQUIPMENT	44
2.11. PLANO DE DETALLE DEL PUERTO / PORT PLANE OF DETAL	45-46
<b>3. OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES</b>	
<b>WORKS OR ACTIVITIES AUTHORIZED TO PRIVATE COMPANIES</b>	<b>49</b>
3.1. AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE ESTÁN VIGENTES	
AUTHORIZED BEFORE BEGINNING THE YEAR AND STILL IN FORCE	50
3.2. AUTORIZADAS EN EL AÑO / AUTHORIZED IN THE YEAR	64
<b>4. ESTADÍSTICA DE TRÁFICO</b>	
<b>TRAFFIC STATISTICS</b>	<b>67</b>
4.1. TRÁFICO DE PASAJE / PASSENGER TRAFFIC	68
4.1.1. PASAJEROS / PASSENGERS	68
4.1.2. AUTOMÓVILES EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES	
CARS WITH PASSENGERS. NUMBER OF VEHICLES	68
4.2. BUQUES / VESSELS	69
4.2.1. BUQUES MERCANTES ENTRADOS EN EL AÑO	
MERCHANT SHIPS ENTERED DURING THE YEAR	69
4.3. MERCANCÍAS / GOODS	74
4.3.1. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO	
HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS	74
4.3.2. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES	
HANDLED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS	77
4.3.3. DESCARGADAS Y CARGADAS EN EL AÑO	
UNLOADED AND LOADED DURING THE YEAR	78
4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR NACIONALIDAD DE PUERTOS	
DE ORIGEN Y DESTINO (Tm) / TOTAL GOODS BY COUNTRIES (Tons)	81
4.3.5. MERCANCÍAS TRANSBORDADAS / GOODS TRANSHIPPED	82
4.3.6. CLASIFICACIÓN SEGÚN TARIFA T-3 (Tm)	
CLASSIFICATION BY T-3 PORT DUTY	82



4.3.7. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS SEGÚN SU NATURALEZA (Tm) CLASSIFICATION OF GOOD BY TYPES (Tons)	83
4.3.7. bis CLASIFICACIÓN DE LAS MERCANCÍAS EN TRÁNSITO, ENTRADAS Y SALIDAS POR MAR, SEGÚN SU NATURALEZA CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT, ENTERING AND LEAVING BY SEA, BY TYPES	84
4.3.8. TRÁFICO ROLL-ON / ROLL-OFF (Tm) ROLL-ON / ROLL-OFF TRAFFIC	84
4.4. TRÁFICO LOCAL O DE RÍA (Tm) / LOCAL TRAFFIC (Tons)	85
4.5. AVITUALLAMIENTOS / SUPPLIES	86
4.6. PESCA CAPTURADA / FISH CATCH	87
4.7. TRÁFICO DE CONTENEDORES / CONTAINER TRAFFIC	88
4.7.1. CONTENEDORES DE 10 PIES O MAYORES, SIN ALCANZAR LOS 20 PIES CONTAINERS FROM 10 FEET TO 20 FEET	88
4.7.2. CONTENEDORES DE 20 PIES / 20 FEET CONTAINERS	88
4.7.3. CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES CONTAINERS OVER 20 FEET	89
4.7.4. TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES 20 FEET CONTAINERS AND OVER	89
4.7.5. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES TOTAL T.E.U. CONTAINERS	90
4.7.6. MERCANCÍAS TRANSPORTADAS POR CONTENEDORES SEGÚN SU NATURALEZA (TM) CONTAINERIZED GOODS CLASSIFIED BY TYPES (TONS)	92
4.8. RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC	93
4.8.1. CUADRO GENERAL NÚMERO 1 / GENERAL CHART NUMBER 1	93
4.8.2. CUADRO GENERAL NÚMERO 2 (Incluido tráfico local, avituallamiento y pesca) / GENERAL CHART NUMBER 2 (Local traffic, supplies and fishing, included)	93
4.8.3. CUADRO GENERAL NÚMERO 3 / GENERAL CHART NUMBER 3	93
4.8.4. CUADRO GENERAL NÚMERO 4 / GENERAL CHART NUMBER 4	94
4.8.5. CUADRO GENERAL NÚMERO 5 / GENERAL CHART NUMBER 5	94
4.9. TRÁFICO TERRESTRE / LAND TRAFFIC	95
<b>5. UTILIZACIÓN DEL PUERTO PORTS UTILIZATION</b>	<b>97</b>
5.1. UTILIZACIÓN DE MUELLES / QUAY UTILIZATION	98
5.2. DÁRSENAS / BASINS	99
5.3. AMARRES DE PUNTA / POINTED MOORING	99
5.4. ATRAQUES / BERTHS	99
5.5. OCUPACIÓN DE SUPERFICIE / AREA UTILIZATION	99
5.6. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA / MECHANICAL SHORE EQUIPMENT	100
5.6.1. GRÚAS / CRANES	100
5.6.2. INSTALACIONES ESPECIALES / SPECIAL INSTALLATIONS	100
5.7. CARRETIILLAS / CONVEYOR TRUCKS	101
5.8. CINTAS TRANSPORTADORAS / CONVEYOR BELTS	101
5.9. PALAS CARGADORAS / MECHANICAL SHOVELS	101
5.10. TRACCIÓN DE MANIOBRAS / RAILWAYS SHUNTING, LOCOMOTIVES	101
5.11. VAGONES / WAGONS	101
5.12. CAMIONES / TRUCKS	101
5.13. BÁSCULAS / WEIGHBRIDGES	101
5.14. GRÚAS FLOTANTES / FLOATING CRANES	101
5.15. REMOLCADORES / TUGBOATS	101
5.16. VARADEROS / SLIPWAYS	101
5.17. BARCAZAS DE SUMINISTRO / SUPPLY SHIPS	101
<b>6. OBRAS WORKS</b>	<b>103</b>
6.1. OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL AÑO WORKS IN EXECUTION OR COMPLETED IN THE YEAR	104



6.2. BREVE DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS MÁS IMPORTANTES SHORT DESCRIPTION OF THE MOST IMPORTANT WORKS	106
<b>7. LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES REGULAR SHIPPING LINES</b>	<b>111</b>
7.1. ESCALAS REGULARES / REGULAR CALLS	113
<b>8. EMPRESAS Y SERVICIOS PORTUARIOS PORT COMPANIES AND PORT SERVICES</b>	<b>115</b>
8.1. EMPRESAS CONSIGNATARIAS / SHIPING AGENTS	116
8.2. AGENTES DE TRANSPORTE Y ADUANA / TRANSPORT AND CUSTOMS	116
8.3. EMPRESAS DE SERVICIO A BUQUES / SHIP SERVICE COMPANIES	116
8.4. SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE / BUNKER SUPPLY	116
8.5. SUMINISTRO DE PROVISIONES / PROVISIONS SUPPLY	117
8.6. COMPAÑÍAS NAVIERAS / SHIPPING COMPANY	117
8.7. SERVICIOS OFICIALES / ADMINISTRATIVE SERVICES	117
<b>9. DÁRSENA DEPORTIVA / PORT SPORTS</b>	<b>119</b>
9.1. DATOS TÉCNICOS / TECHNICAL DATA	120
9.2. OCUPACIÓN / OCCUPATION	121
9.2.1. EMBARCACIONES BASE	121
9.2.2. EMBARCACIONES EN TRÁNSITO	121
9.3. ACTIVIDADES / ACTIVITIES	122
<b>10. EL PUERTO DE CEUTA Imágenes del pasado / PORT OF CEUTA Pictures from the past</b>	<b>125</b>







PRESENTACIÓN  
PRESENTATION

# 0.1

## PRESENTACIÓN PRESENTATION

Un año más, tenemos el honor y la satisfacción de redactar este prólogo y presentar la Memoria de Actividades de la Autoridad Portuaria de Ceuta, que refleja la evolución de las magnitudes más representativas de la gestión en el año 2.002.

El resultado de la labor desarrollada sobre la base de criterios de gran austeridad en el gasto corriente, una política comercial de captación de nuevos clientes, y el ambicioso proyecto de inversión orientado a la ampliación de la oferta portuaria para atender una demanda cuyas características han sufrido una importante transformación, marcan las líneas de actuación en esta última anualidad.

Con este guión se han logrado mantener la senda de los resultados positivos en la cuenta de explotación, mejorar las instalaciones en las que operan los tráficós tradicionales del Estrecho, abrir nuevas posibilidades comerciales, con tráficós como el de bunkering, y diseñar una nueva infraestructura ampliando la oferta de superficies operativas adecuadas a las nuevas necesidades del puerto y que ha dado como resultado la adjudicación y posterior inicio de las obras de ampliación del Puerto de Ceuta en su fase inicial, que supone una inversión de 13, 2 millones de euros, cofinanciados al 50% con fondos Feder de la Unión Europea, procedente del tramo estatal.

### TRÁFICOS

La evolución de los tráficós hablan por sí solos, sobre todo si consideramos la línea seguida en los últimos años, el marcado asentamiento de los pilares básicos de la actividad del puerto. El avituallamiento con cifras que permanecen en las 700.000 tons, el tráfico de pasajeros y vehículos en régimen de equipaje con cifras cercanas a los 2.500.000 en pasajeros y 500.000 vehículos, así como las mercancías que responden a las demandas locales, propias de una Ciudad en constante evolución, cuyas carencias de producción generan una demanda de gran influencia en el Puerto, aún cuando las cifras totales de mercancías no sean muy considerables en valor absoluto en comparación con otros puertos, sí deben considerarse relativamente por unidad de habitantes (75.000 en la ciudad), o de superficie (19 km<sup>2</sup>) dando lugar a unas cifras altamente significativas.

Otros datos significativos y que es necesario remarcar, es la constancia del mantenimiento de los tráficós relacionados con las principales actividades que se desarrollan en el puerto durante el año:



This year once again, we have the honour and satisfaction of writing this prologue and of presenting the Ceuta Port Authority Operations Report which deals with the most significant results of the 2002 financial year.

Action taken over the last year was threefold: work carried out on applying restraint with respect to running costs; a sales policy aimed at attracting new business and an enterprising investment plan aimed at enlarging the Port's capacity in order to adapt to the great changes in the nature of demand that have occurred in recent years.

This approach has succeeded in maintaining the positive results curve on the trading front, in improving the installations in which the traditional trade of the Straights of Gibraltar is conducted and in opening up new commercial opportunities, through methods like bunkering. It has also brought about the design of a new infrastructure, enlarging operating areas adapted to the new needs of the port. This has since approved. The initial phase of the enlargement of the Port of Ceuta has begun. The whole project requires an investment of 13.2 million euros, 50% of which will be financed by European Union Feder funding, supplied by the state.

### TRAFFIC

The port's trade figures speak for themselves, especially if we consider the last few years, characterised by the firm establishment of the port's basic activities. These are foodstuffs whose figures have remained at around 700.000 tons, ferry passengers and vehicles with figures of around 2.500.000 passengers and 500.000 vehicles, and, also, goods in local demand. These goods are those required by a city in constant evolution whose lack of local sources of production



### Relacionados con el pasaje.-

Este tráfico con unos crecimientos que se vienen produciendo en las últimas anualidades entorno al 4-5% en pasaje y 10% en vehículos, deben aumentar en cuanto se normalicen la relación del marroquí del Norte y del ceutí con la Península, el emigrante africano hacia Europa y el turismo que juega un importante papel en esta materia. También, destacar como todo los años, el papel que viene desarrollando el Puerto de Ceuta en la O.P.E. (Operación Paso del Estrecho), sobresaliendo nuestro puerto por su eficiencia y calidad en los servicios, colaborando activamente con las restantes administraciones implicadas. El pasado año el puerto mantuvo la fluidez y su total normalidad en la fase retorno de esta Operación paso del estrecho, absorbiendo un 40 % del dispositivo total, con cifras que arrojan más de 290.000 pasajeros y 61.000 vehículos en este periodo punta que coincide con la época vacacional.

La situación actual es óptima, pues son tres las grandes empresas navieras que operan: Trasmediterránea, Euroferrys y Buquebus, ofreciendo todas ellas, una moderna flota de buques catalogados como de los mejores del mundo en su serie y con unas rotaciones que en épocas críticas permiten cumplir con todos los objetivos marcados en lo que a embarque/desembarque se refiere, contando con el doble de capacidad para el transporte de viajeros y vehículos, lo que influye en la rapidez de los movimientos, calidad y volumen transportado.

### Relacionados con las Mercancías.-

El tráfico en las actuales circunstancias tiene un gran peso relativo, si se compara con la población, teniendo un umbral por sus limitaciones del sistema irregular de exportación. Aún cuando la demanda –si la situación aduanera fuera la de una frontera comercial hacia todo un continente como el africano- podría tener una magnitud sumamente apreciable. Por consiguiente en este tráfico aún creciente en los últimos periodos, no podemos dejar de citar por un lado la pujanza del consumo de la propia ciudad con un notable desarrollo y, por otro, la situación del comercio exterior.

La mayor parte del tráfico de mercancías se realizan en vehículos industriales (camiones) que embarcan y desembarcan de los buques procedentes de la península –Algeciras y Málaga-. Por este sistema denominado tráfico ro-ro, se transporta la mayoría de la carga y los residuos sólidos urbanos (RSU) producidos por la ciudad para su posterior eliminación en la península. Se excepciona las mercancías contenerizada procedentes de Hamburgo y otros puertos europeos con el que existe una línea regular semanal, así como el material para la construcción que llega a granel en instalaciones especiales de descarga.

put a great onus on the port. If the total figure for these goods is not very considerable compared to other ports, it should be seen in the context of the small local population (75.000 in the city) and the small area it serves (19 km) in which case it is a highly impressive one.

Another important thing to underline is that port trade, in respect to its main activities, has remained constant throughout the year:

### Regarding ferry traffic-

This has grown over the over the last few years at around 4-5% in passengers and 10% in vehicles, and should increase further when the relationship between Northern Morocco, Ceuta and Spain improves. Africans emigrating to Europe and tourism are important factors here. As every year, we must underline the role the port of Ceuta has played in handling the Operation Crossing the Strait of Gibraltar (Moroccans returning home from Europe by ferry for holidays during the summer months), excelling in efficiency and quality of service, and cooperating actively with the other authorities concerned. This last year the port carried on business as usual while maintaining the flow of passengers during the return phase of this Operation Crossing the Strait of Gibraltar, dealing with 40% of the total number of returning passengers, some 290.000 and 61.000 vehicles during this yearly rush.

The current situation is optimal. Three large shipping companies, Trasmediterránea, Euroferrys and Buquebus, are operating, all of them offering a modern fleet considered to be the best in the world in their class, and whose turnover in busy periods make all embarkation / disembarkation requirements possible to achieve. They have ships with twice the capacity for passengers and vehicles which allows for a faster movement and greater volume of passengers as well as a higher quality of service.

### Regarding Goods

The amount of goods handled is very high when we consider the city's small population and its threshold limit being imposed by seasonal fluctuations in exports. If customs laws permitted export to the whole African continent, demand could be much greater. The vigour of the city's own consumer market, which has increased markedly, partly accounts for this, and the situation of foreign trade is the other factor affecting the movement of goods that has continued to increase over the last few years.

Most goods movement is carried out by industrial vehicles (trucks) which load and unload from ships coming from the Spanish peninsular (Algeciras and Malaga). Most freight is moved using this system known as ro-ro, as is the city's solid waste which is taken to Spain to be disposed of. Exceptions form the



### Relacionados con los graneles líquidos y el avituallamiento.-

Los graneles líquidos y el avituallamiento representa más del 50% del tráfico de nuestro puerto, por lo que se puede hablar de especialización en cuanto el Puerto de Ceuta, tradicionalmente, desde los tiempos del carbón, ha sido un puerto suministrador de combustible para la navegación por el Mediterráneo, su situación geográfica inigualable lo hace adquirir un gran protagonismo como tercer puerto bunker del área mediterránea, situación que sigue manteniendo a pesar de la marcada competencia de los puertos de Algeciras y Gibraltar, por ello, cantidades cercanas a las 800.000 tons/año son suministradas a todo tipo de buques en los últimos años. El Puerto de Ceuta cuenta con unas excelentes instalaciones para suministrar por línea, 59% del total y un 41 % por gabarra a buques fondeados en bahía, lo que le permite disponer de fueles, gasoil y diesel para abastecer las necesidades del mercado actual, garantizando el suministro en el tiempo acordado y cualquier demanda que se produzca.

Dentro de la estrategia comercial que se está llevando a cabo, estamos potenciando los Congresos y Jornadas de Bunker con el objetivo de reunir a directivos y profesionales del sector (broker, traders, armadores etc...) para deliberar sobre el negocio del suministro de combustible, celebrar encuentros y ponencias que recojan el conocimiento y el potencial del Puerto de Ceuta y de sus instalaciones dentro de este mercado.

### INVERSIONES

Las inversiones han respondido, básicamente, a las dos estrategias siguientes:

- Mejorar la oferta de infraestructuras al tráfico de pasajeros, dada su gran importancia, tanto económica para la Autoridad Portuaria, como social para la Ciudad Autónoma de Ceuta.
- Ampliar las instalaciones portuarias para tráfico de mercancías, principalmente contenedorizada, en base a la privilegiada situación geográfica del Puerto y a su competitividad en tarifas, ventajas fiscales, estiba libre, etc.

Estas inversiones que han mejorado la infraestructura y satisfecho las carencias existentes, suponen un total de 5.283.000 Euros que culminan las actuaciones llevadas a cabo a lo largo del ejercicio 2002. El proyecto más importante es la futura ampliación del Puerto en la zona de Poniente, que pone de manifiesto el volumen de inversión 2.430.000 Euros que incluye sólo la 1ª fase de su desarrollo.

- Ampliación del puerto de Ceuta. Fase inicial  
Este proyecto consiste en ampliar superficie ganando terreno al mar en la zona de las explanadas de la punta, hacia el oeste del dique de Poniente. En la primera fase se construirán dos espigones que abrigarán un relleno para crear una explanada ganada al mar de

containerised goods coming from Hamburg and other European ports which have established regular, weekly itineraries and also construction materials which arrive loose for unloading in special containers.

### Regarding liquid fuel handling and vessel refuelling.

The liquid fuel trade and vessel refuelling account for more than 50% of our port's total trade, so it could be said to be a specialist in this area. The port of Ceuta has, since the coal era, traditionally been a fuel supplier to shipping on the Mediterranean. Its ideal geographical situation has made it the third most important bunker port in the Mediterranean zone, a place it has retained despite fierce competition from the ports of Gibraltar and Algeciras. Quantities approaching 800.000 tons per year have supplied all kinds of shipping over the last few years. The Port of Ceuta boasts excellent facilities for line supply, 59% of the total, the other 41% supplied by barge to ships anchored in the bay. These facilities allow the port to handle gasoil, diesel and other fuels currently in demand, and guarantee that supply is made to any vessel within an agreed time.

As part of our commercial strategy, we are currently promoting our Bunker Days and Congresses which aim to bring together directors, managers and other professionals in the sector (like brokers, traders and ship-owners) to discuss the fuel supply industry through meetings and presentations which situate the Port of Ceuta and its facilities in respect to the market in this sector.

### INVESTMENT

Basically, investment has been made in the following areas:

- In improving the infrastructure for ferry passengers, since this sector is of great commercial importance to the port and of great social importance to the city of Ceuta.
- In extending port facilities for the handling of goods (most of which are containerised) in view of the port's ideal location, its competitive charges, tax benefits, free loading/unloading, etc.

This investment, which has improved the port's infrastructure and answered its current needs, adds up to a total of 5.283.000 \_ (euros) which accounts for all the projects carried out in 2002. The most important outstanding project is the future port extension in the Poniente zone, demonstrating the volume of investment, 2.430.000 \_ (euros) which accounts for phase one only.

- Enlargement of the Port of Ceuta. Phase one  
The project consists of extending the port's area by reclaiming land from the sea in the area of the headland's esplanades to the west of the Dique de Poniente. In phase one, two breakwaters will be built



unas 15,2 hectáreas destinadas a actividades logísticas relacionadas con los tráficos portuarios de almacenamiento, grupaje y distribución de mercancías. Una vez finalizadas estas obras en su primera fase, se espera la instalación de nuevas empresas en Ceuta que lleven a un crecimiento en el tráfico de mercancías y empleo en la ciudad.

Dicho proyecto declarado ambientalmente viable por la Secretaría de Medio Ambiente fue adjudicado por el Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Ceuta el 02 de agosto de 2002 a la UTE PUERTO DE CEUTA (Constituida por las empresas Dragados, Obras y Proyectos, S.A. y Corsán-Corviam Construcción, S.A. Unipersonal), por un importe de 13,2 M\_ y con un plazo de ejecución de 20 meses, por lo que previsiblemente estará concluida en julio del 2004.

Con esta nueva construcción, y sobre todo cuando finalice una 2ª fase prevista para el 2006 de este ambicioso proyecto, se posibilita el acceso al importante mercado del transporte mundial del contenedor, donde la situación geográfica del estrecho de Gibraltar confiere a los puertos situados en sus inmediaciones una posibilidades apreciables de localización de estos tráficos, que podrían ser captados aprovechando las facilidades socioeconómicas de Ceuta: coste de la mano de obra, régimen fiscal, costes de puerto económico con relación a los de la Península, experiencia consolidada en el servicio de avituallamiento a buques (bunkering y provisionistas), fáciles comunicaciones con el resto de España, lo que podría producir un tratamiento de estas mercancías en naves y almacenes localizados en las inmediaciones del puerto.

Finalmente, indicar que esta infraestructura se ha diseñado para ofrecer unas optimas condiciones para un operador privado ya que, por sus dimensiones permite acceder a este importante mercado y en concreto al citado trasbordo. Las posibilidades de ampliación que tiene la futura terminal duplicando su línea de atraque y superficie operativa, introducen un mayor valor y atractivo adicional para los posibles operadores interesados.

- Actuaciones para la mejora de la ordenación y la seguridad de los accesos de los tráficos de pasaje del Estrecho. El objeto de esta inversión la remodelación de los accesos para vehículos y pasajeros a la Estación Marítima, tras seis meses de obras y tres millones de euros invertidos, esta nueva infraestructura pretende mejorar el tráfico tanto de vehículos privados y de transporte público, como de los usuarios. Tres carriles de entrada desde la Avda. C. Dato, arteria principal de acceso a las distintas zonas de servicio del puerto, y concretamente a la Estación Marítima, con vías reservadas al uso exclusivo del taxi, ampliando la zona de aparcamiento, que se asentará sobre una superficie de más de 10.000 metros cuadrados. Así, habrá dos zonas, una donde estacionarán los vehículos con capacidad para 500 plazas, además de las 160 reservadas para el personal que trabaja en la citada terminal marítima. Se calcula que en el plazo de dos

to protect a landfill that will create a reclaimed esplanade of some 15.2 hectares. This area will be used for logistical activities related to port operations such as storage, bulking and distribution of goods. Once phase one of construction has been completed, new Ceuta companies will set up here, bringing with them a growth in goods and vehicle trading and boosting employment in the city.

This project, declared environmentally viable by the Ministry of the Environment, was awarded by the Ceuta Port Authority Management Board on the 02 August 2002 to the UTE PUERTO DE CEUTA (Constituted by the following companies: Dragados, Obras y Proyectos, S.A. and Corsán-Corviam Construction, S.A. Unipersonal) for a total of 13.2 Million \_ (euros), work to be completed within 20 months, which means it is likely to be finished in July 2004.

With this new project, and above all, when phase 2 of this enterprising initiative is completed, foreseeably in 2006, the area will be able to enter the lucrative international container market. The geographical position of the Strait of Gibraltar provides ports in the vicinity with the perfect opportunity to attract this kind of trade to the area. Add to this factor Ceuta's socio-economic advantages: low labour costs, tax, benefits, low port costs compared to those on the Spanish peninsular, years of experience in the refuelling of vessels (as bunkerers and suppliers), proximity to the rest of Spain. All this could mean that such commodities will be dealt with locally in vessels and storage facilities located in the vicinity of the port.

Finally, we wish to point out that this infrastructure has been designed to offer optimum conditions to the private operator, its size affording him entry into the business, the passenger business in particular. The fact that the port has the potential to double the size of its docks and overall area is a further incentive to any interested operator.

- Measures to improve the regulation and the safety of approaches to the Strait ferry. Investment has been made with the aim of restructuring passenger and vehicle access to the ferry port. After six months of work at a cost of three million euros, the new infrastructure seeks to improve conditions for car, coach and truck traffic. Three entrance lanes run in from the Avda. C. Dato (main access road to the different port areas, particularly the ferry port) with lanes for taxis only. The car park area will subsequently be enlarged to an area of more than 10.000 square metres. There will be two parking areas. One for vehicles to park with 500 spaces and an additional 160 reserved for staff working in the ferry port. We calculate that the car park contract will be awarded within the space of two months. However, should the need arise; the creation of additional parking spaces has been considered an option.

We have included in this project the installation of an



meses se adjudique la explotación de los aparcamientos a través de la correspondiente concesión administrativa. No obstante, si fuera necesario se ha planteado aumentar el número de aparcamientos. En este proyecto se ha incluido la instalación de un sistema de seguridad integrado de cara a adaptar las instalaciones portuarias a la normativa internacional que obliga a la adopción de mecanismos necesarios para garantizar dicha seguridad. Para ello, se incluye una red de fibra óptica de gran capacidad que canalizará toda la información de comunicaciones, las imágenes del circuito cerrado de televisión, la apertura y cierre mecanizado de las puertas, el control de acceso y presencia a la zona de acceso restringido y el proceso de embarque de pasajeros en la Estación Marítima. Por último, se llevará a cabo la integración de los sistemas de visualización, contra incendios y alarmas actuales al puesto de control en el edificio del Centro de Coordinación de Servicios.

Estos nuevos accesos dotan al Puerto de Ceuta de modernidad y funcionalidad, la cual permitirá una entrada mucho más novedosa al contar con varias rotondas para facilitar el paso del tráfico rodado, zonas ajardinadas y elementos decorativos con una moderna marquesina en la fachada de la terminal, que indudablemente ofrece un aspecto más vanguardista de las instalaciones portuarias.

- Nuevos Acerados del Muelle Alfau

En los últimos años uno de los objetivos de la Autoridad Portuaria, es el acondicionamiento de todos los accesos que se encuentran en el ámbito portuario, por lo que se ha llevado a cabo totalmente el cumplimiento del objetivo señalado mediante las obras de pavimentación de las aceras de la Dársena Pesquera hasta la entrada del Dique de Levante, conjuntamente con esta pavimentación se ha formado una nueva zona de aparcamiento, en el que se incluye varias zonas ajardinadas, instalación de una nueva cuneta en el lado derecho de la calzada, así como su pavimentación junto al muro de la bajada del hospital de la Cruz Roja, instalándose rejillas para poder acceder fácilmente al limpiado de éstas. Por último se ha procedido a reparar con pintura reflectante la señalización horizontal de la calzada afectada por las obras.

- Adecuación de los almacenes del Puerto

Los almacenes de los que dispone la Autoridad Portuaria en la zona de servicio del puerto son de construcción muy antigua, con características de la época, formando parte del patrimonio Histórico del Puerto. Las continuas ocupaciones por parte de los concesionarios han requerido modificaciones internas y externas que degenerado en daños y cambios sustanciales en los mismos. Ante esta situación se ha acometido obras de picado de todas las superficies dañadas desprendiendo todo el recubrimiento dañado, posteriormente se ha limpiado con chorro de arena silíceo al objeto de eliminar óxido y revestimientos, sobre la superficie ya limpia se ha aplicado una imprimación protegiendo el total de la superficie vista de estructura con una pintura de color.

integrated security system in order to update the port's facilities to conform to European Law, according to which use of such security-safeguarding mechanisms is obligatory. To facilitate this, an optic-fibre network will be installed to carry all communication information, closed-circuit television images, mechanised door-locking systems, control of access and presence in the restricted-access area as well as the embarkation process in the ferry port. Lastly, all existing visualisation systems, fire control systems and alarms will be directed from the control centre in the Operations Coordination Centre building.

This updated access infrastructure will make the Port of Ceuta more modern and functional. It will give the port a completely new-look entrance, with several roundabouts to ease traffic flow, landscaped areas, decorative art features and a modern shelter built onto the front of the terminal, which will all undoubtedly give the port a more modernist air.

- New paving in the Muelle Alau

Over the last few years, one of the Port Authority's objectives has been to improve all access paths and roads within the confines of the port. This has been achieved by paving all the walkways in the Dársena Pesquera right up to the entrance to the Dique de Levante. At the same time, a new parking area has been created including several landscaped sections, a new curb has been raised on the right side of the tarmac and a pavement now runs along the wall of the Red Cross hospital road and drains installed so they can be easily kept clean. Finally, the road markings affected by the work have been repainted with reflective paint.

- Adaptation of the Port's storage facilities

The Authority's storage facilities in the port's operations area are extremely old and have period features that form part of the port's heritage. They have been used continuously by franchisees that have required changes in their internal and external structure, have therefore made substantial modifications to them and caused some damage. To remedy this situation, all damaged areas of the covering have been ground away, then sandblasted to avoid rusting, and finally a colour primer has been applied to the structure's entire visible surface area.

- Preventing entry into the Dique de Poniente

The migration that Ceuta has been absorbing over the past two years has meant that many illegal immigrants are getting into the Port's operational area. Every day many people without documentation defy the ban on entry, creating an atmosphere of insecurity in this area of the Port which has forced the Port Authority to take measures to remedy the situation, including the erection of physical barriers to seal the area. 305 metres of 5-metre high fencing has been put up closing off the entrance to the harbour and separating the area of public access from the restricted area. The new division also provides a parking enclosure for policemen of the Guardia Civil stationed in



- Impermeabilización del acceso al Dique de Poniente La presencia migratoria que viene soportando Ceuta durante los últimos años se ha traducido en la presencia de numerosos inmigrantes clandestinos que recaban en la zona de servicio del Puerto, a diario muchos indocumentados pasan por alto las prohibiciones de acceso restringido creando un clima de inseguridad en torno a las operaciones portuarias que obligan al Puerto a dotarse de medios y barreras físicas para acotar las zonas existentes. Ante esta situación se ha procedido a la construcción de 305 metros de valla de 5 m. de altura que cierra el acceso al muelle separando la zona de acceso público de la zona de acceso restringido. El nuevo cerramiento proporciona además, un recinto cerrado para el aparcamiento de los vehículos de servicio de la Guardia Civil situados en el muelle, modifica el vial de salida del tráfico de vehículos y camiones desembarcados de los muelles del C. Dato, creando un nuevo espacio para el futuro punto de inspección fronteriza.

#### GESTIÓN ECONÓMICA

El volumen de ingresos por servicios portuarios se ha mantenido en los niveles del ejercicio 2001. En particular cabe destacar la favorable evolución experimentada por los ingresos procedentes de las tarifas T-1 Buques y T-3 Mercancías, que han experimentado incrementos del 5,80% y del 14,40% respectivamente, consecuencia del aumento experimentado por los respectivos tráficos en el ejercicio. Por otro lado, los ingresos correspondientes a la tarifa T-9 Servicios Diversos se han reducido en un 36,58%, pasando de 314 miles de euros en el año 2001 a 250 en el ejercicio 2002, esta reducción se debe principalmente a la utilización por las compañías navieras de planchas propias.

Los ingresos en concepto de cánones por concesiones y autorizaciones tras el fuerte incremento experimentado en los ejercicios 2000 y 2001 continúan en línea ascendente alcanzando los 1.533 miles de euros en el presente ejercicio, lo que representa un incremento del 14,8% respecto al ejercicio anterior.

En el año 2002 se han devengado 1.503 miles de euros en concepto de subvenciones de Fondos FEDER correspondientes al Programa Operativo 00-06. Dichos fondos corresponden al 50% de la anualidad de las obras de Ampliación del Puerto iniciadas en este ejercicio.

El resultado del ejercicio alcanzó los 688 miles de euros manteniendo la línea de resultados positivos de los últimos años.

#### CONCLUSIONES

Como conclusión al elenco de funciones y características expuestas, puede afirmarse que el Puerto de Ceuta es actualmente uno de los más desarrollados de la región norte africana en la que se encuentra situado. Además del especial régimen económico-fiscal se debe tener en cuenta como incentivo hacia el establecimiento y radi-

the harbour and has altered the exit road for vehicles disembarking from the C. Dato harbour, creating a new space for future border inspections.

#### ECONOMIC MANAGEMENT

The amount of revenue made by port operations has been maintained at 2001 levels. Positive trends to be highlighted were the increases in revenue earned from tariffs T-1 Vessels and T-3 Goods, of 5.8 % and 14.4% respectively, due to increases in commerce in these areas over the year. On the other hand, revenue corresponding to tariff T-9 Miscellaneous Services fell by 36.58%, from 314.000 euros in 2001 to 2002 at the end of last year. This fall can be partly attributed to shipping companies using their own boarding equipment.

Revenue from franchisee charges and permits continued to grow following the sharp increases of 2000 and 2001, reaching 1.533.000 euros in 2002, representing an increase of 14.8% on the previous year.

In 2002, 1.503.000 euros were accrued from the European Union's Feder fund corresponding to Operative Programme 00-06. These funds make up 50% of the year's spending on the Port Enlargement project, commenced in 2002.

The year's results reached 688.000 euros, maintaining the positive trend of the last few years.

#### CONCLUSIONS

To conclude from this catalogue of capacities and descriptions, we can affirm that the Port of Ceuta is currently one of the best-equipped in the North African region where it is situated. The very particular economic and fiscal system in force in Ceuta should be seen as an incentive for maritime-based businesses to start up and settle here.

We advise that the development model for the port be completely revised, this in view of the extensions made to the port's infrastructure, improvements made to existing terminals and facilities and the growth in complementary commercial activity in areas in contact with the city. The Port Authority has drawn up the master plan for this to facilitate an analysis of the various possible alternatives available for the optimum design of its harbour facilities and other installations. This will respond to the commercial requirements of the future, as well as improving existing terminals and other facilities.

Estimates for commerce forecasted for the coming years, considered in the aforementioned master plan, while conservative, foresee an increase in all trade areas. Average estimated growth for the period 2002-2005 is 11.3% while estimated average annual growth is above 3T%.

As we mentioned before, the increase in the volume of



cación de negocios basados en la actividad marítima.

Con motivo de la ampliación de la infraestructura portuaria, la mejora de las terminales e instalaciones existentes, y el creciente desarrollo de actividades comerciales complementarias en áreas de contacto con la ciudad, hacen aconsejable una revisión integral del modelo de desarrollo del puerto. Por ello, la Autoridad Portuaria ha desarrollado el correspondiente Plan Director, con el fin de disponer de un análisis de las distintas alternativas posibles para el diseño óptimo de la operatividad de sus muelles y de sus instalaciones complementarias, a fin de resolver los requerimientos asociados a tráficos futuros, así como para la mejora de las terminales e instalaciones existentes.

Las estimaciones de tráfico para los próximos años contempladas en el citado Plan Director suponen, aún siendo conservadoras, una evolución positiva de los mismos en todas sus componentes, con unos crecimientos medios estimados para el período 2002-2005 del 11,3% y una evolución media anual superior al 3%.

Especial importancia tiene, como ya se ha comentado, el incremento que está experimentando el tráfico de contenedores en todo el mundo. La creación de un centro de almacenamiento y distribución de mercancías se configura fundamental, y las obras de Ampliación de Puerto es una inversión muy ambiciosa que recoge nuestro Plan de Inversiones para los ejercicios futuros y que se articula beneficioso no sólo para el Puerto, sino también para la Ciudad de Ceuta. El mismo permitirá proveer de suelo industrial a las empresas que allí quieran instalarse al amparo de las ventajas fiscales, situación geográfica y Reglas de Origen que ofrece Ceuta. Una plataforma moderna para acceder al mundo del nuevo paradigma de la distribución de mercancías. De este modo se abre una puerta al futuro del Puerto y de la Ciudad.

container traffic the world over is of particular interest and we consider essential the creation of a storage and distribution centre. Works on the port's enlargement, as set out in our plan, represent a positive investment, which will benefit not only the port itself, but also the city of Ceuta. This project will provide industrial premises to companies seeking to benefit from Ceuta's tax laws, geographical position and rules of origin.

A modern platform from which to enter the new world of goods distribution will open a door to the future for the Port and the City.

José Fco. Torrado López  
PRESIDENTE

César López Ansorena  
DIRECTOR



## CUADRO COMPARATIVO DEL TRÁFICO EN LOS ÚLTIMOS AÑOS COMPARATIVE DIAGRAM OF TRAFFIC IN THE LATEST YEARS



0.1.1

	2001	2002	Diferencia	%
1. PASAJEROS / PASSENGERS Número / Number	2.445.868	2.354.874	-90.994	-3,72
2. BUQUES ENTRADOS / VESSELS ENTERED				
2.1. Número / Number	9.685	9.507	-178	-1,84
2.2. Arqueo (G.T.) / Tonnage (GRT)	52.575.999	54.388.333	1.812.334	3,45
3. MERCANCÍAS (Toneladas) / Goods (Tons)				
3.1. Cargadas / Loaded	293.858	338.226	44.368	15,10
3.2. Descargadas / Unloaded	1.412.000	1.364.695	-47.305	-3,35
3.3. Transbordadas (*) / Transshipped	0	0	0	0,00
3.4. TOTALES / TOTALS	1.705.858	1.702.921	-2.937	-0,17
3.5. Productos petrolíferos / Petroliferous products	794.987	806.974	11.987	1,51
3.6. Mercancías no petrolíferas / Non-petroliferous products	910.871	557.721	-353.150	-38,77
4. AVITUALLAMIENTO (Toneladas) / VICTUALLING (Tons)	720.476	698.582	-21.894	-3,04
5. PESCA (Toneladas) / FISHING (Tons)	443	272	-171	-38,60
6. TRAFICO TOTAL / TOTAL TRAFFIC (3.4) + (4) + (5)	2.426.777	2.401.775	-25.002	-1,03
7. CONTENEDORES / CONTAINERS				
7.1. Unidades (TEU's) / Units (TEU)	14.266	8.554	-5.722	-40,11
7.2. Toneladas / Tons	103.267	57.175	-46.092	-44,63

(\*) Se consideran mercancías transbordadas únicamente las que pasan directamente de barco a barco.  
Transhipped goods are considered only those that are moved directly from one vessel to another.

El cuadro siguiente recoge el movimiento de mercancías registrado en cada uno de los principales muelles del puerto.

The following diagram show the movement of cargoes registered in each of the port main quays.

	TM EMBARCADAS LOADED TONS	TM DESEMBARCADAS UNLOADED TONS	TM TOTAL TOTAL TONS
MUELLE ESPAÑA	0	1.347	1.347
MUELLE LEVANTE	0	40.690	40.690
MUELLE DATO	203.497	421.366	624.863
MUELLE PONIENTE	134.729	901.292	1.036.021
<b>TOTAL</b>	<b>338.226</b>	<b>1.364.695</b>	<b>1.702.921</b>







**ESTADOS FINANCIEROS**  
**FINANCIAL SITUATION**

## BALANCE DE SITUACIÓN BALANCE SHEET

1.1

ACTIVO	2002	2001
<b>B) INMOVILIZADOB) INMOVILIZADO</b>	<b>77.737.997,04</b>	<b>74.276.029,02</b>
II. INMOVILIZACIONES INMATERIALES	196.588,99	197.423,63
2. Propiedad industrial	-	-
5. Aplicaciones informáticas	428.230,50	423.936,50
6. Anticipos	124.558,57	104.852,57
8. Amortizaciones	-356.200,08	-331.365,39
III. INMOVILIZACIONES MATERIALES	77.488.030,97	74.028.362,28
1. Terrenos y bienes naturales	36.002.633,92	36.002.633,92
2. Construcciones	60.104.884,86	57.995.484,01
3. Maquinaria e instalaciones técnicas	3.271.533,56	3.215.189,32
4. Anticipos e inmovilizaciones en curso	8.080.265,47	4.471.761,79
5. Otro inmovilizado	1.829.926,11	1.844.822,46
6. Provisiones	-	-
7. Amortizaciones	-31.801.212,95	-29.501.529,03
IV. INMOVILIZACIONES FINANCIERAS	53.377,08	50.242,95
1. Participaciones en empresas del grupo	30.651,62	30.651,62
3. Participaciones en empresas asociadas	-	-
4. Créditos a empresas del grupo y asociadas	-	-
5. Otras inversiones financieras permanentes en capital	-	-
6. Otros créditos	22.725,46	19.591,33
8. Provisiones	-	-
VI. DEUDORES POR OPERACIONES DE TRAFICO A L/P	-	-
1. Clientes a cobrar a largo plazo	-	-
2. Provisiones	-	-
C) GASTOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS	-	-
<b>D) ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>7.496.568,50</b>	<b>5.969.626,19</b>
II. EXISTENCIAS	-	-
III. DEUDORES	5.695.930,63	4.015.266,40
1. Clientes	6.604.335,34	6.248.886,53
2. Empresas del grupo y asociadas, deudores	632.883,10	474.339,49
4. Deudores varios	2.653.783,72	1.377.374,13
6. Administraciones Públicas	2.354,53	69.609,46
7. Provisiones	-4.257.426,06	-4.154.943,21
IV. INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES	1.124.833,50	899.497,94
2. Créditos a empresas del grupo y asociadas	-	-
5. Cartera de valores a corto plazo	1.112.461,58	888.383,85
6. Otros créditos	12.371,92	11.114,09
7. Provisiones	0,00	-
VI. TESORERIA	735.804,37	1.054.861,85
VII. AJUSTES POR PERIODIFICACION	-	-
<b>TOTAL ACTIVO (B+C+D)</b>	<b>85.234.565,54</b>	<b>80.245.655,31</b>

## 1.1

PASIVO	2002	2001
A) FONDOS PROPIOS	61.468.292,07	60.780.074,14
I. PATRIMONIO NETO	56.028.030,10	56.028.030,10
1. Patrimonio	56.028.030,10	56.028.030,10
2. Inmovilizado neto entregado al uso general	-	-
V. RESULTADOS ACUMULADOS	4.752.044,08	3.170.699,38
1. Reservas por beneficios acumulados	-	-
2. Resultados negativos de ejercicios anteriores	-3.145.254,98	-3.602.707,04
3. Fondo de contribución recibido	12.531.102,38	10.806.197,64
4. Fondo de contribución aportado	-4.633.803,32	-4.032.791,22
VI. PERDIDAS Y GANANCIAS	688.217,89	1.581.344,66
B) INGRESOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS	14.939.532,22	13.691.193,83
1. Subvenciones de capital	13.017.897,60	12.276.344,05
3. Otros ingresos a distribuir	1.921.634,67	1.414.849,78
C) PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS	466.285,31	338.432,08
1. Provisión para pensiones y obligaciones similares	98.152,61	-
2. Provisión para impuestos	245.588,74	215.888,12
3. Provisión para responsabilidades	122.543,96	122.543,96
4. Provisión para grandes reparaciones	-	-
D) ACREEDORES A LARGO PLAZO	943.252,82	1.314.096,54
II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CREDITO	601.012,11	901.518,16
III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS		-
IV. OTROS ACREEDORES	342.240,71	412.578,38
V. DESEMBOLSOS PENDIENTES SOBRE ACCIONES NO EXIGIDOS	-	-
E) ACREEDORES A CORTO PLAZO	7.417.203,12	4.121.858,62
II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CREDITO	300.506,05	300.506,05
III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A C/P	12.792,58	-
IV. ACREEDORES COMERCIALES	1.641.202,37	1.505.981,19
V. OTRAS DEUDAS NO COMERCIALES	5.462.702,12	2.315.371,38
1. Administraciones Públicas	30.176,57	38.596,03
2. Proveedores de inmovilizado	4.821.678,01	1.770.497,68
3. Otras deudas	610.847,54	506.277,67
VII. AJUSTES POR PERIODIFICACION	-	-
<b>TOTAL PASIVO (A+B+C+D+E)</b>	<b>85.234.565,54</b>	<b>80.245.655,21</b>
Diferencia Activo-Pasivo:	-	-

## CUENTAS DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS OPERATING ACCOUNT

1.2

DEBE	2002	2001
3. GASTOS DE PERSONAL	4.806.977,62	4.587.825,09
a) Sueldos y salarios	3.593.547,28	3.480.700,45
b) Indemnizaciones	4.703,47	57.944,47
c) Seguridad Social a cargo de la empresa	1.095.701,40	994.038,02
d) Otros gastos de personal	113.025,47	55.142,15
4. DOTACIONES PARA AMORTIZACIONES	2.379.813,50	2.198.116,43
5. VARIACION DE LA PROVISION PARA INSOLVENCIAS	102.482,85	376.289,89
6. OTROS GASTOS DE EXPLOTACION	2.615.720,58	2.355.102,58
a) Servicios exteriores	2.550.923,38	2.300.960,24
1. Reparaciones y conservación	248.227,55	246.090,33
2. Servicios de profesionales independientes	31.103,92	18.439,05
3. Suministros y consumos	908.258,44	891.209,71
4. Otros servicios exteriores	1.363.333,47	1.145.221,15
b) Tributos	29.700,62	52.339,30
c) Otros gastos de gestión corriente	35.096,58	1.803,04
<b>TOTAL GASTOS DE EXPLOTACION</b>	<b>9.904.994,55</b>	<b>9.634.572,60</b>
I. BENEFICIOS DE EXPLOTACION	-	235.883,91
7. GASTOS FINANCIEROS Y GASTOS ASIMILADOS	78.345,54	114.503,72
a) Por deudas con entidades de crédito	38.994,25	70.339,22
b) Por deudas de la integración del Montepío	38.182,14	43.002,66
c) Otros gastos financieros y asimilados	1.169,15	1.161,84
8. VARIACION PROVISIONES INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES	-	-
<b>TOTAL GASTOS FINANCIEROS</b>	<b>78.345,54</b>	<b>114.503,72</b>
II. RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	-	-
III. BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	-	197.271,20
10. VARIACION PROVISIONES INMOV. MATERIAL Y FINANCIERO	-	-
11. PERDIDAS PROCEDENTES DEL INMOVILIZADO INMATERIAL, MATERIAL Y FINANCIERO	29.402,26	-
13. GASTOS EXTRAORDINARIOS	4.552,38	40.123,23
14. GASTOS Y PERDIDAS DE OTROS EJERCICIOS	521.065,21	54.099,07
<b>TOTAL GASTOS EXTRAORDINARIOS</b>	<b>555.019,85</b>	<b>94.222,30</b>
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	653.367,72	529.683,90
V. BENEFICIOS DE LAS OPERACIONES	150.217,89	457.452,02
15. FONDO DE CONTRIBUCION APORTADO	689.000,00	601.012,10
VI. BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	688.217,89	1.581.344,66
16. IMPUESTO SOBRE SOCIEDADES	-	-
VII. RESULTADO DEL PERIODO (BENEFICIOS)	688.217,89	1.581.344,66



HABER	2002	2001
1. IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS	9.412.861,60	9.409.079,10
a) Ingresos por servicios portuarios	7.796.428,04	8.000.624,30
1. Tarifa T-0 Señalización marítima	69.148,91	85.541,15
2. Tarifa T-1 Buques	933.148,07	881.931,53
3. Tarifa T-2 Pasaje	3.556.566,92	3.878.390,21
4. Tarifa T-3 Mercancías	2.230.789,44	1.950.409,22
5. Tarifa T-4 Pesca fresca	6.876,24	8.017,66
6. Tarifa T-5 Embarcaciones deportivas y de recreo	7.116,14	8.616,39
7. Tarifa T-6 Grúas de pórtico	40.937,53	53.864,14
8. Tarifa T-7 Almacenaje	587.317,91	638.015,94
9. Tarifa T-8 Suministros	165.382,06	181.694,74
10. Tarifa T-9 Servicios diversos	199.144,82	314.143,32
b) Cánones por concesiones y autorizaciones	1.616.433,56	1.408.454,80
c) Tasa portuaria de seguridad al pasaje	-	-
3. TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA EL INMOVILIZADO	-	-
4. OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION	11.702,57	191.873,96
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	11.702,57	11.183,12
b) Subvenciones	-	-
c) Exceso de provisiones para riesgos y gastos	-	180.690,84
<b>TOTAL INGRESOS DE EXPLOTACION</b>	<b>9.424.564,17</b>	<b>9.600.953,06</b>
I. PERDIDAS DE EXPLOTACION	480.430,38	33.619,54
5. INGRESOS DE PARTICIPACIONES EN CAPITAL	-	-
6. INGRESOS DE OTROS VALORES NEGOCIABLES Y CREDITOS DEL ACTIVO INMOVILIZADO	721,76	608,75
7. OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS	54.904,33	75.282,63
<b>TOTAL INGRESOS FINANCIEROS</b>	<b>55.626,09</b>	<b>75.891,38</b>
II. RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	22.719,45	38.612,34
III. PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	503.149,83	72.231,88
9. BENEFICIOS EN ENAJENACION DEL INMOVILIZADO INMATERIAL, MATERIAL Y FINANCIERO	-	-
11. SUBVENCIONES DE CAPITAL TRASPASADAS AL RESULTADO	541.523,22	445.341,30
12. INGRESOS EXTRAORDINARIOS	98.253,20	81.355,03
13. INGRESOS Y BENEFICIOS DE OTROS EJERCICIOS	568.611,15	97.209,87
<b>TOTAL INGRESOS EXTRAORDINARIOS</b>	<b>1.208.387,57</b>	<b>623.906,20</b>
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	-	-
V. PERDIDAS DE LAS OPERACIONES	-	-
15. FONDO DE CONTRIBUCION RECIBIDO	1.227.000,00	1.724.904,74
VI. PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	-	-
VII. RESULTADO DEL PERIODO (PERDIDAS)	-	-

## CUADRO DE FINANCIACIÓN DEL EJERCICIO TABLE OF ANNUAL FINANCING

# 1.3

APLICACIONES	2002	2001
1. Altas de inmovilizado	<b>6.268.972,23</b>	<b>3.504.144,77</b>
a) Adquisiciones de inmovilizado	<b>5.283.020,25</b>	<b>3.413.748,75</b>
Inmovilizaciones inmateriales	24.000,00	30.418,23
Inmovilizaciones materiales	<b>5.247.000,00</b>	<b>3.371.310,28</b>
Inmovilizaciones financieras	12.020,25	12.020,24
b) Procedentes de concesiones revertidas	<b>985.951,98</b>	<b>90.396,02</b>
c) Transferencias de activos desde otros org. públicos	-	-
2. Reducciones de patrimonio	-	-
3. Fondo de Contribución aportado	<b>689.000,00</b>	<b>601.012,10</b>
4. Cancelación o traspaso a c/p de deuda a l/p	<b>370.843,72</b>	<b>365.637,89</b>
a) Con entidades de crédito	<b>300.506,05</b>	<b>300.506,05</b>
b) Con empresas del grupo y asociadas	-	-
c) Con proveedores de inmovilizado y otros	<b>70.337,67</b>	<b>65.131,84</b>
5. Provisiones para riesgos y gastos	-	-
6. Créditos comerciales a largo plazo	-	-
7. Gastos a distribuir en varios ejercicios	-	-
<b>TOTAL APLICACIONES</b>	<b>7.328.815,95</b>	<b>4.470.794,76</b>
EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES (AUMENTO DE CAPITAL CIRCULANTE)	-	<b>756.708,56</b>
Diferencias con cuadro variación capital circulante:	-	<b>0</b>

ORIGENES	2002	2001
1. Recursos procedentes de las operaciones	<b>2.057.476,34</b>	<b>2.054.525,97</b>
2. Ampliaciones de patrimonio	-	-
3. Fondo de Contribución recibido	<b>1.227.000,00</b>	<b>1.724.904,74</b>
4. Ingresos a distribuir devengados	<b>2.267.031,29</b>	<b>239.252,16</b>
a) Subvenciones de capital devengadas	<b>1.281.099,81</b>	<b>148.856,14</b>
b) Otros ingresos a distribuir devengados	<b>985.951,98</b>	<b>90.396,02</b>
5. Deudas a largo plazo	-	<b>1.202.024,21</b>
a) Con entidades de crédito	-	<b>1.202.024,21</b>
b) Con empresas del grupo y asociadas	-	-
c) Con proveedores de inmovilizado y otros	-	-
6. Bajas de inmovilizado	-	-
a) Enajenación de inmovilizado inmaterial y material	-	-
b) Enajenación de inmovilizado financiero	-	-
c) Inmovilizado neto entregado al uso general	-	-
d) Transferencias de activos a otros org. públicos	-	-
7. Cancelación o traspaso a c/p de inmov. financiero	<b>8.886,13</b>	<b>6.796,24</b>
8. Cancelación/traspaso a c/p de créditos comerciales	-	-
<b>TOTAL ORIGENES</b>	<b>5.560.413,76</b>	<b>5.227.503,32</b>
EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES (DISMINUCION DE CAPITAL CIRCULANTE)	<b>1.768.402,19</b>	-
Diferencias con cuadro variación capital circulante:	-	-





VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE 2002	EJERCICIO 2002		EJERCICIO 2001	
	AUMENTOS	DISMINUCIONES	AUMENTOS	DISMINUCIONES
1. Existencias	-	-	-	13.995,55
2. Deudores	1.620.664,23	-	-	825.101,03
3. Acreedores	-	3.295.344,50	1.610.925,95	-
4. Inversiones financieras temporales	225.335,56	-	565.823,24	-
5. Tesorería	-	319.057,48	-	580.608,93
6. Ajustes por periodificación	-	-	-	335,12
<b>TOTAL</b>	<b>1.845.999,79</b>	<b>3.614.401,98</b>	<b>2.176.749,19</b>	<b>1.420.040,63</b>
VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	-	1.768.402,19	756.708,56	-





# 2



## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO PORT TECHNICAL CHARACTERISTICS



LOCALIZACIÓN GEOGRÁFICA  
GEOGRAPHIC LOCALIZATION

# 2.1



**CEUTA**  
**35° 53' N**  
**5° 18' W**

## CONDICIONES GENERALES GENERAL DATA



### 2.2

2.2.1. SITUACION / LOCATION	
Longitud / Longitude (Greenwich) Latitud / Latitude	5° 18' W. 35° 53' N.
2.2.2. REGIMEN DE VIENTOS / WIND CONDITIONS	
Reinante / Prevailing Dominante / strangest	E. SW.
2.2.3. REGIMEN DE TEMPORALES EN AGUAS PROFUNDAS / STORM CONDITIONS IN DEEP WATER	
A partir de datos registrados / Based on recorded data Altura de ola significativa con un periodo de retorno de 50 años / Significant wave height with a return period of fifty years	HS=6 m.
2.2.4. MAREAS / TIDES	
Máxima carrera de marea / Maximum tidal range	1,40 m.
Cota de la B.M.V.E. respecto al cero del puerto / Height of LLW referred to port zero	0,00 m.
Cota de la P.M.V.E. respecto al cero del puerto / Height of HHW referred to port zero	1,40 m.
2.2.5. ENTRADA / HARBOUR ENTRANCE	
2.2.5.1. Canal de entrada / Entrance channel	No existe
2.2.5.2. Boca de entrada / Entrance mouth Orientación / Position Anchura / Width Calado en B.M.V.E. / Waater depth in LLW Máxima corriente registrada / Maximum recorded current	Norte 300 m. 17,70 m. 1 nudo
2.2.5.3. Utilización de remolcadores de entrada y salida de barcos TVG assistance in ship approaching depende de la operación a realizar	
2.2.5.4. Mayor buque entrado en el último quinquenio / Biggest ship in the last five years	
Nombre / Name Nacionalidad / Nationality T.R.B. / G.R.T. T.P.M. / D.W.T. Eslora / Lenght Calado / Draught Tipo / Type Calado real a la entrada o salida / Real draught at the entrance or departure	Markab Star Liberiano 158.680 301.227 332 22,20 Tanque 22,200



2.2.6. SUPERFICIES DE FLOTACION (Ha) / WATER AREAS (hectares)	
2.2.6.1. Zona I / Zone I	
Antepuerto / Outer harbour	52,1
Dársenas / Basis	
Comerciales / Commercial use	46,3
Pesqueros / Fishing use	1,4
Deportiva / Sport	3,2
Restos / Other uses	0,85
<b>TOTAL</b>	<b>103,85</b>
2.2.6.2. Zona II / Zone II	
Bahía Norte / North Bay	
Accesos / Entrances	52,5
Fondeadero / Anchorage	298,5
Restos / Other uses	148,35
<b>TOTAL</b>	<b>499,35</b>
Bahía Sur / South Bay	
Accesos / Entrances	9,5
Fondeadero / Anchorage	35,6
Restos / Other uses	144,8
<b>TOTAL</b>	<b>189,9</b>

2.2.7. SUPERFICIE TERRESTRE (M2) / LAND AREA (M2)						
	Zona I / Zone I				Zona II Zone II	Total Total
	Almacenes Storages	Viales Roads	Resto Other uses	Total		
Muelle de Poniente	35.824	21.730	22.778	80.332	57.980	138.312
Explanada de Poniente	54.502	24.980	18.498	97.980	0	97.980
Pantalán de Poniente	0	0	2.160	2.160	0	2.160
Pantalán de Levante	0	0	2.160	2.160	0	2.160
Muelle de España	3.274	6.736	17.085	27.545	0	27.545
Explanada de la Marina	0	7.520	139.586	147.106	0	147.106
Muelle de Levante	10.762	7.680	7.642	26.084	8.350	34.434
Muelle de Alfau	3.448	5.880	14.440	23.768	0	23.768
Muelle de Pescadores	1.526	0	5.398	6.924	0	6.924
Muelle Deportivo	0	9.049	22.166	31.215	0	31.215
Muelle del C. Dato	110.974	76.550	97.848	285.372	116.270	401.642
<b>TOTAL</b>	<b>220.760</b>	<b>160.125</b>	<b>349.761</b>	<b>730.646</b>	<b>182.600</b>	<b>913.246</b>

2.2.8. DIQUES DE ABRIGO / BREAKWATERS			
Denominación / Denomination	Longitud / Length	Características / Characteristics	
Dique de Poniente	1.500	Dique Muelle.	4 alineaciones. Calado máximo 10,5 m.
Dique de Levante	500	Dique Muelle.	1 alineación. Calado máximo 9,50 m.

# PLANTA ESQUEMÁTICA DE FAROS Y BALIZAMIENTOS LIGHTHOUSES AND BEACONS OUTLINED BASE



## 2.3



## RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS Lighthouses and Beacons List

### 2.3.1

Nº EN EL LIBRO FAROS	NOMBRE	SITUACIÓN	CARACTERÍSTICA	COLOR Y DESCRIPCIÓN	ALCANCE (MN)	ALTURA SOBRE EL NIVEL DEL MAR (M)
20620	Faro de Punta Almina	35° 54,0' N 005° 16,8' W	GpD(2)B 12s	Torre blanca y edificio	22	148
20640	Extremo del dique de Poniente	35° 53,8' N 005° 18,6' W	DV 5s	Torre verde	5	13
20630	Extremo del dique de Levante	35° 53,8' N 005° 18,4' W	DR 5s	Torre roja	5	13
20650	Martillo Prácticos	35° 53,8' N 005° 18,6' W	GpD(2) V 8s	Poste verde sobre caseta de mampostería	1	7
20655	Muelle Cañonero Dato	35° 53,6' N 005° 19'0" W	GpD(3)V 9s	Poste verde sobre caseta de mampostería	1	6
20660	Muelle España	35° 53,7' N 005° 18,8' W	GpD(2+1)R 12s	Poste rojo con banda verde	1	7
20672	Ángulo del contradique del Puerto Deportivo	35° 53,5' N 005° 18,9' W	GpD(4)V 11s	Poste verde sobre caseta de mampostería	1	6
20674	Extremo del contradique del Puerto Deportivo	35° 53,3' N 005° 18,8' W	GpD(4)V 11s	Poste verde sobre caseta de mampostería	1	6
20670	Extremo del dique del Puerto Deportivo	35° 53,5' N 005° 18,8' W	GpD(4)R 11s	Torre troncocónica blanca	1	8
20676	Pantalán de Poniente	35° 53,6' N 005° 18,5' W	OcV 4s	Poste verde sobre caseta de mampostería	1	7
20678	Pantalán de Levante	35° 53,6' N 005° 18,4' W	GpD(2+1)V 21s	Poste verde con banda roja	1	7
20680	Ángulo del Muelle de Ribera	35° 53,6' N 005° 18,2' W	GpD(3)V 9s	Poste verde sobre caseta de mampostería	1	7
20685	Dársena Pesquera	35° 53,7' N 005° 18,1' W	GpD(4) 11s	Poste verde sobre caseta de mampostería	1	7
20700	Boya medidora del oleaje	35° 54,2' N 005° 19,7' W	GpCt(5)A 20s	Esférica amarilla	1	
20640	Extremo del dique Poniente	35° 53,8' N 005° 18,6' W	Sonido 2", silencio 13" Periodo 15"		2	
1.875 del Libro de Radio-señales, Tomo I	Extremo del dique Poniente	35° 53,8' N 005° 18,6' W	Indicativo: CE dos veces y raya de sintonía de 27" Periodo de 37"	Frecuencia 288 Khz		
6200 del libro deRadio-señales, Tomo I	Extremo del dique Poniente	35° 53,8' N 005° 18,6' W	Indicativo: "O" del código Morse Periodo de 72 s		12	



## MUELLES Y ATRAQUES QUAYS AND BERTHS

### 2.4

#### 2.4.1. Clasificación por dársenas / Classification by basins 2.4.1.1 Del Servicio / Port Authority

Nombres Names	Longitud Lengt (m)	Calado Depth (m)	Ancho Uses	Empleos Width (m)
<b>En dársenas comerciales</b>				
M. de Poniente 1.ª alineación	248,00	de 8,00 a 10,0	De 124,00 a 58,00	Avituallamiento y tráfico
M. de Poniente 2.ª alineación	270,00	10,50	44,00	Avituallamiento y tráfico
M. de Poniente 3.ª alineación	525,00	9,50	35,00	Avituallamiento y tráfico
M. de Poniente 4.ª alineación	250,00	9,50	35,00	Avituallamiento y tráfico
M. de Poniente: Martillo	87,00	9,50	0,00	Avituallamiento y tráfico
M. de Levante	35,00	de 4,00 a 7,0	35,00	Avituallamiento y tráfico
M. de Levante	65,00	de 7,00 a 9,5	35,00	Avituallamiento y tráfico
M. de Levante	400,00	9,50	35,00	Avituallamiento y tráfico
M. de Alfau	210,00	de 0,00 a 4,0	50,00	Tráfico
M. de Alfau	98,00	de 4,00 a 7,0	50,00	Tráfico
M. de España cara Levante	380,00	de 4,00 a 9,5	60,00	Avituallamiento y esperao
M. de España para Poniente	350,00	de 4,00 a 9,5	60,00	Avituallamiento y espera
M. de España testero	60,00	de 7,00 a 9,5	60,00	
M. Cañonero Dato: Transbordadores	639,00	7,00	100,00	Pasaje
M. Cañonero Dato: 2.ª alineación	180,00	de 2,00 a 7,0	100,00	Avituallamiento y tráfico
Pantalán Este	356,00	de 5,00 a 9,5	12,00	Tráfico
Pantalán Oeste	356,00	de 5,00 a 9,5	12,00	Tráfico
<b>TOTAL</b>	<b>4.486,00</b>			
<b>En dársena pesquera / In fishing basins</b>				
Dique	150,00	de 3,00 a 6,50	10,00	Tráfico pesquero
Muelle de ribera	80,00	3,00	5,00	Tráfico pesquero
<b>TOTAL</b>	<b>230,00</b>			
<b>En dársena deportiva / In sports basins</b>				
1.ª alineación, dique	210,00	3,00	16,00	Tráfico deportivo
2.ª alineación	83,00	3,00	16,00	Tráfico deportivo
3.ª alineación	36,00	2,50	de 34,00 a 16,00	Tráfico deportivo
4.ª alineación	264,00	2,00	28,00	Tráfico deportivo
<b>TOTAL</b>	<b>593,00</b>			
<b>Total dársenas del servicio / Total port authority</b>	<b>5.309,00</b>			

#### 2.4.1.2.DE PARTICULARES / PRIVATE

Nombres Names	Longitud Lengt (m)	Calado Depth (m)	Ancho Uses	Empleos Width (m)
No existen				

2.4.2. CLASIFICACION POR EMPLEOS Y CALADOS / CLASSIFICATION BY USES AND DEPTHS

Empleos Uses	Metros lineales con calado "C" / Linear meters with "C" depth						Totales Totals (m.l.)
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4	C.>4 m.	
<b>Del Servicio / Port Authority</b>							
Muelles comerciales / Commercial quays							
Mercancía general convencional General Cargo	0,00	0,00	1.030,00	0,00	0,00	0,00	1.030,00
Contenedores Containers	0	0	250,00	0	0	0	250,00
Atraques ro-ro Ro-ro ramps	0,00	0,00	50,00	50,00	0,00	0,00	100,00
Graneles sólidos sin inst. especial Dry bulk without spec. inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles sólidos por inst. especial Dry bulk by spec. inst.	0,00	0,00	300,00	0,00	0,00	0,00	300,00
Graneles líquidos Liquid bulk cargoes	0,00	0,00	1.680,00	0,00	100,00	0,00	1.780,00
Pasajeros Passengers	0,00	0,00	0,00	440,00	0,00	0,00	440,00
<b>Otros muelles / Other quays</b>							
Pesca Fishing	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	230,00	0,00
Armamento, reparación y desguace Shipbuilding, repairing and scrapping	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	305,00	0,00
Varios Others	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>TOTAL DEL SERVICIO TOTAL PORT AUTHORITY</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>3.310,00</b>	<b>490,00</b>	<b>100,00</b>	<b>535,00</b>	<b>4.455,00</b>
<b>Particulares / Private</b>							
Muelles comerciales/Commercial quays							
Mercancía general convencional General Cargo	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Contenedores Containers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Atraques ro-ro Ro-ro ramps	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles sólidos sin inst. especial Dry bulk without spec. inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles sólidos por inst. especial Dry bulk spec. inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles líquidos Liquid bulk cargoes	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Pasajeros Passengers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Otros muelles / Other quay</b>							
Pesca Fishing	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	230,00	0,00
Armamento, reparación y desguace Shipbuilding, repairing and scrapping	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	305,00	0,00
Varios Others	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>TOTAL PARTICULARES / TOTAL PRIVATE</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>3.310,00</b>	<b>490,00</b>	<b>100,00</b>	<b>535,00</b>	<b>4.455,00</b>
<b>Total del servicio más de particulares / Total port authority and private</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>3.310,00</b>	<b>490,00</b>	<b>100,00</b>	<b>535,00</b>	<b>4.455,0</b>

## DEPÓSITOS STORAGE FACILITIES



### 2.5

#### 2.5.1. DEPOSITOS / STORAGE FACILITIES

Muelle Quay	Designación Name	Descubiertos Uncovered m <sup>2</sup>	Cubiertos y abiertos Covered and open		Cerrados Closed		N.º de Plantas	Superficie Total(m <sup>2</sup> )
			Superficie (m <sup>2</sup> )	Altura (m)	Superficie P. baja (m <sup>2</sup> )	Altura (m)		
<b>Del Servicio / Port Authority</b>								
De Poniente		13.800	0	0,00	0	0,00	0	0
De Poniente	Almacenes (5)	0	0	0,00	5.500	7,50	1	5.500
De Levante		4.910	0	0,00	0	0,00	0	0
De Levante	Almacén	0	0	0,00	132	4,00	1	132
De Levante	Almacén	0	0	0,00	1.540	10,00	1	1.540
De España		1.400	0	0,00	0	0,00	0	0
De España	Almacenes (4)	0	0	0,00	4.455	7,50	1	4.455
De Alfau		0	0	0,00	0	0,00	0	0
De Cañonero Dato		3.300	0	0,00	0	0,00	0	0
De Cañonero Dato 3.ª zona		0	0	0,00	1.700	5,00	1	1.700
De Pescadores		0	0	0,00	0	0,00	0	0
Deportivo		0	0	0,00	0	0,00	0	0
<b>TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY</b>		<b>23.410</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>	<b>13.327</b>	<b>34,00</b>	<b>5</b>	<b>13.327</b>
Particulares / Private		0	0	0,00	0	0,00	0	0
<b>TOTAL PARTICULARES / TOTAL PRIVATE</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Total del servicio más particulares / Total port authority and private</b>		<b>23.410</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>13.327</b>	<b>34</b>	<b>5</b>	<b>13.327</b>

#### 2.5.2. DEPOSITOS FRANCOS / BONDED WAREHOUSE.-

No existen



## INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO Y DE LA NAVEGACIÓN COMMERCIAL AND SHIPPING FACILITIES

### 2.6

2.6.1. DIQUES SECOS / DRY DOCKS.- No existen

2.6.2. DIQUES FLOTANTES / FLOATING DOCKS.- No existen

2.6.3. VARADEROS / SLIP WAYS.- No existen

2.6.4. ASTILLEROS / SHIPYARDS.- No existen

#### 2.6.5. ALMACENES FRIGORIFICOS Y FABRICAS DE HIELO / COLD STORES AND ICE FACTORY

Situación Location	Propietario Owner	Capacidad de producción Storage capacity (Tm/día)	Observaciones Observation
Muelles Pesquero	Autoridad Portuaria	15	
Muelle C. Dato	Chapela Ceuta Distribución, s.l.	-	

#### 2.6.6. INSTALACIONES PESQUERAS / FISHING INSTALATIONS

Clase de instalación Type of instalattion	Situación Location	Propietario Owner	Superficie (m²) Area (s.q.m.)
Lonjas / Fish Warehouse	Muelle de Pescadores	Autoridad Portuaria	732
Preparación y envase de pescado / Preparation and packing of fish			0
Casetas para industrias de pesca / Stands for fishing industry	Muelle de Pescadores	Autoridad Portuaria	794
Instalación de reparación y secado de redes / Net repair			0

#### 2.6.7. ESTACIONES MARÍTIMAS / PASSENGER TERMINALS

Situación Location	Propietario Owner	Tráfico que sirve Traffic served	Superficie P. baja (m²) Cround floor Area (s.q.m.)	N.º de plantas N.º floors	Superficie Total (m²) Total area (s.q.m.)
M. Cañonero Dato Estación Marítima	Autoridad Portuaria	Algeciras y Málaga	2.500	2	5.000
M. Cañonero Dato Galería de Pasajeros	Autoridad Portuaria	Algeciras y Málaga	1.930	2	3.860



## 2.6.8. EDIFICIOS OFICIALES / OFFICIALS BUILDING

Situación Location	Propietario Owner	Usuario User	Uso Use	Superficies y características Area and characteristics
Muelle de España	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	Oficinas	Tres plantas: superficie ocupada, 513,46 m <sup>2</sup> y superficie habitable, 1.277,10 m <sup>2</sup> .
Explanada C. Dato	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	Servicio explot. portuaria	Una planta: superficie ocupada 75 m <sup>2</sup> .
Muelle de Poniente	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	Terminal Cruceros	Una planta: superficie, 350 m <sup>2</sup> .
Muelle de Levante	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	Control	Una planta: superficie, 30,80 m <sup>2</sup> .
Muelle de Pescadores	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	Control	Una planta: superficie, 53,30 m <sup>2</sup> .
Muelle de Poniente	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	Control	Una planta: superficie, 53,30 m <sup>2</sup> .
Explanada C. Dato	M.º Econom. y Hacienda	Dr. Gral. de Aduanas	Oficinas (Interv. Reg.)	Dos plantas: superficie concedida: 1.296,00 m <sup>2</sup> ; superficie ocupada, 976,30 m <sup>2</sup> ; superf. habitable, 1.298,10 m <sup>2</sup> .
Muelle de España	M.º de Transp., Turis. y Comunic.	M.º de Transp., Turis. y Comunic.	Oficina de Información	Una planta; superf. concedida, 103,00 m <sup>2</sup> ; superf. cubierta, 64,14 m <sup>2</sup> .
Muelle de España	Ministerio de Fomento	Ministerio de Fomento	Capitanía Marítima	Torre de Control
Muelle de Pescad.	Cofradía de Pescadores	Cofradía de Pescadores	Oficina	Una planta: superf. concedida, 142,74 m <sup>2</sup> .
Explanada C. Dato	Autoridad Portuaria	Ministerio Fomento	Ciudad Autónoma Centro Asesor M.	Tres plantas Superficie 732 m <sup>2</sup> .
Explanada C. Dato	Ministerio Defensa	Ministerio Defensa	Comand. Militar de Marina	Tres plantas: superf. ocupada, 975 m <sup>2</sup> .
Explanada C. Dato	Ministerio de Agricult., Pesca y Alimentac.	Instituto Social de la Marina	Casa del Mar	Cinco plantas: superf. ocupada, 570,00 m <sup>2</sup> .
Explanada C. Dato	Ministerio Defensa	Ministerio Defensa	Almacenes Militares	Una planta; superf. ocupada, 6.000 m <sup>2</sup> .
Nuevas Explan. de Poniente	Autoridad Portuaria	M.º de Fomento	Observat. Meteor.	Superf. ocupada, 2.872 m <sup>2</sup> .

2.6.9. EDIFICACIONES Y OTRAS INSTALACIONES COMERCIALES DE USO PUBLICO  
DIFERENTES A LAS ANTERIORES / OTHER BUILDING AND COMMERCIAL FOR PUBLIC FACILITIES

Situación Location	Propietario Owner	Uso Use	Características y superficie Characteristics and area
Explanada C. Dato	Autoridad Portuaria	Talleres y almac. para la reparac. y custodia de materiales	Superf. ocupada: 9.107,35 m <sup>2</sup> ; superf. edificada, 3.703,90 m <sup>2</sup> . Por talleres, 1.639,55 m <sup>2</sup> por almacenes, 1.082,00 m <sup>2</sup> ; por garajes, 788,00 m <sup>2</sup> ; por otros servicios, 193,50 m <sup>2</sup> .
Explanada C. Dato	Residencia Africa, S.A.	Garaje, Residen. de viajeros y agencia de viajes	Superf. edificada: 2.924 m <sup>2</sup> ; instalaciones de lavado y engrase a presión, carga de baterías, surtidores, etc.
Explanada C. Dato	Endesa Generación, S.A.	Central Térmica	Superf. ocupada: 5.292,74 m <sup>2</sup> ; 3 grupos diesel de 3.500 Kw y 5.760 Kw
Explanada C. Dato	Atlas, S.A.	Est. de suminist. de carburantes a vehículos	Superficie concedida: 197,00 m <sup>2</sup> ; caseta 3 depósitos de 5.000 l. para gas-oil y 3 columnas distribuidoras.
Explanada C. Dato	Shell España, S.A.	Est. de suminist. de carburantes líquidos	Superf. concedida: 1.202,40 m <sup>2</sup> . Caseta, 4 depósitos de 5.000 l. para gas-oil o gasolina y 3 columnas distribuidoras.
Muelle de Poniente	Atlas, S.A. Combustibles y Lubrificantes	Estación de suministro de combustibles	Superf. concedida: 292,00 m <sup>2</sup> . Caseta, 3 depósitos de 10.000 l. para gas-oil y 1 de 5.000 l. para gasolina, 2 columnas distribuidoras y 3 bocas para suministros a pesqueros.
Muelle C. Dato	Mobil-Oil, S.A.	Estación de suministro de combustibles	Superf. ocupada: 1.625,00 m <sup>2</sup> . 3 surtidores dobles para gasolina y otro doble para gas-oil. Un compresor.
Muelle Alfau	Molinos de Ceuta, S.A.	Fábrica de harinas	Superf. concedida: 3.700,00 m <sup>2</sup> ; superf. edificada con 5, 2 y 1 plantas: 2.640,00 m <sup>2</sup> .
Explanada C. Dato	Autoridad Portuaria	Viviendas para empleados	Tres bloques de 2 plantas y dos viviendas. Superf. ocupada por bloque: 195,50 m <sup>2</sup> ; superf. habitable: 350,20 m <sup>2</sup> .
Explanada C. Dato	Autoridad Portuaria	Viviendas para empleados	Un bloque de dos plantas y dos viviendas. Superf. ocupada: 307,12 m <sup>2</sup> , superf. habitable: 508,40 m <sup>2</sup> .
Explanada C. Dato	Autoridad Portuaria	Viviendas para empleados	Dos edificios de 2 plantas. Superf. ocupada por cada una: 204,30 m <sup>2</sup> ; superf. habitable: 307,35 m <sup>2</sup> .
Acceso al Muelle de Poniente	Patronato de Casas del M.O.P.U.	Viviendas para empleados	Un bloque de 6 plantas. 10 viviendas y locales comerciales. Superf. ocupada: 180,00 m <sup>2</sup> ; superf. habitable: 1.010,00 m <sup>2</sup> .
Explanada C. Dato	Autoridad Portuaria	Vivienda para empleados	Tres bloques de 3 plantas y 18 vivienda para cada una. Superf. ocupada por cada bloque: 530,00 m <sup>2</sup> ; superf. habitable: 1.496,00 m <sup>2</sup> .
Explanada C. Dato	Patronato de Casas del M.O.P.U.	Viviendas para empleados	Un bloque de 6 plantas, 120 viviendas y locales comerciales. Superf. ocupada: 1.895,00 m <sup>2</sup> ; superf. habitable: 8.038 m <sup>2</sup> .
Muelle de Poniente	Ministerio de Economía y Hacienda	Caseta de servicios de la Corporación de Prácticos	Una planta: 102,00 m <sup>2</sup>

## INSTALACIONES PARA SUMINISTROS A BUQUES SHIP SUPPLY FACILITIES



### 2.7

Clase de suministro Type of supply	Situación Location	Nº de tomas Nº of points	Capacidad horaria de cada toma Hourly capacity of each point	Capacidad horaria del muelle Hourly capacity of the quay	Suministrador Supplier
Combust. líquidos	Muelle C. Dato	5	Gas-oil 80 Tn./h	Gas-oil 100 Tn./h	Atlas, S.A., combustibles y lubricantes.
Combust. Líquidos	Muelle Poniente	10	Fuel-oil 325 Tn./h	Fuel-oil 400 Tn./h	Atlas, S.A., combs. y lubrs.
		10	Fuel-oil 275 Tn./h	Fuel-oil 400 Tn./h	Atlas, S.A., combs. y lubrs.
		10	D.-oil 240 Tn./h	D.-oil 240 Tn./h	Atlas, S.A., combs. y lubrs.
		10	Gas-oil 125 Tn./h	Gas-oil 125 Tn./h	Atlas, S.A., combs. y lubrs.
	Muelle C. Dato	2	Gasol. 100 Tn./h	Gasol. 100 Tn./h	Atlas, S.A., combs. y lubrs.
		7	D.-oil 100 Tn./h	D.-oil 100 Tn./h	Atlas, S.A., combs. y lubrs.
	M. de Levante	7	Gas-oil 100 Tn./h	Gas-oil 100 Tn./h	Atlas, S.A., combs. y lubrs.
		7	Fuel-oil 400 Tn./h	Fuel-oil 400 Tn./h	Ducar, S.A.
		7	D.-oil 400 Tn./h	D.-oil 400 Tn./h	Ducar, S.A.
		7	Gas-oil 200 Tn./h	Gas-oil 200 Tn./h	Ducar, S.A.
	M. de Poniente	8	Fuel-oil 400 Tn./h	Fuel-oil 400 Tn./h	Ducar, S.A.
		8	D.-oil 400 Tn./h	D.-oil 400 Tn./h	Ducar, S.A.
8		Gas-oil 300 Tn./h	Gas-oil 300 Tn./h	Ducar, S.A.	
Gases Licuados de Petroleo	M. de Poniente	1	G.L.P. 100 Tn./h	G.L.P. 100 Tn./h	Atlas, S.A., combustibles y lubricantes
Agua	M. de Poniente	35	150 Tn. /h	900 Tn. /h	Autoridad Portuaria
	M. de Levante	16	150 Tn. /h	400 Tn. /h	Autoridad Portuaria
	M. de España	19	150 Tn. /h	500 Tn. /h	Autoridad Portuaria
	Muelle C. Dato	10	150 Tn. /h	600 Tn. /h	Autoridad Portuaria
	Muelle Deportivo				ACEMSA
	Muelle Pescadores				ACEMSA



## 2.8

## COMUNICACIONES INTERIORES Y ACCESOS TERRESTRES INNER COMMUNICATIONS AND LAND ACCESSES

### 2.8.1 COMUNICACIONES INTERIORES / INNER COMMUNICATIONS

#### 2.8.1.1. Carreteras / Roads

Las zonas de atraque y trabajo en el puerto de Ceuta se encuentran concentradas en tres núcleos: el constituido por el dique-muelle de Poniente y los del Cañonero Dato y de España; el formado por el dique-muelle de Levante, muelle de Alfau y dársena pesquera, y, por último el muelle que encierra la dársena deportiva. Dichos tres núcleos, están incomunicados entre sí, por lo menos a través de vías de enlace construidas por la Autoridad Portuaria dentro de la zona portuaria –por otra parte difíciles de establecer– y el tráfico entre los mismos ha de realizarse por vía marítima o, preferentemente, utilizando las calles de la ciudad, bastante congestionadas y, en general, de dirección única.

Todos los muelles están dotados de caminos de servicio, siendo sus características las siguientes:

##### DEL MUELLE DE PONIENTE

Longitud: 1.530 metros; latitud en 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> alineaciones: 8 metros; Latitud en 4.<sup>a</sup> alineación: 6 metros; firme con piedra partida, de doce centímetros de espesor, con riego semiprofundo de 4 kilogramos de betún por metro cuadrado; aceras de un metro de anchura.

##### DEL MUELLE DE ESPAÑA

Está constituido por una calzada de 215 metros de longitud y 12 metros de latitud, que al llegar al edificio de oficinas de la Autoridad Portuaria, se divide en dos para reunirse después en una sola calzada de 115 metros de largo y 12 metros de ancho; firme con piedra partida de veinte centímetros de espesor, con riego semiprofundo de 4 kilogramos de betún por metro cuadrado.

##### DEL MUELLE CAÑONERO DATO

Longitud: 979 metros, distribuida en dos tramos de 248 y 731 metros, con simple calzada el primero de 13 metros de latitud y doble calzada el segundo con 8 metros de anchura cada una, separadas por una mediana de 2 metros; firme con piedra partida de quince centímetros de espesor sobre cimiento "telford" de veinticinco centímetros, con riego de 10 kilogramos de betún por metro cuadrado; zonas laterales de aparcamiento de 3,50 metros de ancho y aceras de 1,50 metros. Cuatro accesos al muelle, dos de características semejantes a las del segundo tramo del camino de servicio, de 116,50 y 120 metros, respectiva-

mente, y otras dos de 116,50 metros de longitud y 15 metros de latitud. Se encuentra completamente urbanizada la zona industrial y residencial emplazada entre el camino de servicio y los terrenos de la antigua estación del ferrocarril de Ceuta a Tetuán.

##### DEL MUELLE DE LEVANTE

Longitud: 500 metros; latitud: 6 metros; firme con piedra partida de doce centímetros de espesor, con riego semiprofundo de 4 kilogramos de betún por metro cuadrado; aceras de un metro de anchura.

##### DEL MUELLE DE ALFAU

Tiene dos ramas, una que se dirige hacia el Muelle de Levante y otra hacia el varadero público; la primera tiene 130 metros de longitud, con anchura de 6 metros; la segunda alcanza los 180 metros, teniendo 11 metros de latitud; ambas ramas tienen un firme de piedra partida de doce centímetros de espesor con riego semiprofundo de 4 kilogramos de betún por metro cuadrado.

**2.8.1.2. Ferrocarriles / Railways.-** No existe comunicación interior del puerto por ferrocarril.





## 2.8.2. ACCESOS TERRESTRES / LAND ACCESS

### 2.8.2.1. POR CARRETERA / BY ROADS

Para ingresar en la zona portuaria pueden utilizarse cuatro rampas de acceso: la primera, a los muelles de Levante, Alfau y dársena pesquera tiene 200 metros de longitud y 15 metros de latitud, con aceras de 1,50 metros; la segunda, a la dársena deportiva, tiene 70 metros de largo y 12 metros de ancho medio, con aceras de 1,50 metros; la comunicación entre la ciudad y los muelles de España y del Cañonero Dato se establece por una avenida de 20 metros de ancho y 110 metros de longitud, con aceras de 1,50 metros; la cuarta rampa de acceso al dique-muelle de Poniente, y tiene 300 metros de longitud y 12,50 metros de latitud. Las distintas rampas se encuentran incomunicadas entre sí, por lo menos a través de la zona portuaria, con excepción de las dos últimas que se enlazan por intermedio del camino de servicio del Muelle del Cañonero Dato.

El acceso a los muelles de Poniente y del Cañonero Dato, puede hacerse asimismo por el camino de servicio a la cantera de Benzú, que confluye, en la zona de arranque de los citados muelles, con la rampa de acceso propiamente dicha; el camino tiene 950 metros de longitud, con ancho de 5 metros; su firme está constituido con una capa de piedra partida, de veinte centímetros de espesor, con riego semiprofundo de 4 kilogramos de betún por metro cuadrado.

Las dos carreteras que pueden servir de unión del puerto con el exterior son:

#### Camino Nacional de Ceuta a la Frontera

Longitud: 3.746 metros; ancho de firme; 10,50 metros; firme de piedra partida con riego de betún y capa de rodadura con hormigón asfáltico.

#### Camino local de Ceuta a Benzú

Longitud: 7.400 metros; ancho de firme en zona urbana: variable entre 12 y 12 metros; ancho de firme en zona extraurbana: 7 metros, afirmado con piedra partida con riego de betún.

El enlace entre estos caminos y el puerto se logra, principalmente, por la Avenida de San Juan de Dios – de 350 metros de longitud, con un ancho de firme de 10 metros– o por la carretera local de Ceuta a la Almadraba, de 2.000 metros de longitud, con dos calzadas de 7 metros de anchura cada una, separadas por una mediana de un metro en sus 950 metros iniciales y una sola calzada de 8 metros de ancho en los 1.050 metros restantes.

### 2.8.2.2. POR FERROCARRIL / BY RAILWAYS

.- No existe acceso al puerto por ferrocarril

### 2.8.2.3. POR TUBERÍA / BY PIPELINE

Tuberías que enlazan las de distribución en el puerto con los depósitos de almacenamiento, son las de suministro de combustibles líquidos o agua, y la de descarga, exclusivamente, de gas butano.

#### Combustibles líquidos

“C.E.P.S.A.” realiza el enlace con una tubería de 14”, dos de 10” y dos de 6”; “Petrolífera Dúcar, S.A.”, por su parte, tendidas entre el puerto y los depósitos tiene tres tuberías de 12”, dos de 10” y una de 6”.

#### Gas butano

La conexión entre la arqueta de descarga de gas butano líquido a presión, situada en la 1.ª alineación del Dique de Poniente y los depósitos, se establece por una tubería de 6” de diámetro.

#### Agua

La comunicación entre los depósitos y el puerto se logra con el tendido de una tubería en fundición de 25 centímetros de diámetro.

### 2.8.2.4. POR OTROS MEDIOS / OTHERS KINDS.- NO EXISTE ACCESO AL PUERTO POR OTROS MEDIOS.

## MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA DOCKSIDE HANDLING EQUIPMENT

### 2.9

#### 2.9.1. GRUAS / CRANES

##### 2.9.1.1. GRÚAS DE MUELLE / DOCKSIDE CRANES

Situación	Propietario	n.º	Tipo	Marca	Energía que emplea	Características		Altura sobre bmve m	Rendimiento en condiciones normales (tns/hora) Normal handling capacity (tons/h)	Año de construc.
						Fuerza tm	Alcance m			
Location	Owner	n.º	Type	Enter-price	Power requirem	S.W.L. (Tons)	Reach (metres)	height (metres)		Year built
Muelles del Servicio / Port authority quays										
M. Poniente Autorid.	Port. 1 Pórtico	Macosa	Electricidad	30,00	25,00	22,00	300	1978		
Muelles de particulares / Private quays.-										No existen

##### 2.9.1.2. GRÚAS AUTOMÓVILES / MOBILE CRANES.-

No existen

##### 2.9.1.3. NÚMERO DE GRÚAS. RESUMEN / NUMBER OF CRANES. SUMMARY

Tipo Type	Del servicio Public	De particulares Private	Total Total
De pórtico / Portal cranes			
De más de 12 Tm	0	0	0
De 12 Tm	0	0	0
De 6 Tm	0	0	0
De 3 Tm	0	0	0
Otras	1	0	1
<b>TOTAL DE PÓRTICO</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>
Automóviles / Mobile			
Otras grúas / Other cranes	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>





### 2.9.2. INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA /SPECIAL LOADING AND UNLOADING FACILITIES

Situación Location	Propietario Owner	Año de construcción Year of construction	Características Characteristics
Muelle de Levante	Valenciana Cía. de Cementos Portland, S.A.	1974	Parcela de 600 m2, 2 silos para cemento de 500 tns. cada uno con sistema neumáticos de descarga.
Muelle de Levante	Hormigones y Aridos de Ceuta, S.L. (HOARCE)	1997	Parcela de 2.767,50 m2, planta de prefabricación de hormigón, recepción y distribución de áridos
Dique de Poniente	Autoridad Portuaria	1981	Rampa para desembarque de buques ro-ro de 5,25 x 10,90 m.
Pantalán Este	Autoridad Portuaria	1985	Rampa para desembarque de buques ro-ro de 30,00 x 15,00 m.
M. Cañonero Dato	Autoridad Portuaria	1991	Rampa para desembarque de buques ro-ro de 8,05 x 11,75 m.
M. Cañonero Dato	Autoridad Portuaria	1997	Rampa para desembarque de buques ro-ro de 8 x 16 m.
Dique de Poniente 1.ª Alineación	Autoridad Portuaria	1997	Rampa para desembarque de buques ro-ro de 8 x 16 m.

### 2.9.3. MATERIAL MOVIL FERROVIARIO / RAILWAY ROLLING STOCK

No existen

### 2.9.4. MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE AUXILIAR CARGO HANDLING AND TRANSPORT EQUIPMENT

Clase de Material Type	Propietario Owner	Nº Nº	Energía que emplea Energy used	Características Characteristics
Carretillas elevadoras				
Cartepillar	José Salama y Cía.	1	Gas-oil	3.000 Kg. de carga
Cartepillar	José Trujillo Zafra, S.A.	1	Gas-oil	4.500 Kg. de carga
Suminomo	Contrataciones Paublete. S.L.	1	Gas-oil	1.500 Kg. de carga
Cartepillar	Marítima del Estrecho, S.A.	1	Gas-oil	2.500 Kg. de carga
Luna TH 32	Marítima del Estrecho, S.A.	1	Gas-oil	35.000 Kg. de carga
Básculas				
Toledo Española, S.A.	Autoridad Portuaria	1	Electricidad	60.000 Kg. de carga
Pasarela Transbordador Veh				
Mc Gregor	Trasmediterránea,S.A.	2	Electricidad	60.000 Kg. de carga
Austal Ship	Euroferrys, S.A.	1	Electricidad	40.000 Kg. de carga
	Buquebus, España, S.A.	1	Fija	----
Pasarela Transbordador Pas.				
I.T.P.	Euroferrys, S.A.	1	Electrica	400 Kg. por m2.
I.T.P.	Autoridad Portuaria	4	Electrica	500 Kg. por m2.

### 2.9.5. OTROS MATERIALES / OTHER AUXILIAR MATERIALS

No existen

## MATERIAL FLOTANTE FLOATING EQUIPMENT

### 2.10

#### 2.10.1. DRAGAS / DREDGERS

No existen

#### 2.10.2. REMOLCADORES / TUGBOATS

Nombre	Propietario	Energía empleada	Potencia (H.P.)	Eslora (m)	Manga (m)	Puntal (m)	Año de Constr.
Name	Owner	Power used	Force	Length	Beam	Draught	Year built
Sertosa 17	Serv. Auxi. del Puerto, S.A.	Gas-Oil	2.740	33,51	9,38	5,31	1977
Sertosa 21	Serv. Auxi. del Puerto, S.A.	Gas-Oil	2.740	26,8	7,9	3,95	1978

#### 2.10.3. GANGUILES, GABARRAS Y BARCAZAS / HOPPERS, LIGHTERS AND BARGES

Nombre	Propietario	Tipo	Potencia (H.P.)	Eslora (m)	Manga (m)	Puntal (m)	Capacidad (m3 o TRB)	Año de Constr.
Name	Owner	Type	Force	Length	Beam	Draught	Capacity	Year built
Harbour Service Uno	Harbour Service, S.A.	Barcaza	1.240	71,59	13,2	4,55	fuel-oil 1944 gas-oil 260 diesel-oil 420	1986

#### 2.10.4. GRUAS FLOTANTES / FLOATING CRANES

No existen

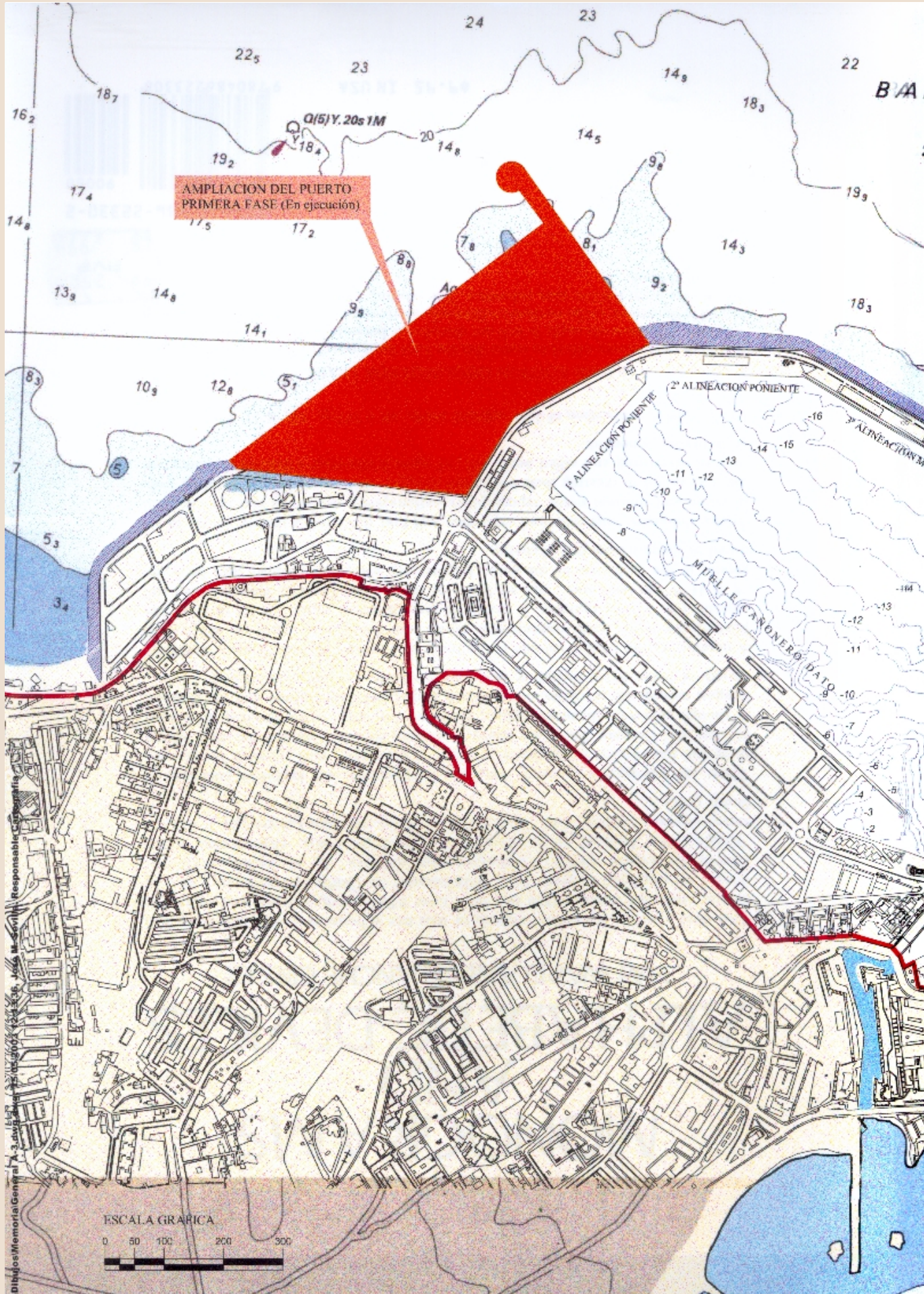
#### 2.10.5. OTROS MEDIOS AUXILIARES DEL SERVICIO / OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

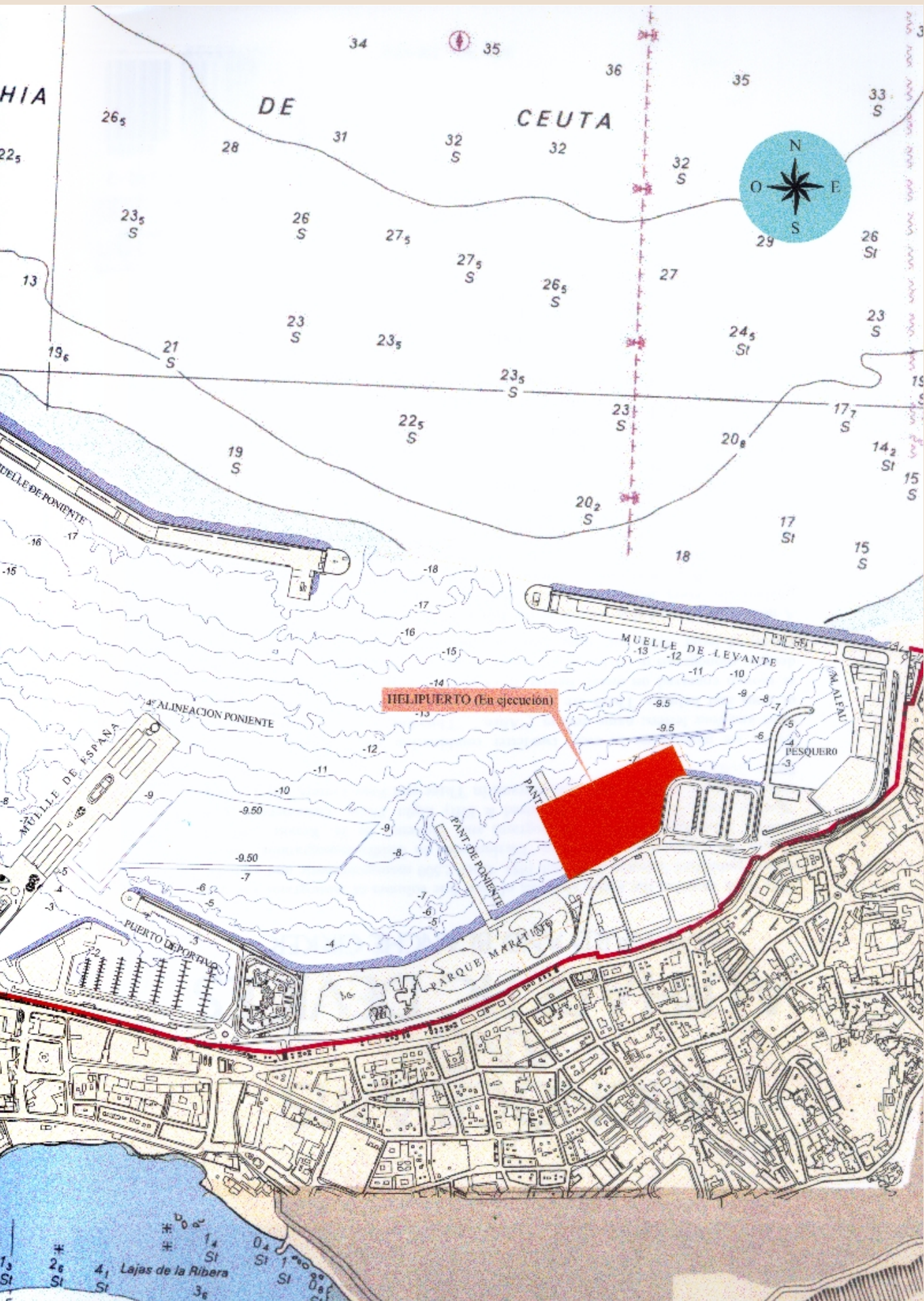
Nombre	Propietario	Tipo	Características	Año de construcción
Name	Owner	Type	Characteristics	Year of construction
Pringosa	Autoridad Portuaria	Lancha recogedora de residuos flotantes	Casco metálico: 7,00 x 3,00 x 1,30 m; 8,23 Tns. de arqueo; motor de 63 H.P.	1980
Virgen de Africa	Autoridad Portuaria	Embarcación cabinada	Motor intraborda, potencia 58 Kw. 3 Tns. marca Conabasa	1995

PLANO DE DETALLE DEL PUERTO  
PORT PLANE OF DETAIL



2.11













**OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES**  
**WORKS OR ACTIVITIES AUTHORIZED TO PRIVATE OPERATORS**

## AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y TODAVÍA VIGENTES AUTHORIZED BEFORE BEGINNING THE YEAR AND STILL IN FORCE

### 3.1

REF.	USUARIO	SITUACIÓN	SUPERFICIE M²	DESTINO	FECHA DE OTORGAMIENTO	FECHA DE FINALIZACIÓN	CANON TOTAL
0.1	Molina Genco, S.A.	Muelle Cañonero Dato.	436	Almacenamiento de Mercancías Propias	16 09 2002	15 12 2022	1.605,08
0.2	Benhamu Corcias, David	Muelle Cañonero Dato	436	Almacenamiento de Mercancías Propias	30 05 1996	15 12 2022	1.786,14
1.1	Molina Genco, S.A.	Muelle Cañonero Dato	1.246,87	Talleres y Almacén de Mercancías Propias	16 11 1987	15 12 2022	5.645,19
1.2	Centro Farmaceutico, S. Coop. Ltda.-Cecofar	Muelle Cañonero Dato	726,67	Almacenamiento de Productos Farmacéuticos	26 07 2001	15 12 2022	4.731,59
1.3	Hierros de Ceuta, S.L.	Muelle Cañonero Dato	111,46	Talleres y Almacén de Mercancías Propias	18 11 2002	15 12 2022	504,64
10	Guerrero Marruecos, Alb. y Arm.	Muelle Cañonero Dato	1.200,00	Almacenamiento de Mercancías Propias	25 10 1977	15 12 2022	1.514,55
100-A.1	Kilpalsing Dhanani,Hiro	Explanada de Poniente	574,07	Oficinas, Almacén de Artículos Deportivos y Tejidos Su Exposición y Vta. Al Mayor	05 03 1990	31 12 2004	6.395,79
100-A.2	Sebastian Jimena Jimena	Explanada de Poniente	546,98	Oficinas, y Almacén	05 03 1990	31 12 2004	6.093,97
100-B	Lopez Godino, Juan	Explanada de Poniente	1.187,50	Almacenamiento y Venta de Mercancías Propias de Productos Alimenticios	06 10 1993	15 07 2004	16.873,05
100-C	Chaib Septi, Nadia	Explanada de Poniente	700	Oficinas y Almacén de Tejidos	14 02 1990	14 02 2005	6.751,66
100-D	Parres, S.L.	Explanada de Poniente	587,53	Taller de Reparación de Automoviles de la Marca que representan	25 09 2001	15 09 2004	6.109,24
101	Ahmed Hassan, Rachida	Explanada de Poniente	902,2	Almacenamiento de Mercancías Propias y Repuestos de Vehículos	31 10 1990	31 10 2005	9.356,11
102	Cantesa, S.A.	Explanada de Poniente Explanada de Poniente	3.433,00	Fabricación y Suministro de Hormigones	31 10 1989	31 10 2004	24.929,68
103	Ilustre Ayto. de Ceuta	Explanada de Poniente	6.250,00	Almacén Municipal	30 09 1987	31 12 2002	30.726,95
104.1	Juan Carlos Borrego Almanza	Explanada de Poniente	123,62	Almacenamiento de Alimentos Congelados	25 09 2001	31 12 2004	1.105,06
104.10	Muebles Enrique Ramos, S.L.	Explanada de Poniente	188,48	Almacén de Maquinaria, Mat. Construcción, Venta de Sum. Industriales y Oficinas.	01 06 1993	31 12 2004	1.684,86



REF.	USUARIO	SITUACIÓN	SUPERFICIE M <sup>2</sup>	DESTINO	FECHA DE OTORGAMIENTO	FECHA DE FINALIZACIÓN	CANON TOTAL
104.11	Kidana, S.L.	Explanada de Poniente	227,97	Almacén de Maquinaria, Mat. Construcción, Venta de Sum. Industriales y Oficinas.	01 06 1993	31 12 2004	2.037,86
104.12	Kidana, S.L.	Explanada de Poniente	224,44	Almacén de Maquinaria, Mat. Construcción, Venta de Sum. Industriales y Oficinas.	01 06 1993	31 12 2004	2.006,31
104.2	Kilpalsing Dhanani,Hiro	Explanada de Poniente	111,6	Almacén de Maquinaria, Mat. Construcción, Venta de Sum. Industriales y Oficinas.	01 06 1993	31 12 2004	997,61
104.3	Autorecambios Enrique S.L.	Explanada de Poniente	230,4	Almacén de Maquinaria, Mat. Construcción, Venta de Sum. Industriales y Oficinas.	30 09 1997	31 12 2004	2.059,59
104.4	Amar Hamadi, Mohamed	Explanada de Poniente	235,62	Almacén de Maquinaria, Mat. Construcción, Venta de Sum. Industriales y Oficinas.	01 06 1993	31 12 2004	2.106,25
104.5	Hamadi Amar E Hijos, S.L.	Explanada de Poniente	237,6	Almacén de Maquinaria, Mat. Construcción, Venta de Sum. Industriales y Oficinas.	01 06 1993	31 12 2004	2.123,95
104.6	Kidana, S.L.	Explanada de Poniente	232,8	Almacén de Maquinaria, Mat. Construcción, Venta de Sum. Industriales y Oficinas.	01 06 1993	31 12 2004	2.081,04
104.7	Electricidad Muñoz E Hijos, S.L.	Explanada de Poniente	280,08	Almacén de Maquinaria, Mat. Construcción, Venta de Sum. Industriales y Oficinas.	30 04 2002	31 12 2004	2.503,68
104.8	Vashdew Shahdadpuri, Ramesh	Explanada de Poniente	235,01	Almacén de Maquinaria, Mat. Construcción, Venta de Sum. Industriales y Oficinas.	01 06 1993	31 12 2004	2.100,76
104.9	Mulchand Daryanani, Chandiram	Explanada de Poniente	318,92	Almacén de Maquinaria, Mat. Construcción, Venta de Sum. Industriales y Oficinas.	01 06 1993	31 12 2004	2.850,87



REF.	USUARIO	SITUACIÓN	SUPERFICIE M²	DESTINO	FECHA DE OTORGAMIENTO	FECHA DE FINALIZACIÓN	CANON TOTAL
105.0	Clap Lavado, S.L.	Explanada de Poniente	600	Explotación de Un Centro de Lavado A Presión de Vehiculos y Embarcaciones	15 06 2001	30 06 2003	5.901,43
105.1	Chocron Levy, Moises	Explanada de Poniente	325	Almacén de Materiales y Maquinaria de Construcción y Venta de Suministro Etc..	01 04 1992	14 04 2003	2.458,47
105.2	Plautia, S.L.	Explanada de Poniente	431,78	Almacén de Mat., Maquinaria de Construc. Venta de Sum.Ind.	12 05 1995	30 06 2003	3.265,83
105.3	Comercial Navas, S.L.	Explanada de Poniente	162,9	Almacén de Materiales, Maquinaria de Construcción y Venta de Suministros Industr	25 11 1994	30 06 2003	1.232,13
105.4	Fuentes Dominguez, Antonio	Explanada de Poniente	159,75	Almacén de Mat., Maquinaria de Constr. Venta de Sum. Industriales	25 11 1994	30 06 2003	1.208,29
105.5	Sánchez y Gema, S.L.	Explanada de Poniente	157,86	Almacenamiento y Venta de Productos Alimenticios	01 11 2001	30 06 2003	1.194,57
105.6	Chandru Mulchand Daswani	Explanada de Poniente	304,62	Almacén de Materiales, Maquinaria de Construcción y Venta de Suministro Etc..	12 05 1995	30 06 2003	2.305,16
105.7	Ceuta Movil, S.L.	Explanada de Poniente	205,35	Almacén de Mat., Maquinaria de Constr. y Venta de Sum. Industriales.	25 11 1994	30 06 2003	1.553,19
105.8	Alta Cocina Julian Muñoz, S.L.	Explanada de Poniente	152,74	Almacén de Mat., Maquinaria de Construcc. Venta de Sum. Industriales.	12 05 1995	30 06 2003	1.155,82
106	Preo S.A.	Explanada de Poniente	531,41	Almacén de Materiales y Maquinaria de Construcción y Venta de Suministros Indus.	31 10 1989	31 12 2004	5.149,71
106.1	Comercial Navas, S.L.	Explanada de Poniente	290,52	Almacén de Materiales y Maquinaria de Construcción y Venta de Suministros Indus.	01 06 1993	31 12 2004	2.815,69
106.2	Transportes Nieves, S.A. (Tdn)	Explanada de Poniente	301,23	Recepción/Transportes y Entrega de Mercancías	21 07 2000	31 10 2004	2.919,48



REF.	USUARIO	SITUACIÓN	SUPERFICIE M <sup>2</sup>	DESTINO	FECHA DE OTORGAMIENTO	FECHA DE FINALIZACIÓN	CANON TOTAL
106.3	Kishinchand Mahtani, Vashi	Explanada de Poniente	255,57	Almacenamiento de Materiales y Construcción y Venta de Suministro Ind	01 06 1993	31 12 2004	2.476,96
106.4	Ricardo Pareja Lopez	Explanada de Poniente	474,42	Almacén de Materiales y Maquinaria de Construcción y Venta de Suministro Ind	28 05 2001	31 12 2004	4.597,44
106.5	Almacenes San Pablo de Ceuta, S.L.	Explanada de Poniente	266,64	Almacenaje y Venta al Público de Mercancías Propias	05 02 2001	31 12 2004	2.584,24
106.8	Almacenes Marisol, S.A.	Explanada de Poniente	334,3	Almacén de Materiales y Maquinaria de Construcción y V. de S. I.	01 06 1993	31 12 2004	3.240,00
106.9	Nurishi Internacional, S.A.	Explanada de Poniente	310,93	Almacén de Materiales y Maquinaria de Construcción y V. de S. I.	01 06 1993	31 12 2004	3.013,51
107	Almacenes San Pablo de Ceuta, S.L.	Muelle Cañonero Dato	1.670,43	Almacenamiento de Mercancías Propias	16 06 1988	16 06 2003	12.592,15
108	Comercial Mondasu, S.A.	Darsena Deportiva	1.507,00	Oficinas, Almacén, Taller, Exposición y Venta de Vehículos	23 02 1994	23 02 2014	11.915,41
109	Cepsa	Muelle Cañonero Dato	74,4	Estación de Suministro para Embarcaciones de Pesca y de Recreo.	01 03 1996	01 03 2006	1.289,77
11	Benasayag Hachuel, Aron	Explanadas de Preembarque de Vehículos	600	Almacenamiento para Mercancías Propias	13 06 1959	15 12 2022	757,28
110	Florelysa, S.A.	Muelle de Levante	156	Explotación de dos Locales para Alimentación, Bazar y Bar-cafeteria.	16 04 1999	31 05 2019	6.439,19
111	Hormigones y Aridos de Ceuta, S.A.	Muelle Cañonero Dato	2.767,50	Planta de Fabricación de Hormigón, Recepción y Dist. Aridos y Cemento.	30 09 1997	30 09 2007	41.574,70
112	Petrolifera Ducar, S.A.	Explanadas de La Marina	204	Instalación de una Boca de Suministro	15 09 1989	15 09 2010	2.547,39
114	Ilustre Ayuntamiento de Ceuta	Poblado Marinero	41.395,31	Parque Marítimo del Mediterráneo	22 05 1992	22 05 2022	61.049,71
114.1	Parque Mart. Medit., S.A.	Poblado Marinero	3.581,57	Zona de Viales, Plazas y Jardines	01 07 1999	22 05 2022	33.359,29
114.1.1	Deportes Mendoza, S.L.	Poblado Marinero	199,41	Nautica, Pesca y Submarinismo	12 06 2001	22 05 2022	2.043,19
114.1.11	Abdeljalak Amed Ahmed	Poblado Marinero	59,40	Pub Cafeteria	12 06 2001	22 05 2022	608,63



REF.	USUARIO	SITUACIÓN	SUPERFICIE M²	DESTINO	FECHA DE OTORGAMIENTO	FECHA DE FINALIZACIÓN	CANON TOTAL
114.1.13	Abdelhamid Hatim El Abdi	Poblado Marinero	52,61	Restaurante Libanes	12 06 2001	22 05 2022	539,05
114.1.14	Yamila Tuhami Tuhami y Sumisa Ahmed Sadik	Poblado Marinero	199,41	Franquicia Heladería	12 06 2001	22 05 2022	2.043,19
114.1.16-40	Restaurantes Ceuties, S.L.	Poblado Marinero	277,24	Restaurante Marroquí	12 06 2001	22 05 2022	2.840,64
114.1.18	M <sup>re</sup> . Angeles Panadero Sosa	Poblado Marinero	28,39	Golosinas y Regalos	12 06 2001	22 05 2022	290,88
114.1.19	Dinawamar, S.L.	Poblado Marinero	68,77	Peluquería y Centro de Belleza	12 06 2001	22 05 2022	704,63
114.1.21	Gestion Inmobiliaria Ceuti, S.L.	Poblado Marinero	46,84	Regalos y Complementos	12 06 2001	22 05 2022	479,94
114.1.2-28	Diego Leon Fernandez/Antonio Leon	Poblado Marinero	237,6	Burguer y Pizzeria	12 06 2001	22 05 2022	2.434,50
114.1.23	Restaurante Mc Donald's, S.A.	Poblado Marinero	450	Burguer	12 06 2001	22 05 2022	4.610,78
114.1.24	Esteban Acosta Del Rio y M <sup>re</sup> Concepcion	Poblado Marinero	121,59	Pub Tropical	12 06 2001	22 05 2022	1.245,84
114.1.29	Manuel Calvillo Cuenca	Poblado Marinero	111,57	Centro de Estudios	12 06 2001	22 05 2022	1.143,16
114.1.3	Mohamed Hamadi Mohamed	Poblado Marinero	85,29	Cafeteria Tetería	12 06 2001	22 05 2022	873,9
114.1.30	Maria Africa Rodriguez Blanco	Poblado Marinero	80,64	Gabinete Juridico	12 06 2001	22 05 2022	826,24
114.1.31	Jorge Damian Chavez Lopez	Poblado Marinero	72,73	Oficina de Arquitectura	12 06 2001	22 05 2022	745,2
114.1.33	Fernandez Delgado, Luis M.	Poblado Marinero	174,76	Pub y Salon de Maquinas Recreativas	12 06 2001	22 05 2022	1.790,62
114.1.34	Sertosa	Poblado Marinero	94,14	Oficinas de Empresa	12 06 2001	22 05 2022	964,57
114.1.36	Manuel Amador Gago	Poblado Marinero	118,8	Oficinas	12 06 2001	22 05 2022	1.217,24
114.1.38	Zhan Aimin	Poblado Marinero	160,09	Restaurante Chino	12 06 2001	22 05 2022	1.640,31
114.1.39	Isabel Ruiz Gutierrez	Poblado Marinero	39,33	Salon de Estética	12 06 2001	22 05 2022	402,97
114.1.4	El Hossain El Ghalouli Omar	Poblado Marinero	119,49	Restaurante Francés	21 06 2001	22 05 2022	1.224,31
114.1.43	Julio Sillero Traverso	Poblado Marinero	118,55	Oficina Inmobiliaria	12 06 2001	22 05 2022	1.214,69
114.1.44	Julio Ruiz Nuñez	Poblado Marinero	62,63	Estudio de Pintura	12 06 2001	22 05 2022	641,72
114.1.45	Jorge F. Castro Leon	Poblado Marinero	63,76	Gabinete de Fisioterapia	12 06 2001	22 05 2022	653,3
114.1.46	Academia Soce, S.L.	Poblado Marinero	81,57	Academia de Estudios	12 06 2001	22 05 2022	835,78



REF.	USUARIO	SITUACIÓN	SUPERFICIE M <sup>2</sup>	DESTINO	FECHA DE OTORGAMIENTO	FECHA DE FINALIZACIÓN	CANON TOTAL
114.1.47	Academia Soce, S.L.	Poblado Marinero	78,83	Academia de Estudios	12 06 2001	22 05 2022	807,71
114.1.5	Hossein Amar Mizian	Poblado Marinero	197,82	Disco Bar	12 06 2001	22 05 2022	2.026,90
114.1.6	Fernandez Delgado,Luis M.	Poblado Marinero	197,82	Pub y Salon de Maquinas Recreativas	12 06 2001	22 05 2022	2.026,90
114.1.7	Yamal Sadik Hamadi y Nordin Mohamed	Poblado Marinero	79,39	Hostelería	12 06 2001	22 05 2022	813,44
114.1.9	Nari Kanayalal Motwani	Poblado Marinero	58,13	Coctelera Bar	12 06 2001	22 05 2022	595,61
114.11	Ahmed Mohamed, Mustafa	Parque Maritimo Del Mediterraneo	255,77	Burguer-pub. (la Almena).	05 04 2000	22 05 2022	2.783,90
114.12	Gran Casino de Ceuta S.A.	Parque Maritimo Del Mediterraneo	1.320,00	Casino	29 12 1995	22 05 2022	14.369,94
114.2	Ramos Oliva Fernando	Parque Maritimo Del Mediterraneo	285,8	Disco-bar y Tienda de Souvenirs	29 12 1995	22 05 2022	3.111,31
114.3	Restaurante La Peqa S.L.	Parque Maritimo Del Mediterraneo	582,9	Restaurante y Bocadillería-sand-wichería	29 12 1995	22 05 2022	6.345,63
114.7	Noelia Isabel Sanchez Carrillo	Parque Maritimo Del Mediterraneo	109,6	Meson de Vinos y Tapas Variadas	22 05 2000	22 05 2022	1.192,93
114.8	Francisco Manuel y Jesus Javier Blanco	Parque Maritimo Del Mediterraneo	118	Bar-cervecería	26 07 2001	22 05 2022	1.284,59
114-B	Ilustre Ayuntamiento de Ceuta	Explanadas de La Marina	1.090,00	Aparcamiento de Vehículos para el Parque Maritimo del Mediterráneo.	05 04 2000	22 05 2022	8.820,29
115	Sertosa	Muelle de Poniente	90,01	Almacén-taller para Servicio de Remolcadores	30 07 1992	30 07 2007	1.510,89
116	Ceuti de Apar. y Servicios,S.A.	Explanada de La Marina	7.937,00	Aparcamientos Subterráneos	30 05 1996	08 07 2024	6.711,67
117	Borras, S.L.	Muelle de Levante	935	Almacenamiento de Materias Primas para Chocolates que Fábrica y al Stock....	24 05 2001	13 06 2013	15.648,65
118	Portel, Serv. Telematicos, S.A	Recinto Portuario	10	Centro de Control	30 09 1997	30 10 2007	11.229,29
119	Atunasa, S.L.	Muelle de Levante	897	Engorde y Cultivación de Especies de Pescado, Almacenamiento y Enseres Pesqueros	27 04 2002	02 04 2022	10.153,64

REF.	USUARIO	SITUACIÓN	SUPERFICIE M²	DESTINO	FECHA DE OTORGAMIENTO	FECHA DE FINALIZACIÓN	CANON TOTAL
12.1	Mondejar Cantera, Miguel	Muelle Cañonero Dato	240	Almacenamiento y Garajes de Vehículos	08 11 1956	15 12 2022	1.087,28
12.2	Juan Luis Jimenez Fernandez	Muelle Cañonero Dato	360	Taller de Chapa y Pintura	21 07 2000	15 11 2022	1.630,91
120	Cia. Trasmediterranea, S.A.	Atraque Nº 1, Galeria y Espejo de Agua	1.800,00	Operación de Embarque/Desm. de Pasaj/Vehi./ En Regimen de Equipaje y Carga.	22 07 1998	04 08 2006	33.171,25
121	Grupo Dos Ceuta, S.L.	Puerto Pesquero	0	Explotación de Bar/Restaurante	27 05 1999	02 06 2004	5.284,36
122	Francisco Javier Garcia Castañeda	Muelle de Alfau	1.261,50	Recogida de Aceites Procedente Del Sector Pesquero Otras Actividades que No ..	07 05 2002	24 04 2022	8.568,24
123	Tenaveluce Cia, S.L.	Muelle de Poniente (Adosado Al Almacen Nº 3)	300	Almacenamiento de Mercancias Propias para el Aprovisionamiento a Buques y Pasaje	16 09 2002	04 09 2012	3.395,87
124	Francisco Ayala Mejias	Muelle de Alfau	675	Construcción de Una Estación de Suministro de Combustibles Líquidos	19 09 2002	11 09 2017	4.584,67
13.1	Quetglas/Buades y Familias	Muelle Cañonero Dato	600	Almacenamiento de Mercancias Propias	25 10 1977	15 12 2022	2.716,91
13.2	Garcia Castilla Roberto	Muelle Cañonero Dato	300	Almacenamiento de Mercancias Propias	13 07 1995	15 12 2022	1.358,45
13.3	Angel Alarcon Gomez	Muelle Cañonero Dato	150	Almacenamiento de Mercancias Propias	04 06 1998	15 12 2022	679,23
13.4	Intertrade Ceuta	Muelle Cañonero Dato	120	Almacenamiento de Mercancias Propias	20 04 1992	15 12 2022	543,37
13.5	Hiecubitos Ceuta, S.L.	Muelle Cañonero Dato	30	Almacenamiento de Mercancias Propias	22 04 1992	15 12 2022	135,85
14	Almacenes Rojo S.L.	Muelle Cañonero Dato	1.200,00	Venta Al Mayor y Menor de Mercancias Propias	22 07 1998	25 02 2007	5.396,32
15	Deportes Africa Sport, S.L.	Muelle Cañonero Dato	937	Exposición, Venta de Accesorios y Elem. Nautico Deportiva y Bar-cafeteria.	06 10 1999	22 03 2019	12.241,60
15-B	Cam.Ofic. Comerc. Indust. Nav.	Muelle Cañonero Dato	360	Fines Propios de la Corporación	03 04 1984	03 04 1999	1.572,97
16.1	Residencia Africa, S.A.	Muelle Cañonero Dato	1.706,00	Residencia de Viajeros	24 06 1966	15 12 2022	4.737,01





REF.	USUARIO	SITUACIÓN	SUPERFICIE M <sup>2</sup>	DESTINO	FECHA DE OTORGAMIENTO	FECHA DE FINALIZACIÓN	CANON TOTAL
16.2	Africa Tours, S.L.L.	Muelle Cañonero Dato	32	Agencia de Viajes	05 04 2000	15 12 2022	88,85
16.3	Viajes Alminatour, S.A.	Muelle Cañonero Dato	1.203,00	Agencia de Viajes	22 04 1992	15 12 2022	3.340,34
17	Antonio Chapela, S.A.	Muelle Cañonero Dato	2.951,32	Centro Comercial.	16 09 1994	15 12 2022	13.805,35
18.1	Benarroch Lasry,Suzi E Hijas	Muelle Cañonero Dato	282	Manufactura de Tejidos para Confecciones	16 11 1976	06 06 2008	880,03
18.2	Chocron Levy, Ramon	Muelle Cañonero Dato	288	Almacenamiento de Mercancias Propias.	16 09 1991	06 06 2008	898,77
18.3	Constru Mar Ceuta, S.L	Muelle Cañonero Dato	138	Manufactura de Tejidos para Confecciones	11 11 1998	06 06 2008	430,65
19.1	Molina Genco, S.A.	Muelle Cañonero Dato	600	Almacenamiento de Mercancias Propias	16 09 1987	15 12 2022	1.363,10
19.2	Ilustre Ayuntamiento de Ceuta	Muelle Cañonero Dato	600	Almacenamiento de Mercancias Propias	29 04 1994	15 12 2022	1.363,10
2	Maria Mercedes Luque Ruiz	Muelle Cañonero Dato	600	Taller de Cristalería del Automóvil	21 07 2000	28 07 2020	2.718,17
20	Almacenes Comerciales, S.L.	Muelle Cañonero Dato	1.200,00	Almacenamiento de Mercancias Propias y Montaje de Aparatos Electrónicos.	01 08 1980	15 12 2022	2.726,19
21	Almacenes Caqonero Dato S.L.	Muelle Cañonero Dato	1.200,00	Almacenamiento de Mercancias Propias	20 01 1976	15 12 2022	2.726,19
22	Casa Ros, S.A.	Muelle Cañonero Dato	1.200,00	Almacenamiento de Mercancias Propias	21 05 1993	08 02 1993	17.851,93
23.1	Pablo Rico, Josefa	Muelle Cañonero Dato	576	Taller Mecánico de Reparaciones Navales	08 05 1979	15 12 2022	1.308,57
23.2	Agencia Partida, S.A.	Muelle Cañonero Dato	264	Taller de Reparaciones Navales	15 07 1987	15 12 2022	599,76
23.3	Comercial Multicentros, S.A.	Muelle Cañonero Dato	360	Taller Mecánico de Reparaciones Navales	10 11 1995	15 12 2022	817,86
24	Endesa Generacion, S.A.	Muelle Cañonero Dato	600	Almacenamiento de Mercancias Propias	24 05 2001	15 12 2022	1.363,10
25	Endesa Generacion, S.A.	Muelle Cañonero Dato	600	Almacenamiento de Mercancias Propias para abastecer la Central Diesel	16 09 2002	28 08 2014	7.667,10
26	Endesa Generacion, S.A.	Muelle Cañonero Dato	5.293,00	Instalación de Tres Grupos Diesel Generadores de Energía Eléctrica	24 05 2001	16 01 2015	18.704,62
27	Garaje Africa,S.A.	Muelle Cañonero Dato	1.808,00	Venta de Vehículos y Taller	19 08 2002	29 09 2006	9.001,85



REF.	USUARIO	SITUACIÓN	SUPERFICIE M <sup>2</sup>	DESTINO	FECHA DE OTORGAMIENTO	FECHA DE FINALIZACIÓN	CANON TOTAL
28	Comandancia Militar de Marina	Muelle Cañonero Dato	975	Edificio Militar	03 12 1974		0,00
29	Ag.Est.Adm.Tributaria I.R.T.F.	Muelle Cañonero Dato	1.350,00	Edificio para Intervención y Registro del Puerto Franco de Ceuta.	15 09 1943		0,00
3	Chapela Casado, Antonio	Muelle Cañonero Dato	600	Edificio para Almacén de Mercancías Propias	22 09 1977	15 12 2022	757,28
30	Dozahi, S.A.	Muelle Cañonero Dato	1.116,00	Almacenaje y Venta Al por Mayor y Menor de Mercancías Propias.	05 03 1999	17 03 2019	25.662,53
31	Almacenes Marisol, S.A.	Muelle Cañonero Dato	1.116,00	Distribución, de Mercancías Prop, Ofic., y Taller de Reparaciones de Las Mismas	05 03 1999	27 04 2019	25.662,53
32	Garaje Africa,S.A.	Muelle Cañonero Dato	1.800,00	Taller de Reparaciones, Estación de Servicios, Repuestos, Venta de Automoviles	01 07 1999	16 07 2019	27.233,33
33	Casa Ros, S.A.	Muelle Cañonero Dato	1.800,00	Almacén de Mercancías Propias, Talleres de Fabricación y Montaje de Aparatos Etc	23 02 1994	19 01 1994	21.371,90
34	Molina Genco, S.A.	Muelle Cañonero Dato	1.800,00	Almacén para Materiales de Construcción	16 11 1987	15 12 2022	4.998,02
35	R. Benet, S.A	Muelle Cañonero Dato	3.954,00	Almacén para Mercancías y Actividades Comerciales	14 12 1963	15 12 2022	10.009,40
36-37	Superdistribucion Ceuta S.L.	Mulle Cañonero Dato	5.457,00	Almacenamiento de Mercancías Propias y Oficinas	06 10 1993	18 01 2019	40.848,25
37-B	Superdistribucion Ceuta S.L.	Muelle Cañonero Dato	750	Almacenamiento de Mercancías Propias	02 03 1988	31 12 2002	4.673,86
38	Aalog-23,Transportes Plm-007	Muelle Cañonero Dato	6.000,00	Almacenes Militares	29 03 1943		0,00
39	Direccion General del Ministerio de Fomento	Muelle Cañonero Dato	732	Edificio para la Instalación de Oficina y Servicios Asistenciales.	13 07 1966		0,00
39.1	Ahmed Mohamed, Mustafa	Planta Baja del Edificio de Portuarios (Muelle C.Dato)	387,25	Bar-cafetería.	21 07 2000	31 07 2010	11.864,92



REF.	USUARIO	SITUACIÓN	SUPERFICIE M <sup>2</sup>	DESTINO	FECHA DE OTORGAMIENTO	FECHA DE FINALIZACIÓN	CANON TOTAL
4.1	Megalodon, S.A.	Muelle Cañonero Dato.	600	Almac. Garaje, Taller, Lavado y Engrase de Vehículos, Etc..	11 11 1998	23 12 2018	2.038,27
4.2	Construcciones Jomasa,S.L.	Muelle Cañonero Dato.	600	Almc. Garaje, Taller, Lavado y Engrase de Vehículos, Etc..	05 02 2001	19 12 2018	2.718,17
41	Atlas,S.A.Comb. y Lubrificantes	Muelle Cañonero Dato	1.332,00	Instalación de Surtidores de Combustibles a Vehículos y Embarcaciones.	01 07 1999	16 07 2019	12.840,10
42	Cia. Trasmediterranea, S.A.	Muelle Cañonero Dato	2.780,00	Oficinas, Almacén y Servicios Auxiliares	01 07 1999	16 07 2019	29.716,22
43	Chapela Ceuta Distribucio, S.L	Muelle Cañonero Dato	1.721,52	Instalación y Explotación de un Frigorífico	01 07 1999	15 12 2022	13.346,13
44-A	Shell España, S.A.	Muelle Cañonero Dato	1.160,00	Estación de Servicio de Carburantes Líquidos	24 03 1986	09 04 2006	4.639,81
44-B	Bp Oil España, S.A.	Muelle Cañonero Dato	1.625,00	Estación de Suministro de Carburantes Líquidos	05 03 1999	15 04 2019	19.599,51
45	Atlas,S.A.Comb. y Lubrificantes	Muelle Cañonero Dato	1.437,00	Estación para Suministro de Carburantes A Vehículos.	05 03 1999	23 03 2019	15.713,65
46	Endesa Generacion, S.A.	Muelle Cañonero Dato	720	Resguardo de Instalaciones - Instalación de un Grupo Turbo-alimentador Diesel-.	24 05 2001	18 12 2014	9.422,84
47	Garcia Chicon, Juan	Explanada de Poniente	1.076,00	Almacenamiento de Mercancias Propias, Rep. Vehiculos y Venta de Accesorios.	24 03 1983	13 04 2003	7.438,74
47.1	Antonio/Fº . Viso Trujillo	Explanada de Poniente	323	Reparación de Vehículos, Motores, Mecánica en General y Venta de Respuestos	01 07 1999	13 04 2003	2.232,18
47.2	Mi Recambio, S.L.	Explanada de Poniente	337	Venta de Accesorios y Repuestos para Vehículos	01 07 1999	13 04 2003	2.329,79
48	Cepsa	Explanada y Dique de Poniente	0	Desvío de Cinco Tuberías	02 09 1985	15 12 2022	0
5	Gil Gomez, Jose	Muelle Cañonero Dato	1.200,00	Almacén para Mercancias Propias	20 04 1964	15 12 2022	1.514,55



REF.	USUARIO	SITUACIÓN	SUPERFICIE M²	DESTINO	FECHA DE OTORGAMIENTO	FECHA DE FINALIZACIÓN	CANON TOTAL
50	Endesa Generacion, S.A.	Explanada de Poniente	2.655,00	Instalación de un Tanque de Fuel-oil y su interconexión a la Central Diesel	07 10 2002	12 09 2022	0
51	Instituto Social de La Marina	Muelle Cañonero Dato	570	Edificio para Casa del Mar	12 04 1973	15 10 2008	0
53.1	Merino Diaz Jose Antonio	Muelle C. Dato. Marina Club. Locales A-12, B- 15 , T-2, E-7, E-8	710	Hostelería, Almacén y Oficinas	15 09 1998	23 04 2012	19.067,12
53.10	Viajes Dato, S.L.	Muelle C. Dato, Marina Club, Local B-5	40	Agencia de Viajes	07 06 2002	18 12 2012	1.089,02
53.12	Abselam Amar Mohamed	Muelle C. Dato, Marina Club, Locales B-12 y B-12.3	169	Servicios de Hostelería.	29 11 2002	21 12 2012	4.601,08
53.13	Fogas Servicios Ceuta, S.L.U.	Muelle C. Dato, Marina Club, Local A-10	107,21	Oficinas y Almacén.	17 12 2002	23 04 2012	2.918,84
53.17	Miriam Tour	Muelle C. Dato. Marina Club, Local B-12.1	30	Agencia de Viajes	16 05 2002	30 04 2012	816,76
53.18	Viajes Euro-marina, S.L. Unipersonal	Muelle C. Dato. Marina Club, Local B-12.2	15	Agencia de Viajes	22 05 2002	16 05 2012	408,38
53.2	Infante Lopez Jose Manuel	Muelle C. Dato, Marina Club, Local B-10	60	Bar Cafetería (Almacén)	19 06 2002	18 06 2012	1.633,52
53.3-1	Mohamed Abdeselam Mogarbi, Abdeselam	Muelle C. Dato, Marina Club, Locales A-7, A- 7.1, A-8.1	238	Servicios de Hostelería y Bazar.	29 05 2002	18 06 2012	6.479,64
53.3-2	Viajes Mogarbi, S.L.	Muelle C. Dato, Marina Club, Local B-8	125	Agencia de Viajes.	29 05 2002	23 04 2012	3.403,18
53.4	Zhan Aimin	Muelle C. Dato. Marina Club. Locales B-7, A-6 y E-4	200	Bar Restaurante	10 06 2002	07 05 2012	5.417,20
53.5	Yasmin Travel S.L.	Muelle C. Dato. Marina Club. Locales B-13 y B-14	190	Agencia de Viajes y Cafeteria	12 08 2002	31 05 2012	5.172,81
53.6	Gestion Integral de Fomento SI	Muelle C. Dato, Marina Club, Local A-5, B-6 y E-3	100	Oficinas	21 10 2002	23 04 2012	2.694,66
53.7	Benchluch Sudr y Samuel	Muelle C. Dato. Marina Club. Locales A-3 y A-4	45	Oficinas	19 06 2002	12 06 2012	1.225,14
53.8	Mohamed Ahmed Hassan	Muelle C. Dato. Marina Club. Locales A-8 y A-9	55	Oficinas y Almacén de Utensilios y Materiales	29 06 2002	15 12 2022	1.497,40
6.1	Manuel Almagro Fuentes	Muelle Cañonero Dato	300	Almacenamiento de Prensa y Revistas	24 07 2002	15 12 2022	1.358,56



REF.	USUARIO	SITUACIÓN	SUPERFICIE M <sup>2</sup>	DESTINO	FECHA DE OTORGAMIENTO	FECHA DE FINALIZACIÓN	CANON TOTAL
6.2	Sanchez Moreno, Ernesto	Muelle Cañonero Dato	900	Almacenamiento de Mercancías Propias.	18 03 1993	12 06 2028	1.135,91
66	Atlas,S.A.Comb. y Lubrificantes	Muelle Cañonero Dato y Poniente	1.151,00	Instalación de Tuberías de Descarga de Gas Butano Líquido A Presión	28 05 1998	20 04 2012	5.109,42
66-B	Superdistribucion Ceuta S.L.	Muelle Cañonero Dato	1.100,00	Depósito, Exposición y Distribución al por Mayor de Mercancías Propias.	05 04 2000	15 12 2022	20.696,11
67	Jose María Borrás, S.A.	Muelle de Poniente	51,42	Almacén para Efectos Navales	12 02 1962	14 11 2016	227,14
68	Le Diplomate España, S.L.	Muelle de Poniente	30,17	Aprovisionamiento de Buques, Venta de Vehículos, Repuestos, Almacén y Accesorio	29 04 1994	14 11 2016	170,3
69	Le Diplomate España, S.L.	Muelle de Poniente	97	Aprovisionamiento de Buques, Venta de Vehículos, Repuestos, Almacén y Accesorios	29 04 1994	15 12 2022	464,52
7	Tabacos Ceuta y Melilla, S.A.	Muelle Cañonero Dato	252	Almacenamiento de Mercancías Propias	06 03 1964	05 05 2019	318,06
70	Academia Premier Ceuta, S.L.	Muelle de Poniente	138	Enseñanzas para Titulaciones Nauticas.	05 03 1999	15 12 2022	1.480,56
71	Abad Aranda, Jose	Muelle de Poniente	138	Almacén para Efectos Navales y Suministro a Embarcaciones	15 07 1987	15 12 2022	609,61
72	Abad Aranda, Jose	Muelle de Poniente	138	Almacén para Efectos Navales con Destino al Suministro de Embarcaciones	15 07 1987	30 04 2019	609,61
73.1	Los Lucas Ceuta, S.L.	Muelle de Poniente	105,32	Exportación, Importación de Vehículos Usados y Compra/Venta, Exposición y Repues	03 11 1999	30 04 2019	1.129,95
73.2	Servimensa, S.L.	Muelle de Poniente	158,42	Recepción y Envío de Mercancías y Servicios de Recaderos o Cosarios.	27 10 1999	15 12 2022	1.699,63
74	Abad Aranda, Jose	Muelle de Poniente	75,6	Almacén para Efectos Navales con Destino...	16 09 1975	15 12 2022	333,96



REF.	USUARIO	SITUACIÓN	SUPERFICIE M²	DESTINO	FECHA DE OTORGAMIENTO	FECHA DE FINALIZACIÓN	CANON TOTAL
77	Ybarrola, S.A.	Muelle de Poniente	126	Oficinas y Almacén	23 01 1962	15 12 2022	795,14
78	Cepsa	Explanada y Muelle de Poniente	0	Alm. de Mangueras y Acces./Ampliación de Red Descarga y Sum.	12 11 1956	15 12 2022	18.716,12
79	Ministerio Agricultura y Pesca	Espigon "Reina Victoria" Muelle de Poniente	102	Edificio Destinado a Pabellón para prácticos	26 09 1944		0,00
8	Tabacos Ceuta y Melilla, S.A.	Muelle Cañonero Dato	1.200,00	Almacenamiento de Mercancías Propias	30 03 1964	15 12 2022	1.514,55
80	Petrolifera Ducar, S.A.	Muelle de Poniente y Levante	0	Tendidos de Tuberías de Combustible y Agua	21 03 1958	15 12 2022	11.729,69
81	Cemex España, S.A.	Muelle de Levante	600	Depósito y Distribución de Cementos	13 07 1995	18 12 2012	20.987,81
82	Molinos de Ceuta, S.A.	Muelle de Alfau	3.700,00	Fábrica de Harina	01 09 1959	15 12 2022	4.669,86
82-B	Rocher Gamero, Andres	Muelle de Alfau	600	Almacenamiento de Mercancías Propias	12 07 1989	12 07 2003	2.722,59
82-C	Sdad. Coop. Autos-serv. y Rep.Tax	Muelle de Alfau	372,78	Suministro de Combustible, Lavado, Venta de Repuestos y Reparaciones Mecánicas Y	28 11 1997	22 12 2012	3.507,07
83.1	Francisco Gonzalez Polo	Muelle Pesquero	12	Construcción de un Cuartillo para Almacenamiento de Enseres de Pesca.	21 07 2000	03 08 2010	97,06
83.2	Luis de Amuedo Sanchez	Muelle Pesquero.	25	Construcción de un Cuartillo para Almacenamiento de Enseres de Pesca.	21 07 2000	03 08 2010	202,21
83.3	Sebastian Ortega Diaz	Muelle Pesquero	12	Construcción de un Cuartillo para Almacenamiento de Enseres de Pesca.	21 07 2000	31 07 2010	97,06
84	Club Nautico Cas	Zona de Servicio "Playa Del Cristo"	750	Edificio Social del Club	28 01 1964	15 12 2022	504,59
84.1	Club Nautico Cas	Darsena Deportiva	0	Explotación Dársena Deportiva	18 12 1995	31 12 1996	36.060,73
85	Informacion y Turismo	Muelle Cañonero Dato	103	Oficina de Información y Turismo	29 07 1964		0,00



REF.	USUARIO	SITUACIÓN	SUPERFICIE M <sup>2</sup>	DESTINO	FECHA DE OTORGAMIENTO	FECHA DE FINALIZACIÓN	CANON TOTAL
86	Emp-alumb- Eléc- Ceuta Distribución S.A.	Muelle Cañonero Dato	97	Tendido de Cable Subterráneo y Cons- trucción de dos casetas	20 03 1962	15 12 2022	45,2
87	Luque Import S.L.	Explanada de Poniente	1.182,00	Exposic. y Vta. de Motocicletas, Embarcaciones, Repuestos, Oficinas y Taller	08 05 2002	01 05 2022	15.604,15
89	Comercial Zaragoza, S.L.	Explanada de Poniente	2.541,00	Importación y Exportación de Artículos Alimenticios y de Limpieza.	24 01 2000	05 02 2015	44.236,36
9	Constru Mar Ceuta, S.L	Muelle Cañonero Dato	1.200,00	Almacenamiento de Materiales de Construcción, Utillaje y Maquinaria.	23 11 2001	01 11 2021	5.435,47
90	Peserpa, S.L.	Explanada de Poniente	308	Servicios Técnicos de Automoviles.	05 04 1988	31 12 2002	2.070,42
91	Urbaser, S.A.	Explanada de Poniente	5.675,00	Depósito de Maquinaria, Talleres, Oficinas (Limpieza)	30 05 1996	31 12 2002	42.001,08
92	Servicios y Repuestos Marítimos, S.L. (Sermasa)	Explanada de Poniente	805	Almacenamiento de Efectos Navales e Industriales.	26 04 2002	02 04 2022	8.788,08
93.1	Inversiones Inmobiliaria Norte y Sur Xx, S.L.	Explanada de Poniente	810,03	Almac. de Merc. Propias y Distribución de Material Electrónico y Nautico	25 09 2001	18 05 2003	5.957,59
93.2	Auto Ceuta S.A.	Explanada de Poniente	785,7	Almac., Exposición y Venta de Vehículos, Electrodomésticos, Repuestos y Talleres	25 09 2001	18 05 2003	5.778,65
94	Auto Ceuta S.A.	Explanada de Poniente	2.273,75	Exposición, Venta y Taller de Vehículos	23 06 1997	30 06 2009	15.282,39
95.1	Petrolifera Ducar, S.A.	Explanada de Poniente	8.966,00	Almacén Descubierta para acopios de Materiales Diversos.	01 04 1992	01 04 2010	44.079,65
95.2	Petrolifera Ducar, S.A.	Explanada y Muelle de Poniente	0	Factoría de Productos Petrolíferos	01 04 1992	01 04 2010	7.353,05
98.1	Fernandez Aguilar, Nicolas	Explanada de Poniente	937	Almacenamiento de Mercancias Propias y Oficinas	14 03 1984	14 03 2004	6.227,38
98.2	Rodaco Motor, S.A.	Explanada de Poniente	213	Almacenamiento de Mercancias Propias	04 03 1997	14 03 2004	1.415,61

REF.	USUARIO	SITUACIÓN	SUPERFICIE M²	DESTINO	FECHA DE OTORGAMIENTO	FECHA DE FINALIZACIÓN	CANON TOTAL
98-B.1	Auto Ceuta Cars, S.A.	Explanada de Poniente	712	Exposición, Venta y Reparación de Automoviles	21 07 2000	18 12 2005	4.867,44
98-B.2	Rodaco Motor, S.A.	Explanada de Poniente	409	Almacenamiento y Ventas de Mercancias Propias	16 09 1991	18 12 2005	1.357,16
<b>3. 2. AUTORIZADAS EN EL AÑO / AUTHORIZED IN THE YEAR</b>							
0.1	Molina Genco, S.A.	Muelle Cañonero Dato.	436	Almacenamiento de Mercancias Propias	16 09 2002	15 12 2022	1.605,08
1.3	Hierros de Ceuta, S.L.	Muelle Cañonero Dato	111,46	Talleres y Almacén de Mercancias Propias	18 11 2002	15 12 2022	504,64
104.7	Electricidad Muñoz E Hijos, S.L.	Explanada de Poniente	280,08	Almacén de Maquinaria, Mat. Construcción, Venta de Sum. Industriales y Oficinas.	30 04 2002	31 12 2004	2.503,68
119	Atunasa, S.L.	Muelle de Levante	897	Engorde y Cultivación de Especies de Pescado, Almacenamiento y Enseres Pesqueros	27 04 2002	02 04 2022	10.153,64
122	Francisco Javier Garcia Castañeda	Muelle de Alfau	1.261,50	Recogida de Aceites Procedente del Sector Pesquero y otras Actividades que no ..	07 05 2002	24 04 2022	8.568,24
123	Tenaveluce Cia, S.L.	Muelle de Poniente (Adosado Al Almacen N°3)	300	Almacenamiento de Mercancias Propias para el Aprovisionamiento a Buques y Pasaje	16 09 2002	04 09 2012	3.395,87
124	Francisco Ayala Mejias	Muelle de Alfau	675	Construcción de una Estación de Suministro de Combustibles Líquidos	19 09 2002	11 09 2017	4.584,67
25	Endesa Generacion, S.A.	Muelle Cañonero Dato	600	Almacenamiento de Mercancias Propias para abastecer la Central Diesel	16 09 2002	28 08 2014	7.667,10
27	Garaje Africa,S.A.	Muelle Cañonero Dato	1.808,00	Venta de Vehículos y Taller	19 08 2002	29 09 2006	9.001,85
50	Endesa Generacion, S.A.	Explanada de Poniente	2.655,00	Instalación de un Tanque de Fuel-oil y su interconexión a la Central Diesel	07 10 2002	12 09 2022	0
53.10	Viajes Dato, S.L.	Muelle C. Dato, Marina Club, Local B-5	40	Agencia de Viajes	07 06 2002	23 04 2012	1.089,02





REF.	USUARIO	SITUACIÓN	SUPERFICIE M <sup>2</sup>	DESTINO	FECHA DE OTORGAMIENTO	FECHA DE FINALIZACIÓN	CANON TOTAL
53.12	Abselam Amar Mohamed	Muelle C. Dato, Marina Club, Locales B-12 y B-12.3	169	Servicios de Hostelería	29 11 2002	18 12 2012	4.601,08
53.13	Fogas Servicios Ceuta, S.L.U.	Muelle C. Dato, Marina Club, Local A-10	107,21	Oficinas y Almacén	17 12 2002	21 12 2012	2.918,84
53.17	Miriam Tour	Muelle C. Dato. Marina Club, Local B-12.1	30	Agencia de Viajes	16 05 2002	23 04 2012	816,76
53.18	Viajes Euro-marina, S.L. Unipersonal	Muelle C. Dato. Marina Club, Local B-12.2	15	Agencia de Viajes	22 05 2002	30 04 2012	408,38
53.2	Infante Lopez Jose Manuel	Muelle C. Dato, Marina Club, Local B-10	60	Bar Cafetería (Almacén)	19 06 2002	16 05 2012	1.633,52
53.3-1	Mohamed Abdeselam Mogarbi, Abdeselam	Muelle C. Dato, Marina Club, Locales;A-7, A-7.1, A-8.1	238	Servicios de Hostelería y Bazar	29 05 2002	18 06 2012	6.479,64
53.3-2	Viajes Mogarbi, S.L.	Muelle C. Dato, Marina Club, Local B-8	125	Agencia de Viajes	29 05 2002	18 06 2012	3.403,18
53.4	Zhan Aimin	Muelle C. Dato. Marina Club. Locales B-7;A-6 y E-4	200	Bar Restaurante	10 06 2002	23 04 2012	5.417,20
53.5	Yasmin Travel S.L.	Muelle C. Dato. Marina Club. Locales B-13 y B-14	190	Agencia de Viajes y Cafetería	12 08 2002	07 05 2012	5.172,81
53.6	Gestion Integral de Fomento SI	Muelle C. Dato, Marina Club, Local A-5, B-6 y E-3	100	Oficinas	21 10 2002	31 05 2012	2.694,66
53.7	Benchluch Sudr y Samuel	Muelle C. Dato. Marina Club. Locales A-3 y A-4	45	Oficinas	19 06 2002	23 04 2012	1.225,14
53.8	Mohamed Ahmed Hassan	Muelle C. Dato. Marina Club.	55	Oficinas y Almacén de Utensilios y	29 06 2002	12 06 2012	1.497,40
6.1	Manuel Almagro Fuentes	Muelle Cañonero Dato	300	Almacenamiento de Prensa y Revistas	24 07 2002	15 12 2022	1.358,56
87	Luque Import S.L.	Explanada de Poniente	1.182,00	Exposic. y Vta. de Motocicletas, Embarcaciones, Repuestos, Oficinas y Taller. Oficinas (Limpieza)	08 05 2002	01 05 2022	15.604,15
92	Servicios y Repuestos Maritimos, S.L. (Sermasa)	Explanada de Poniente	805	Almacenamiento de Efectos Navales e Industriales	26 04 2002	02 04 2022	8.788,08





ESTADÍSTICA DE TRÁFICO  
TRAFFIC STATISTIC

## TRÁFICO DE PASAJE PASSENGER TRAFFIC

### 4.1

#### 4.1.1. PASAJEROS / PASSENGERS 4.1.1.1 PASAJEROS, NÚMERO / PASSENGERS, NUMBER

	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	Total cabotaje más exterior Total domestic and foreign	Interior Interior
Entrados / Disembarked	1.188.962	4.220	1.193.182	0
Salidos / Embarked	1.157.472	4.220	1.161.692	0
Entrados más salidos Disembarked+Embarked	2.346.434	8.440	2.354.874	0
En tránsito / In Transit	0	0	0	0

#### 4.1.1.2 PASAJEROS. PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO NÚMERO PASSENGER TRAFFIC-COASTAL NAVIGATION PORTS OF EMBARKING / DISEMBARKING

Puerto de origen o destino Ports of embarking / disembarking	entrados disembarked	salidos embarked	entrados disembarked	salidos embarked	total
	Cabotaje Domestic	cabotaje domestic	exterior foreign	exterior foreign	
ALGECIRAS	1.141.647	1.154.006	0	0	2.295.653
MALAGA	3.460	3.466	764	197	7.887
LISBOA	0	0	1.184	764	1.948
CASABLANCA	0	0	197	1.184	1.381
GIBRALTAR	0	0	175	758	933
PALMA DE MALLORCA	0	0	786	0	786
A ORDENES	0	0	0	786	786
CADIZ	0	0	428	0	428
CARTAGENA	0	0	0	356	356
FUNCHAL, MADEIRA	0	0	356	0	356
ALMERIA	0	0	330	0	330
SEVILLA	0	0	0	175	175
<b>TOTAL</b>	<b>1.145.107</b>	<b>1.157.472</b>	<b>4.220</b>	<b>4.220</b>	<b>2.311.019</b>

#### 4.1.2. AUTOMÓVILES EN REGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES / CARS WITH PASSENGERS. NUMBER OF VEHICLES

	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	Total
Entrados / Disembarked	226.297	32	226.329
Salidos / Embarked	206.719	0	206.719
<b>TOTAL ENTRADOS Y SALIDOS / TOTAL DISEMBARKED + EMBARKED</b>	<b>433.016</b>	<b>32</b>	<b>433.048</b>

#### 4.1.2.2. VEHÍCULOS INDUSTRIALES / INDUSTRIAL VEHICLES

	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	Total
Entrados / Disembarked	21.976	0	21.976
Salidos / Embarked	18.677	0	18.677
<b>TOTAL ENTRADOS Y SALIDOS / TOTAL DISEMBARKED + EMBARKED</b>	<b>40.653</b>	<b>0</b>	<b>40.653</b>

#### 4.1.2.3. TOTAL GENERAL DE VEHÍCULOS

	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	Total
Entrados / Disembarked	248.273	0	248.273
Salidos / Embarked	225.396	0	225.396
<b>TOTAL ENTRADOS Y SALIDOS / TOTAL DISEMBARKED + EMBARKED</b>	<b>473.669</b>	<b>0</b>	<b>473.669</b>

## BUQUES VESSELS



### 4.2

#### 4.2.1. BUQUES MERCANTES ENTRADOS EN EL AÑO / MERCHANT SHIPS ENTERED DURING THE YEAR 4.2.1.1. DISTRIBUCIÓN POR CLASES DE NAVEGACIÓN Y TONELAJE / DISTRIBUTION BY TYPE OF VOYAGE AND TONNAGE

CLASE DE NAVEGACIÓN TYPE OF NAVIGATION	TOTAL	Hasta 3.000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T.	Más de 50.000 G.T.
<b>ESPAÑÓLES / SPANISH</b>							
Cabotaje / Domestic							
Número / Number	7.000	726	2.719	3.551	4	0	0
G.T.	36.646.383	460.272	9.691.987	26.442.752	51.372	0	0
Exterior / Foreign							
Número / Number	34	3	29	0	2	0	0
G.T.	154.579	6.969	119.866	0	27.744	0	0
<b>TOTAL ESPAÑÓLES / SPANISH</b>							
Número / Number	7.034	729	2.748	3.551	6	0	0
G.T.	36.800.962	467.241	9.811.853	26.442.752	79.116	0	0
<b>EXTRANJEROS / FOREIGN</b>							
Cabotaje / Domestic							
Número / Number	111	51	42	10	8	0	0
G.T.	440.159	83.319	155.487	68.025	133.328	0	0
Exterior / Foreign							
Número / Number	2.362	678	612	575	415	72	10
G.T.	17.147.212	1.371.529	2.360.883	3.985.246	6.267.484	2.444.620	717.450
<b>TOTAL EXTRANJEROS / FOREIGN</b>							
Número / Number	2.473	729	654	585	423	72	10
G.T.	17.587.371	1.454.848	2.516.370	4.053.271	6.400.812	2.444.620	717.450
<b>TOTALES / TOTALS</b>							
Cabotaje / Domestic							
Número / Number	7.111	777	2.761	3.561	12	0	0
G.T.	37.086.542	543.591	9.847.474	26.510.777	184.700	0	0
Exterior / Foreign							
Número / Number	2.396	681	641	575	417	72	10
G.T.	17.301.791	1.378.498	2.480.749	3.985.246	6.295.228	2.444.620	717.450
<b>TOTAL GENERAL</b>							
Número / Number	9.507	1.458	3.402	4.136	429	72	10
G.T.	54.388.333	1.922.089	12.328.223	30.496.023	6.479.928	2.444.620	717.450
Porcentaje sobre el total %							
Número / Number	100,00	15,34	35,78	43,50	4,51	0,76	0,11
G.T.	100,00	3,53	22,67	56,07	11,91	4,49	1,32



## 4.2.1.2 DISTRIBUCIÓN POR BANDERAS / DISTRIBUTION BY FLAGS

BANDERAS FLAGS	NÚMERO DE BUQUES NUMBER OF VESSELS	G.T. G.T.	BANDERAS FLAGS	NÚMERO DE BUQUES NUMBER OF VESSELS	G.T. G.T.
ALEMANIA	29	140.612	ISLANDIA	1	1.448
ANTIGUA Y BARBUDA	185	686.812	ISLAS CAIMAN	25	266.481
ANTILLAS NEERLANDESAS	82	551.064	ISLAS MARSHALL	43	460.536
ARABIA SAUDITA	1	8.696	ITALIA	27	338.822
ARGELIA	8	206.628	LETONIA	2	2.744
AUSTRIA	3	10.522	LIBANO	12	52.618
AZERBAIJAN	1	3.587	LIBERIA	68	791.705
BAHAMAS	169	1.502.511	LITUANIA	29	145.032
BARBADOS	14	36.687	LUXEMBURGO	3	30.500
BELICE	8	23.306	MALTA	243	2.220.668
BERMUDAS	8	77.273	MARRUECOS	121	364.193
BOLIVIA	3	8.263	MAURICIO	1	3.261
BULGARIA	14	35.928	NORUEGA	28	280.928
CAMBOYA	32	129.482	PAISES BAJOS	256	1.234.923
CHINA	4	68.410	PANAMA	177	1.609.625
CHIPRE	133	1.478.852	POLONIA	13	230.586
COMORAS	5	16.266	PORTUGAL	41	123.977
COREA DEL NORTE	2	13.368	REINO UNIDO	64	351.022
COREA DEL SUR	2	32.522	RUMANIA	17	112.128
CROACIA	1	426	RUSIA	49	305.690
DINAMARCA	42	129.443	SAN VICENTE	128	680.714
EMIRATOS ARABES UNIDOS	2	9.728	SANTO TOME Y PRINCIPE	6	33.220
ESPAÑA	7.034	36.800.962	SIERRA LEONA	1	5.983
ESTONIA	14	62.663	SINGAPUR	7	105.428
FILIPINAS	8	47.649	SIRIA	22	136.690
FINLANDIA	1	22.370	SUECIA	10	56.280
FRANCIA	10	67.762	SUIZA	22	84.789
GEORGIA	23	115.446	TAILANDIA	1	14.792
GIBRALTAR	32	149.128	TONGA	13	17.420
GRECIA	32	648.697	TUNEZ	9	22.296
HONDURAS	8	14.192	TURQUIA	123	827.400
HONG-KONG	8	154.259	UCRANIA	15	78.204
INDIA	3	70.502	VANUATU	2	19.630
IRAN	1	13.014			
IRLANDA	6	41.570	<b>TOTAL</b>	<b>9.507</b>	<b>54.388.333</b>



#### 4.2.1.3. DISTRIBUCIÓN POR TIPOS DE BUQUES / DISTRIBUTION BY TYPES OF VESSELS

TIPO DE BUQUES TYPE OF VESSELS	NACIONALES SPANISH		EXTRANJEROS FOREIGN		TOTALES TOTALS	
	Número	G.T.	Número	G.T.	Número	G.T.
ARTEFACTO FLOTANTE	2	379	0	0	2	379
BUQUES DE GUERRA	345	250.752	0	0	345	250.752
CAMIONES DE PESCA	0	0	0	0	0	0
CARGA GENERAL	137	42.756	1.513	10.135.094	1.650	10.177.850
CARGA GENERAL ESPECIAL	0	0	0	0	0	0
CARGUERO FRIGORIFICO	2	5.755	139	1.023.327	141	1.029.082
DOBLE CASCO	0	0	0	0	0	0
EMBARCACIONES DEPORTIVAS	0	0	0	0	0	0
GASES LIQUIDOS (TANQUES)	3	8.385	43	354.592	46	362.977
GRANELEROS LIQUIDOS (TANQUES)	1	5.786	66	525.130	67	530.916
GRANELEROS SOLIDOS	0	0	75	877.234	75	877.234
GRANELEROS SOLIDOS CARBON	0	0	0	0	0	0
GRANELEROS SOLIDOS CEMENTO	9	30.375	31	113.591	40	143.966
GRANELEROS SOLIDOS CEREALES	0	0	0	0	0	0
OTROS LIQUIDOS (TANQUES)	0	0	25	97.810	25	97.810
OTROS BUQUES	0	0	224	1.058.131	224	1.058.131
OTROS BUQUES DE PASAJE	0	0	0	0	0	0
PASAJE CRUCERO	0	0	10	207.320	10	207.320
PASAJE RAPIDO	0	0	0	0	0	0
PASAJE RAPIDO CON COCHES	5.389	32.003.877	0	0	5.389	32.003.877
PESQUEROS DE ALTURA	0	0	0	0	0	0
PESQUEROS DE ALTURA CONGELADOR	0	0	0	0	0	0
PESQUEROS DE LITORAL	0	0	0	0	0	0
PETROLEROS (TANQUES)	34	156.784	283	2.642.385	317	2.799.169
PORTACONTENEDORES PURO	1	4.115	0	0	1	4.115
PORTACONTENEDORES	24	98.760	7	52.860	31	151.620
PORTACONTENEDORES	0	0	1	3.307	1	3.307
PORTACONTENEDORES	0	0	4	30.178	4	30.178
PROD.QIMICOS (TANQUES)	0	0	0	0	0	0
REMOLCADORES	94	22.473	6	6.965	100	29.438
RORO COCHES NUEVOS	4	24.510	3	28.126	7	52.636
RORO MERCANCIAS	610	2.204.704	30	278.203	640	2.482.907
RORO MIXTOS	379	1.941.551	12	144.421	391	2.085.972
RO-RO PASAJE	0	0	1	8.697	1	8.697
SERVICIO INTERIOR	0	0	0	0	0	0
TRANSPORTES ESPECIALIZADOS	0	0	0	0	0	0
<b>TOTALES / TOTALS</b>	<b>7034</b>	<b>36.800.962</b>	<b>2.473</b>	<b>17.587.371</b>	<b>9.507</b>	<b>54.388.333</b>





4.2.1.4. BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE Y DE NUEVA CONSTRUCCIÓN BOTADOS EN EL AÑO  
SHIPS ENETRD FOR SHIPBREAKING AND NEW BUILDINGS SHIPS LAUNCHED DURING THE YEAR

BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE SHIPS ENTERED FOR BREAKING	TOTALES EN EL AÑO YEAR	Hasta 3.000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T.	Más de 50.000 G.T.
Españoles / Spanish Número G.T.	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
Extranjeros / Foreigns Número / Number G.T.	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
<b>TOTAL</b> Número / Number G.T.	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0

BUQUES DE NUEVA CONSTRUCCIÓN BOTADOS EN EL AÑO/NEW BUILDINGS LAUNCHED DURING THE YEAR	TOTALES EN EL AÑO YEAR	Hasta 3.000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T.	Más de 50.000 G.T.
Para armadores españoles For Spanish Shipowners Número / Number G.T.	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
Para armadores extranjeros For Foreign Shipowners Número / Number G.T.	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
<b>TOTAL</b> Número / Number G.T.	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0







#### 4.2.2. BUQUES DE GUERRA ENTRADOS EN EL AÑO / WARSHIPS ENTERED DURING THE YEAR

Buques Warships	Totales Totals	Nacionales Spanish	Extranjeros Foreign
Número / Number	345	345	0
Tns. de desplazamiento / Displacement tonnage	250.752	250.752	0

#### 4.2.3. EMBARCACIONES DE PESCA / FISHING SHIPS

Embarcaciones Ships	Total Total	Altura Deep sea	Bajura Coastal
Matriculados durante el año, a 31 de diciembre / Registered up till 31 st. December			
Número / Number T.R.B. / G.R.T.	0 0	0 0	0 0
Con base en el Puerto / Based in the port Número / Number T.R.B. / G.R.T.	70 2.559	0 0	70 2.559

#### 4.2.4 EMBARCACIONES DE RECREO / PLEASURE BOATS

Embarcaciones Ships	Número Number
BOTE	0
CATAMARAN	6
LANCHA	0
LLAUT	0
MALLORQUINA	0
PESQUEROS	0
VELERO	756
YATE	289
ZODIAC	4
<b>TOTAL</b>	<b>1.055</b>

## MERCANCIAS GOODS

### 4.3

4.3.1. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO / HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS  
4.3.1.1. DESCARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO / UNLOADED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

MERCANCIAS	GOODS	TOTAL TONELADAS	TOTAL %	CABOTAJE(Tm) domestic (Tons)	EXTERIOR(Tm) foreign (Tons)
<b>TOTAL DESCARGADAS</b>	<b>TOTAL UNLOADED</b>	<b>1.364.695</b>	<b>100,00</b>	<b>835.413</b>	<b>529.282</b>
<b>GRANELES LÍQUIDOS:</b>	<b>LÍQUID BULKS:</b>				
FUEL-OIL		533.295	39,08	123.037	410.258
GAS-OIL		202.717	14,85	98.163	104.554
GASOLINA		18.766	1,38	18.766	0
ASFALTO		25	0,00	25	0
GASES ENERGETICOS DEL PETROLEO		2.971	0,22	2.971	0
<b>TOTAL</b>		<b>757.774</b>	<b>55,53</b>	<b>242.962</b>	<b>514.812</b>
<b>GRANELES SÓLIDOS POR INST. ESP:</b>	<b>SOLID BULKS BY SPECIAL INST:</b>				
OTROS MINERALES		1.920	0,14	1.920	0
CEMENTO Y CLINKER		33.950	2,49	33.950	0
MATERIALES DE CONSTRUCCION		4.187	0,31	4.187	0
<b>TOTAL</b>		<b>40.057</b>	<b>2,94</b>	<b>40.057</b>	<b>0</b>
<b>GRANELES SÓLIDOS SIN INST. ESP:</b>	<b>SOLID BULKS WITHOUT SP. INST:</b>				
OTROS MINERALES		34.076	2,50	34.076	0
CEMENTO Y CLINKER		1.608	0,12	1.608	0
MATERIALES DE CONSTRUCCION		4.666	0,34	4.666	0
<b>TOTAL</b>		<b>40.350</b>	<b>2,96</b>	<b>40.350</b>	<b>0</b>
<b>MERCANCÍA GENERAL:</b>	<b>GENERAL CARGO:</b>				
ASFALTO		365	0,03	365	0
OTROS PRODUCTOS PETROLIFEROS		1.239	0,09	1.239	0
GASES ENERGETICOS DEL PETROLEO		9	0,00	9	0
OTROS MINERALES		7.601	0,56	7.601	0
CHATARRAS DE HIERRO		237	0,02	237	0
CARBONES Y COQUE		52	0,00	52	0
PRODUCTOS SIDERURGICOS		4.013	0,29	4.013	0
PRODUCTOS QUIMICOS		8.391	0,61	8.180	211
CEMENTO Y CLINKER		6.085	0,45	6.085	0
MADERAS Y CORCHO		577	0,04	577	0
MATERIALES DE CONSTRUCCION		41.492	3,04	41.492	0
CEREALES Y SU HARINA		8.436	0,62	8.171	265
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES		12.976	0,95	12.976	0
VINOS, BEBIDAS ALCOHOLES Y DERIVADOS		27.309	2,00	22.971	4338
SAL COMUN		92	0,01	92	0
PAPEL Y PASTA		124	0,01	124	0
CONSERVAS		3.678	0,27	2.887	791
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS		3.286	0,24	3.252	34
ACEITES Y GRASAS		2.451	0,18	1.582	869
OTROS PRODUCTOS ALIMENTICIOS		45.401	3,33	41.281	4.120
MAQ. APARATOS Y HERRAMIENTAS		10.702	0,78	10.598	104
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS		5.656	0,41	5.003	653
PESCADO CONGELADO		4	0,00	4	0
RESTO DE MERCANCIAS		84.772	6,21	83.594	1.178
GAS NATURAL		28	0,00	28	0
OTROS PRODUCTOS METALURGICOS		156	0,01	140	16
PIENSOS Y FORRAJES		2.509	0,18	2.425	84
TARA PLATAFORMA, CAMION CARGA		239.392	17,54	239.380	12
TARA DE CONTENEDORES		9.481	0,69	7.686	1.795
<b>TOTAL</b>		<b>526.514</b>	<b>38,58</b>	<b>512.044</b>	<b>14.470</b>



4.3.1.2 CARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO  
LOADED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

MERCANCIAS	GOODS	TOTAL TONELADAS	TOTAL %	CABOTAJE(Tm) domestic (Tons)	EXTERIOR(Tm) foreign (Tons)
<b>TOTAL CARGADAS</b>	<b>TOTAL LOADED</b>	<b>338.226</b>	<b>100,00</b>	<b>337.220</b>	<b>1.006</b>
<b>GRANELES LÍQUIDOS:</b>	<b>LÍQUID BULKS:</b>				
FUEL-OIL		20.884	6,17	20.884	0
GAS-OIL		27.068	8,00	27.068	0
GASOLINA		1.273	0,38	1.273	0
<b>TOTAL</b>		<b>49.225</b>	<b>14,55</b>	<b>49.225</b>	<b>0</b>
<b>GRANELES SÓLIDOS POR INST. ESP:</b>	<b>SOLID BULKS BY SPECIAL INST:</b>				
CARBONES Y COQUE		300	0,09	300	0
<b>TOTAL</b>		<b>300</b>	<b>0,09</b>	<b>300</b>	<b>0</b>
<b>GRANELES SÓLIDOS SIN INST. ESP:</b>	<b>SOLID BULKS WITHOUT SP. INST:</b>				
CARBONES Y COQUE		9.876	2,92	9.876	0
<b>TOTAL</b>		<b>9.876</b>	<b>2,92</b>	<b>9.876</b>	<b>0</b>
<b>MERCANCÍA GENERAL:</b>	<b>GENERAL CARGO:</b>				
OTROS PRODUCTOS PETROLIFEROS		1.064	0,31	1.064	0
OTROS MINERALES		27	0,01	27	0
CHATARRAS DE HIERRO		2.520	0,75	2.520	0
CARBONES Y COQUE		30.502	9,02	30.502	0
PRODUCTOS SIDERURGICOS		142	0,04	142	0
PRODUCTOS QUIMICOS		47	0,01	47	0
MADERAS Y CORCHO		4	0,00	4	0
MATERIALES DE CONSTRUCCION		694	0,21	694	0
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES		11	0,00	11	0
VINOS, BEBIDAS ALCOHOLES Y DERIVADOS		1.001	0,30	845	156
PAPEL Y PASTA		98	0,03	98	0
CONSERVAS		34	0,01	34	0
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS		2.805	0,83	2.805	0
OTROS PRODUCTOS ALIMENTICIOS		4.218	1,25	4.204	14
MAQ. APARATOS Y HERRAMIENTAS		2.293	0,68	2.293	0
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS		78	0,02	78	0
RESTO DE MERCANCIAS		3.045	0,90	3.045	0
OTROS PRODUCTOS METALURGICOS		6	0,00	6	0
PIENSOS Y FORRAJES		12	0,00	12	0
TARA PLATAFORMA, CAMION CARGA		221.416	65,46	221.416	0
TARA DE CONTENEDORES		8.808	2,60	7.972	836
<b>TOTAL</b>		<b>278.825</b>	<b>82,44</b>	<b>277.819</b>	<b>1.006</b>

4.3.1.3 TOTAL DESCARGADAS Y CARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO  
TOTAL UNLOADED AND LOADED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

MERCANCIAS	GOODS	TOTAL TONEELADAS	%	CABOTAJE(Tm) domestic (Tons)	EXTERIOR(Tm) foreign (Tons)
<b>TOTAL DESCARG. Y CARG.</b>	<b>TOTAL UNLOAD. &amp; LOADED</b>	<b>1.702.921</b>	<b>100,00</b>	<b>1.172.633</b>	<b>530.288</b>
<b>GRANELES LÍQUIDOS:</b>	<b>LÍQUID BULKS:</b>				
ASFALTO		25	0,00	25	0
FUEL-OIL		554.179	32,54	143.921	410.258
GAS-OIL		229.785	13,49	125.231	104.554
GASOLINA		20.039	1,18	20.039	0
GASES ENERGETICOS DEL PETROLEO		2.971	0,17	2.971	0
<b>TOTAL</b>		<b>806.999</b>	<b>47,39</b>	<b>292.187</b>	<b>514.812</b>
<b>GRANELES SÓLIDOS POR INST. ESP:</b>	<b>SOLID BULKS BY SPECIAL INST:</b>				
OTROS MINERALES		1.920	0,11	1.920	0
CARBONES Y COQUE		300	0,02	300	0
CEMENTO Y CLINKER		33.950	1,99	33.950	0
MATERIALES DE CONSTRUCCION		4.187	0,25	4.187	0
<b>TOTAL</b>		<b>40.357</b>	<b>2,37</b>	<b>40.357</b>	<b>0</b>
<b>GRANELES SÓLIDOS SIN INST. ESP:</b>	<b>SOLID BULKS WITHOUT SP. INST:</b>				
OTROS MINERALES		34.076	2,00	34.076	0
CARBONES Y COQUE		9.876	0,58	9.876	0
CEMENTO Y CLINKER		1.608	0,09	1.608	0
MATERIALES DE CONSTRUCCION		4.666	0,27	4.666	0
<b>TOTAL</b>		<b>50.226</b>	<b>2,95</b>	<b>50.226</b>	<b>0</b>
<b>MERCANCÍA GENERAL:</b>	<b>GENERAL CARGO:</b>				
ASFALTO		365	0,02	365	0
OTROS PRODUCTOS PETROLIFEROS		2.303	0,14	2.303	0
GASES ENERGETICOS DEL PETROLEO		9	0,00	9	0
OTROS MINERALES		7.628	0,45	7.628	0
CHATARRAS DE HIERRO		2.757	0,16	2.757	0
CARBONES Y COQUE		30.554	1,79	30.554	0
PRODUCTOS SIDERURGICOS		4.155	0,24	4.155	0
PRODUCTOS QUIMICOS		8.438	0,50	8.227	211
CEMENTO Y CLINKER		6.085	0,36	6.085	0
MADERAS Y CORCHO		581	0,03	581	0
MATERIALES DE CONSTRUCCION		42.186	2,48	42.186	0
CEREALES Y SU HARINA		8.436	0,50	8.171	265
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES		12.987	0,76	12.987	0
VINOS, BEBIDAS ALCOHOLES Y DERIVADOS		28.310	1,66	23.816	4494
SAL COMUN		92	0,01	92	0
PAPEL Y PASTA		222	0,01	222	0
CONSERVAS		3.712	0,22	2.921	791
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS		6.091	0,36	6.057	34
ACEITES Y GRASAS		2.451	0,14	1.582	869
OTROS PRODUCTOS ALIMENTICIOS		49.619	2,91	45.485	4134
MAQ. APARATOS Y HERRAMIENTAS		12.995	0,76	12.891	104
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS		5.734	0,34	5.081	653
PESCADO CONGELADO		4	0,00	4	0
RESTO DE MERCANCIAS		87.817	5,16	86.639	1178
GAS NATURAL		28	0,00	28	0
OTROS PRODUCTOS METALURGICOS		162	0,01	146	16
PIENSOS Y FORRAJES		2.521	0,15	2.437	84
TARA PLATAFORMA, CAMION CARGA		460.808	27,06	460.796	12
TARA DE CONTENEDORES		18.289	1,07	15.658	2631
<b>TOTAL</b>		<b>805.339</b>	<b>47,29</b>	<b>789.863</b>	<b>15.476</b>



4.3.2 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES / HANDLED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS  
4.3.2.1 DESCARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES / UNLOADED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

MERCANCIAS	GOODS	TOTAL TONELADAS	%	CABOTAJE(Tm) domestic (Tons)	EXTERIOR(Tm) foreign (Tons)
TOTAL DESCARGADAS	TOTAL UNLOADED	0	0,00	0	0
Graneles líquidos: TOTAL	Liquid bulks:	0	0,00	0	0
Graneles sólidos por inst. esp: TOTAL	Solid bulks by special inst:	0	0,00	0	0
Graneles sólidos sin inst. esp: TOTAL	Solid bulks without sp. inst:	0	0,00	0	0
Mercancía general: TOTAL	General cargo:	0	0,00	0	0

4.3.2.2. CARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES  
LOADED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

MERCANCIAS	GOODS	TOTAL TONELADAS	%	CABOTAJE(Tm) domestic (Tons)	EXTERIOR(Tm) foreign (Tons)
TOTAL CARGADAS	TOTAL LOADED	0	0,00	0	0
Graneles líquidos: TOTAL	Liquid bulks:	0	0,00	0	0
Graneles sólidos por inst. esp: TOTAL	Solid bulks by special inst:	0	0,00	0	0
Graneles sólidos sin inst. esp: TOTAL	Solid bulks without sp. inst:	0	0,00	0	0
Mercancía general: TOTAL	General cargo:	0	0,00	0	0

4.3.2.3. TOTAL DESCARGADAS Y CARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES  
TOTAL UNLOADED AND LOADED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

MERCANCIAS	GOODS	TOTAL TONELADAS	%	CABOTAJE(Tm) domestic (Tons)	EXTERIOR(Tm) foreign (Tons)
TOTAL DESCARG. Y CARG.	TOTAL UNLOAD. & LOADED	0	0,00	0	0
Graneles líquidos: TOTAL	Liquid bulks:	0	0,00	0	0
Graneles sólidos por inst. esp: TOTAL	Solid bulks by special inst:	0	0,00	0	0
Graneles sólidos sin inst. esp: TOTAL	Solid bulks without sp. inst:	0	0,00	0	0
Mercancía general: TOTAL	General cargo:	0	0,00	0	0

4.3.3. DESCARGADAS Y CARGADAS EN EL AÑO / UNLOADED AND LOADED DURING THE YEAR  
 4.3.3.1. TOTAL DESCARGADAS / TOTAL UNLOADED

MERCANCIAS	GOODS	TOTAL TONELADAS	%	CABOTAJE(Tm) domestic (Tons)	EXTERIOR(Tm) foreign (Tons)
<b>TOTAL DESCARGADAS</b>	<b>TOTAL UNLOADED</b>	<b>1.364.695</b>	<b>100,00</b>	<b>835.413</b>	<b>529.282</b>
<b>GRANELES LÍQUIDOS:</b>	<b>LÍQUID BULKS:</b>				
FUEL-OIL		533.295	39,08	123.037	410.258
GAS-OIL		202.717	14,85	98.163	104.554
GASOLINA		18.766	1,38	18.766	0
ASFALTO		25	0,00	25	0
GASES ENERGÉTICOS DEL PETROLEO		2.971	0,22	2.971	0
<b>TOTAL</b>		<b>757.774</b>	<b>55,53</b>	<b>242.962</b>	<b>514.812</b>
<b>GRANELES SÓLIDOS POR INST. ESP:</b>	<b>SOLID BULKS BY SPECIAL INST:</b>				
OTROS MINERALES		1.920	0,14	1.920	0
CEMENTO Y CLINKER		33.950	2,49	33.950	0
MATERIALES DE CONSTRUCCION	<b>4.187</b>	0,31	4,187	0	
<b>TOTAL</b>		<b>40.057</b>	<b>2,94</b>	<b>40.057</b>	<b>0</b>
<b>GRANELES SÓLIDOS SIN INST. ESP:</b>	<b>SOLID BULKS WITHOUT SP. INST:</b>				
OTROS MINERALES		34.076	2,50	34.076	0
CEMENTO Y CLINKER		1.608	0,12	1.608	0
MATERIALES DE CONSTRUCCION	<b>4.666</b>	0,34	4,666	0	
<b>TOTAL</b>		<b>40.350</b>	<b>2,96</b>	<b>40.350</b>	<b>0</b>
<b>MERCANCÍA GENERAL:</b>	<b>GENERAL CARGO:</b>				
ASFALTO		365	0,03	365	0
OTROS PRODUCTOS PETROLIFEROS	<b>1.239</b>	0,09	1,239	0	
GASES ENERGETICOS DEL PETROLEO		9	0,00	9	0
OTROS MINERALES		7.601	0,56	7.601	0
CHATARRAS DE HIERRO		237	0,02	237	0
CARBONES Y COQUE		52	0,00	52	0
PRODUCTOS SIDERURGICOS		4.013	0,29	4.013	0
PRODUCTOS QUIMICOS		8.391	0,61	8.180	211
CEMENTO Y CLINKER		6.085	0,45	6.085	0
MADERAS Y CORCHO		577	0,04	577	0
MATERIALES DE CONSTRUCCION	<b>41.492</b>	3,04	41,492	0	
CEREALES Y SU HARINA		8.436	0,62	8.171	265
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES		12.976	0,95	12.976	0
VINOS, BEBIDAS ALCOHOLES Y DERIVADOS		27.309	2,00	22.971	4.338
SAL COMUN		92	0,01	92	0
PAPEL Y PASTA		124	0,01	124	0
CONSERVAS		3.678	0,27	2.887	791
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS		3.286	0,24	3.252	34
ACEITES Y GRASAS		2.451	0,18	1.582	869
OTROS PRODUCTOS ALIMENTICIOS	<b>45.401</b>	3,33	41,281	4.120	
MAQ. APARATOS Y HERRAMIENTAS		10.702	0,78	10.598	104
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS		5.656	0,41	5.003	653
PESCADO CONGELADO		4	0,00	4	0
RESTO DE MERCANCIAS		84.772	6,21	83.594	1.178
GAS NATURAL		28	0,00	28	0
OTROS PRODUCTOS METALURGICOS		156	0,01	140	16
PIENSOS Y FORRAJES		2.509	0,18	2.425	84
TARA PLATAFORMA, CAMION CARGA		239.392	17,54	239.380	12
TARA DE CONTENEDORES		9.481	0,69	7.686	1795
<b>TOTAL</b>		<b>526.514</b>	<b>38,58</b>	<b>512.044</b>	<b>14.470</b>



4.3.3.2. TOTAL CARGADAS TOTAL LOADED					
MERCANCIAS	GOODS	TOTAL		CABOTAJE(Tm)	EXTERIOR(Tm)
		TONELADAS	%	domestic (Tons)	foreign (Tons)
<b>TOTAL CARGADAS</b>	<b>TOTAL LOADED</b>	<b>338.226</b>	<b>100,00</b>	<b>337.220</b>	<b>1.006</b>
<b>GRANELES LÍQUIDOS:</b>	<b>LÍQUID BULKS:</b>				
FUEL-OIL		20.884	6,17	20.884	0
GAS-OIL		27.068	8,00	27.068	0
GASOLINA		1.273	0,38	1.273	0
<b>TOTAL</b>		<b>49.225</b>	<b>14,55</b>	<b>49.225</b>	<b>0</b>
<b>GRANELES SÓLIDOS POR INST. ESP:</b>	<b>SOLID BULKS BY SPECIAL INST:</b>				
CARBONES Y COQUE		300	0,09	300	0
<b>TOTAL</b>		<b>300</b>	<b>0,09</b>	<b>300</b>	<b>0</b>
<b>GRANELES SÓLIDOS SIN INST. ESP:</b>	<b>SOLID BULKS WITHOUT SP. INST:</b>				
CARBONES Y COQUE		9.876	2,92	9.876	0
<b>TOTAL</b>		<b>9.876</b>	<b>2,92</b>	<b>9.876</b>	<b>0</b>
<b>MERCANCÍA GENERAL:</b>	<b>GENERAL CARGO:</b>				
OTROS PRODUCTOS PETROLIFEROS		1.064	0,31	1.064	0
OTROS MINERALES		27	0,01	27	0
CHATARRAS DE HIERRO		2.520	0,75	2.520	0
CARBONES Y COQUE		30.502	9,02	30.502	0
PRODUCTOS SIDERURGICOS		142	0,04	142	0
PRODUCTOS QUIMICOS		47	0,01	47	0
MADERAS Y CORCHO		4	0,00	4	0
MATERIALES DE CONSTRUCCION		694	0,21	694	0
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES		11	0,00	11	0
VINOS, BEBIDAS ALCOHOLES Y DERIVADOS		1.001	0,30	845	156
PAPEL Y PASTA		98	0,03	98	0
CONSERVAS		34	0,01	34	0
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS		2.805	0,83	2.805	0
OTROS PRODUCTOS ALIMENTICIOS		4.218	1,25	4.204	14
MAQ. APARATOS Y HERRAMIENTAS		2.293	0,68	2.293	0
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS		78	0,02	78	0
RESTO DE MERCANCIAS		3.045	0,90	3.045	0
OTROS PRODUCTOS METALURGICOS		6	0,00	6	0
PIENSOS Y FORRAJES		12	0,00	12	0
TARA PLATAFORMA, CAMION CARGA		221.416	65,46	221.416	0
TARA DE CONTENEDORES		8.808	2,60	7.972	836
<b>TOTAL</b>		<b>278.825</b>	<b>82,44</b>	<b>277.819</b>	<b>1.006</b>

4.3.3.3. TOTAL DESCARGADAS Y CARGADAS  
TOTAL UNLOADED AND LOADED

MERCANCIAS	GOODS	TOTAL TONELEDAS	%	CABOTAJE(Tm) domestic (Tons)	EXTERIOR(Tm) foreign (Tons)
<b>TOTAL DESCARG. Y CARG.</b>	<b>TOTAL UNLOAD. &amp; LOADED</b>	<b>1.702.921</b>	<b>100,00</b>	<b>1.172.633</b>	<b>530.288</b>
<b>GRANELES LÍQUIDOS:</b>	<b>LÍQUID BULKS:</b>				
FUEL-OIL		554.179	32,54	143.921	410.258
GAS-OIL		229.785	13,49	125.231	104.554
GASOLINA		20.039	1,18	20.039	0
ASFALTO		25	0,00	25	0
GASES ENERGETICOS DEL PETROLEO		2.971	0,17	2.971	0
<b>TOTAL</b>		<b>806.999</b>	<b>47,39</b>	<b>292.187</b>	<b>514.812</b>
<b>GRANELES SÓLIDOS POR INST. ESP:</b>	<b>SOLID BULKS BY SPECIAL INST:</b>				
OTROS MINERALES		1.920	0,11	1.920	0
CARBONES Y COQUE		300	0,02	300	0
CEMENTO Y CLINKER		33.950	1,99	33.950	0
MATERIALES DE CONSTRUCCION		4.187	0,25	4.187	0
<b>TOTAL</b>		<b>40.357</b>	<b>2,37</b>	<b>40.357</b>	<b>0</b>
<b>GRANELES SÓLIDOS SIN INST. ESP:</b>	<b>SOLID BULKS WITHOUT SP. INST:</b>				
OTROS MINERALES		34.076	2,00	34.076	0
CARBONES Y COQUE		9.876	0,58	9.876	0
CEMENTO Y CLINKER		1.608	0,09	1.608	0
MATERIALES DE CONSTRUCCION		4.666	0,27	4.666	0
<b>TOTAL</b>		<b>50.226</b>	<b>2,95</b>	<b>50.226</b>	<b>0</b>
<b>MERCANCÍA GENERAL:</b>	<b>GENERAL CARGO:</b>				
ASFALTO		365	0,02	365	0
OTROS PRODUCTOS PETROLIFEROS		2.303	0,14	2.303	0
GASES ENERGETICOS DEL PETROLEO		9	0,00	9	0
OTROS MINERALES		7.628	0,45	7.628	0
CHATARRAS DE HIERRO		2.757	0,16	2.757	0
CARBONES Y COQUE		30.554	1,79	30.554	0
PRODUCTOS SIDERURGICOS		4.155	0,24	4.155	0
PRODUCTOS QUIMICOS		8.438	0,50	8.227	211
CEMENTO Y CLINKER		6.085	0,36	6.085	0
MADERAS Y CORCHO		581	0,03	581	0
MATERIALES DE CONSTRUCCION		42.186	2,48	42.186	0
CEREALES Y SU HARINA		8.436	0,50	8.171	265
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES		12.987	0,76	12.987	0
VINOS, BEBIDAS ALCOHOLES Y DERIVADOS		28.310	1,66	23.816	4.494
SAL COMUN		92	0,01	92	0
PAPEL Y PASTA		222	0,01	222	0
CONSERVAS		3.712	0,22	2.921	791
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS		6.091	0,36	6.057	34
ACEITES Y GRASAS		2.451	0,14	1.582	869
OTROS PRODUCTOS ALIMENTICIOS		49.619	2,91	45.485	4.134
MAQ. APARATOS Y HERRAMIENTAS		12.995	0,76	12.891	104
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS		5.734	0,34	5.081	653
PESCADO CONGELADO		4	0,00	4	0
RESTO DE MERCANCIAS		87.817	5,16	86.639	1.178
GAS NATURAL		28	0,00	28	0
OTROS PRODUCTOS METALURGICOS		162	0,01	146	16
PIENSOS Y FORRAJES		2.521	0,15	2.437	84
TARA PLATAFORMA, CAMION CARGA		460.808	27,06	460.796	12
TARA DE CONTENEDORES		18.289	1,07	15.658	2.631
<b>TOTAL</b>		<b>805.339</b>	<b>47,29</b>	<b>789.863</b>	<b>15.476</b>





#### 4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR NACIONALIDAD DE PUERTOS (TM) / TOTAL GOODS BY COUNTRIES (TONS)

NACIÓN COUNTRY	DESCARGADAS UNLOADED	CARGADAS LOADED	TOTAL TOTAL	NACIÓN COUNTRY	DESCARGADAS UNLOADED	CARGADAS LOADED	TOTAL TOTAL
A ORDENES	0	718	718	INDONESIA	699	0	699
ALEMANIA	5.726	62	5.788	IRAN	31	0	31
ARABIA SAUDITA	0	0	0	ITALIA	132.615	16	132.631
ARGELIA	150	0	150	JAMAICA	0	0	0
ARGENTINA	1.388	0	6.656	JAPON	264	180	444
ARUBA	26.854	0	5.788	LIBANO	33	0	33
AUSTRIA	30	0	30	MALASIA	17	0	17
BAHAMAS	3	0	3	MARRUECOS	165	0	165
BELGICA	1.983	7	1.990	MEXICO	379	0	379
BRASIL	614	0	614	NORUEGA	1	0	1
CANADA	165	0	165	NUEVA ZELANDA	2	0	2
CHILE	49	0	49	PAISES BAJOS	15.417	288	15.705
CHINA	14.883	0	14.883	PAKISTAN	11	0	11
COLOMBIA	28	0	28	POLONIA	43	0	43
COREA DEL NORTE	790	250	1.040	PORTUGAL	538	0	538
COREA DEL SUR	2.140	122	2.262	REINO UNIDO	1.162	105	1.267
COSTA DE MARFIL	35	0	35	REPUBLICA CHECA	78	0	78
CUBA	1	0	1	REPUBLICA			
DINAMARCA	177	0	177	DOMINICANA	109	0	109
EE.UU. AMERICA	82.802	25	82.827	RUSIA	77.701	0	77.701
EGIPTO	45	0	45	SANTA ELENA			
EMIRATOS				Y DEPENDENCIAS	13	0	13
ARABES UNIDOS	78	0	78	SINGAPUR	541	0	541
ESLOVAQUIA	27	0	27	SIRIA	31	0	31
ESPAÑA	785.552	336.446	1.121.998	SUDAFRICA	24	0	24
ESTONIA	95.324	0	95.324	SUECIA	20.147	0	20.147
ETIOPIA	102	0	102	SUIZA	1.119	0	1.119
FILIPINAS	68	0	68	TAILANDIA	4.476	6	4.482
FINLANDIA	0	0	0	TAIWAN	589	0	589
FRANCIA	82.138	0	82.138	TOGO	24	0	24
GRECIA	0	0	0	TURQUIA	898	1	899
HONG-KONG	2.741	0	2.741	VENEZUELA	34	0	34
HUNGRIA	2	0	2	VIETNAM	71	0	71
INDIA	3.568	0	3.568	<b>TOTAL</b>	<b>1.364.695</b>	<b>338.226</b>	<b>1.702.921</b>



4.3.5. MERCANCIAS TRANSBORDADAS / GOODS TRANSHIPPED  
 4.3.5.1. CLASIFICACIÓN POR MERCANCIAS Y CLASE DE NAVEGACIÓN / CLASSIFICATION BY GOODS AND TYPES OF NAVIGATION

MERCANCIAS	GOODS	TOTAL TONEELADAS	TOTAL %	CABOTAJE(Tm) domestic (Tons)	EXTERIOR(Tm) foreign (Tons)
Total transbordadas	Total	0	0,00	0	0
Graneles líquidos	Liquid bulks	0	0,00	0	0
Graneles sólidos	Solid bulks	0	0,00	0	0
Mercancía general	General cargo	0	0,00	0	0

4.3.6. CLASIFICACION SEGUN TARIFA T-3 (TM) / CLASSIFICATION BY T-3 PORT DUTY

TARIFA T-3	T-3 PORT DUTY	CABOTAJE Y EXTERIOR DOMESTIC AND FOREIGN	TRÁFICO LOCAL LOCAL TRAFFIC	TOTAL
Grupo 1	Group 1	721.887	0	721.887
Grupo 2	Group 2	268.194	0	268.194
Grupo 3	Group 3	71.883	0	71.883
Grupo 4	Group 4	5.163	0	5.163
Grupo 5	Group 5	204.183	0	204.183
<b>TOTAL TARIFA T-3</b>	<b>TOTAL T-3 PORT DUTY</b>	<b>1.271.310</b>	<b>0</b>	<b>1.271.310</b>





#### 4.3.7. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS SEGÚN SU NATURALEZA (TM) / CLASSIFICATION OF GOOD BY TYPES (TONNS)

MERCANCÍAS	CABOTAJE			EXTERIOR			TOTAL		
	CARGADAS LOADED	DESCARGADAS UNLOADED	TOTAL	CARGADAS LOADED	DESCARGADAS UNLOADED	TOTAL	CARGADAS LOADED	DESCARGADAS UNLOADED	TOTAL
<b>ENERGÉTICO</b>	<b>90.967</b>	<b>244.265</b>	<b>335.232</b>	<b>0</b>	<b>514.812</b>	<b>514.812</b>	<b>90.967</b>	<b>759.077</b>	<b>850.044</b>
02 FUEL-OIL	20.884	123.037	143.921	0	410.258	410.258	20.884	533.295	554.179
03 GAS-OIL	27.068	98.163	125.231	0	104.554	104.554	27.068	202.717	229.785
04 GASOLINA	1.273	18.766	20.039	0	0	0	1.273	18.766	20.039
06 OTROS PROD. PETROLIF.	1.064	1.239	2.303	0	0	0	1.064	1.239	2.303
07 GASES ENERG. DEL PETROLEO	0	2.980	2.980	0	0	0	0	2.980	2.980
12 CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	40.678	52	40.730	0	0	0	40.678	52	40.730
35 GAS NATURAL	0	28	28	0	0	0	0	28	28
<b>SIDERÚRGICO</b>	<b>2.662</b>	<b>4.250</b>	<b>6.912</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2.662</b>	<b>4.250</b>	<b>6.912</b>
11 CHATARRAS DE HIERRO	2.520	237	2.757	0	0	0	2.520	237	2.757
13 PRODUCTOS SIDERURGICOS	142	4.013	4.155	0	0	0	142	4.013	4.155
<b>METALÚRGICO</b>	<b>33</b>	<b>43.737</b>	<b>43.770</b>	<b>0</b>	<b>16</b>	<b>16</b>	<b>33</b>	<b>43.753</b>	<b>43.786</b>
10 OTROS MINERALES	27	43.597	43.624	0	0	0	27	43.597	43.624
36 OTROS PRODUC. METALURG.	6	140	146	0	16	16	6	156	162
<b>ABONOS</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>QUÍMICOS</b>	<b>47</b>	<b>8.180</b>	<b>8.227</b>	<b>0</b>	<b>211</b>	<b>211</b>	<b>47</b>	<b>8.391</b>	<b>8.438</b>
17 PRODUCTOS QUIMICOS	47	8.180	8.227	0	211	211	47	8.391	8.438
<b>MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN</b>	<b>694</b>	<b>92.378</b>	<b>93.072</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>694</b>	<b>92.378</b>	<b>93.072</b>
05 ASFALTO	0	390	390	0	0	0	0	390	390
18 CEMENTO Y CLINKER	0	41.643	41.643	0	0	0	0	41.643	41.643
20 MATERIALES DE CONSTRUCCION	694	50.345	51.039	0	0	0	694	50.345	51.039
<b>AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO</b>	<b>7.911</b>	<b>95.549</b>	<b>103.460</b>	<b>170</b>	<b>10.501</b>	<b>10.671</b>	<b>8.081</b>	<b>106.050</b>	<b>114.131</b>
21 CEREALES Y SU HARINA	0	8.171	8.171	0	265	265	0	8.436	8.436
23 FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	11	12.976	12.987	0	0	0	11	12.976	12.987
24 VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS	845	22.971	23.816	156	4.338	4.494	1.001	27.309	28.310
27 CONSERVAS	34	2.887	2.921	0	791	791	34	3.678	3.712
28 TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	2.805	3.252	6.057	0	34	34	2.805	3.286	6.091
29 ACEITES Y GRASAS	0	1.582	1.582	0	869	869	0	2.451	2.451
30 OTROS PRODUC. ALIMENT.	4.204	41.281	45.485	14	4.120	4.134	4.218	45.401	49.619
33 PESCADO CONGELADO	0	4	4	0	0	0	0	4	4
37 PIENSO Y FORRAJES	12	2.425	2.437	0	84	84	12	2.509	2.521
<b>OTRAS MERCANCÍAS</b>	<b>5.440</b>	<b>94.985</b>	<b>100.425</b>	<b>0</b>	<b>1.282</b>	<b>1.282</b>	<b>5.440</b>	<b>96.267</b>	<b>101.707</b>
19 MADERAS Y CORCHO	4	577	581	0	0	0	4	577	581
25 SAL COMUN	0	92	92	0	0	0	0	92	92
26 PAPEL Y PASTA	98	124	222	0	0	0	98	124	222
31 MAQ., APARATOS, HERRAM. Y REPUESTOS	2.293	10.598	12.891	0	104	104	2.293	10.702	12.995
34 RESTO DE MERCANCIAS	3.045	83.594	86.639	0	1.178	1.178	3.045	84.772	87.817
<b>TRANSPORTES ESPECIALES</b>	<b>229.466</b>	<b>252.069</b>	<b>481.535</b>	<b>836</b>	<b>2.460</b>	<b>3.296</b>	<b>230.302</b>	<b>254.529</b>	<b>484.831</b>
32 AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	78	5.003	5.081	0	653	653	78	5.656	5.734
38 PARA PLATAFORMA, CAMION CARGA	221.416	239.380	460.796	0	12	12	221.416	239.392	460.808
39 TARA DE CONTENEDORES	7.972	7.686	15.658	836	1.795	2.631	8.808	9.481	18.289
<b>TOTAL</b>	<b>337.220</b>	<b>835.413</b>	<b>1.172.633</b>	<b>1.006</b>	<b>529.282</b>	<b>530.288</b>	<b>338.226</b>	<b>1.364.695</b>	<b>1.702.921</b>

4.3.7. BIS CLASIFICACIÓN DE LAS MERCANCÍAS EN TRÁNSITO, ENTRADAS Y SALIDAS POR MAR, SEGÚN SU NATURALEZA  
CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT, ENTERING AND LEAVING BY SEA, BY TYPES

MERCANCÍAS	DESEMBARCADAS		EMBARCADAS		TOTAL
	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TRÁNSITO TOTALTRANSIT
ENERGÉTICO	197.685	470.858	33.345	0	701.888
02 FUEL-OIL	123.037	366.304	16.056	0	505.397
03 GAS-OIL	74.648	104.554	17.289	0	196.491
SIDERÚRGICO	0	0	0	0	0
METALÚRGICO	0	0	0	0	0
ABONOS	0	0	0	0	0
QUÍMICOS	0	0	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	0	0	0	0	0
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO	0	0	0	0	0
OTRAS MERCANCÍAS	0	0	0	0	0
TRANSPORTES ESPECIALES	0	0	51	0	51
38 PARA PLATAFORMA, CAMION CARGA	0	0	51	0	51
<b>TOTAL</b>	<b>197.685</b>	<b>470.858</b>	<b>33.396</b>	<b>0</b>	<b>701.939</b>

4.3.8. TRÁFICO ROLL-ON /ROLL-OFF (TM) / ROLL-ON / ROLL-OFF TRAFFIC

	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL
Mercancías embarcadas / Loaded goods			
En contenedores / In containers	10.682	0	10.682
En otros medios / By Other means	273.792	0	273.792
<b>TOTAL</b>	<b>284.474</b>	<b>0</b>	<b>284.474</b>
Mercancías desembarcadas / Unloaded goods			
En contenedores / In containers	29.494	3	29.497
En otros medios / By Other means	482.865	33	482.898
<b>TOTAL</b>	<b>512.359</b>	<b>36</b>	<b>512.395</b>
Mercancías embarcadas más desembarcadas Loaded and Unloaded goods			
En contenedores / In containers	40.176	3	40.179
En otros medios / By Other means	756.657	33	756.690
<b>TOTAL</b>	<b>796.833</b>	<b>36</b>	<b>796.869</b>

## TRÁFICO LOCAL O DE RÍA (TM.) LOCAL TRAFFIC (TONS)



### 4.4

#### 4.4. TRÁFICO INTERIOR (TM) / INTERIOR TRAFFIC (TONS)

MUELLES QUAYS	TOTAL	CARGADAS LOADED	DESCARGADAS UNLOADED
Por muelles o instalaciones del Servicio By Port Authority quays or installations	0	0	0
Por muelles o instalaciones particulares By Private quays or installations	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>





## AVITUALLAMIENTOS SUPPLIES

### 4.5

#### 4.5 AVITUALLAMIENTOS / SUPPLIES

AVITUALLAMIENTO	TONELADAS / TONS
AGUA A BUQUES MERCANTES	86.773
ELECTRICIDAD	0
HIELO	0
COMBUSTIBLES LIQUIDOS	611.809
OTROS TIPOS DE SUMINISTROS	0
DESCARGA ARENA	0
<b>TOTAL</b>	<b>698.582</b>



## PESCA CAPTURADA FISH CATCH



### 4.6

#### 4.6 PESCA CAPTURADA / FISH CATCH

TIPOS DE CAPTURAS TYPES OF FISH CATCH	Peso (kg) WEIGHT	VALOR EN 1ª VENTA (euros) VALUE IN FIRST SALE
CRUSTACEOS	0	0,00
MOLUSCOS	0	0,00
PECES	271.597	298.729,56
MAMIFEROS	0	0,00
<b>TOTAL PESCA / TOTAL FISH</b>	<b>271.597</b>	<b>298.729,56</b>



## TRÁFICO DE CONTENEDORES CONTAINER TRAFFIC

### 4.7

#### 4.7.1. CONTENEDORES DE 10 PIES O MAYORES, SIN ALCANZAR LOS 20 PIES / CONTAINERS FROM 10 FEET TO 20 FEET

	CABOTAJE		EXTERIOR		TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
<b>EMBARCADOS LOADED</b>						
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacios Empty	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>DESEMBARCADOS UNLOADED</b>						
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacios Empty	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>EMBARCADOS Y DESEMBARCADOS LOADED AND UNLOADED</b>						
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacios Empty	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

#### 4.7.2. CONTENEDORES DE 20 PIES / CONTAINERS OVER 20 FEET

	CABOTAJE		EXTERIOR		TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
<b>EMBARCADOS LOADED</b>						
Con carga Full	74	866	2	34	76	900
Vacios Empty	1.234	2.840	228	456	1.462	3.296
<b>TOTAL</b>	<b>1.308</b>	<b>3.706</b>	<b>230</b>	<b>490</b>	<b>1.538</b>	<b>4.196</b>
<b>DESEMBARCADOS UNLOADED</b>						
Con carga Full	1.220	12.888	489	9.598	1.709	22.486
Vacios Empty	19	37	0	0	19	37
<b>TOTAL</b>	<b>1.239</b>	<b>12.925</b>	<b>489</b>	<b>9.598</b>	<b>1.728</b>	<b>22.523</b>
<b>EMBARCADOS Y DESEMBARCADOS LOADED AND UNLOADED</b>						
Con carga Full	1.294	13.754	491	9.632	1.785	23.386
Vacios Empty	1.253	2.877	228	456	1.481	3.333
<b>TOTAL</b>	<b>2.547</b>	<b>16.631</b>	<b>719</b>	<b>10.088</b>	<b>3.266</b>	<b>26.719</b>





#### 4.7.3. CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES / CONTAINERS OVER 20 FEET

	CABOTAJE		EXTERIOR		TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
<b>EMBARCADOS LOADED</b>						
Con carga Full	155	4.273	7	168	162	4.441
Vacios Empty	1.026	4.414	87	348	1.113	4.762
<b>TOTAL</b>	<b>1.181</b>	<b>8.687</b>	<b>94</b>	<b>516</b>	<b>1.275</b>	<b>9.203</b>
<b>DESEMBARCADOS UNLOADED</b>						
Con carga Full	957	15.648	190	4.171	1.147	19.819
Vacios Empty	217	1.434	0	0	217	1.434
<b>TOTAL</b>	<b>1.174</b>	<b>17.082</b>	<b>190</b>	<b>4.171</b>	<b>1.364</b>	<b>21.253</b>
<b>EMBARCADOS Y DESEMBARCADOS LOADED AND UNLOADED</b>						
Con carga Full	1.112	19.921	197	4.339	1.309	24.260
Vacios Empty	1.243	5.848	87	348	1.330	6.196
<b>TOTAL</b>	<b>2.355</b>	<b>25.769</b>	<b>284</b>	<b>4.687</b>	<b>2.639</b>	<b>30.456</b>

#### 4.7.4. TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES / 20 FEET CONTAINERS AND OVER

	CABOTAJE		EXTERIOR		TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
<b>EMBARCADOS LOADED</b>						
Con carga Full	229	5.139	9	202	238	5.341
Vacios Empty	2.260	7.254	315	804	2.575	8.058
<b>TOTAL</b>	<b>2.489</b>	<b>12.393</b>	<b>324</b>	<b>1.006</b>	<b>2.813</b>	<b>13.399</b>
<b>DESEMBARCADOS UNLOADED</b>						
Con carga Full	2.177	28.536	679	13.769	2.856	42.305
Vacios Empty	236	1.471	0	0	236	1.471
<b>TOTAL</b>	<b>2.413</b>	<b>30.007</b>	<b>679</b>	<b>13.769</b>	<b>3.092</b>	<b>43.776</b>
<b>EMBARCADOS Y DESEMBARCADOS LOADED AND UNLOADED</b>						
Con carga Full	2.406	33.675	688	13.971	3.094	47.646
Vacios Empty	2.496	8.725	315	804	2.811	9.529
<b>TOTAL</b>	<b>4.902</b>	<b>42.400</b>	<b>1.003</b>	<b>14.775</b>	<b>5.905</b>	<b>57.175</b>



4.7.4.1. CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO / 20 FEET CONTAINERS AND OVER IN TRANSIT

	CABOTAJE		EXTERIOR		TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
<b>EMBARCADOS LOADED</b>						
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacios Empty	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>DESEMBARCADOS UNLOADED</b>						
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacios Empty	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>EMBARCADOS Y DESEMBARCADOS LOADED AND UNLOADED</b>						
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacios Empty	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

4.7.5. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES / TOTAL T.E.U. CONTAINERS

	CABOTAJE		EXTERIOR		TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
<b>EMBARCADOS LOADED</b>						
Con carga Full	384	5.139	16	202	400	5.341
Vacios Empty	3.286	7.254	402	804	3.688	8.058
<b>TOTAL</b>	<b>3.670</b>	<b>12.393</b>	<b>418</b>	<b>1.006</b>	<b>4.088</b>	<b>13.399</b>
<b>DESEMBARCADOS UNLOADED</b>						
Con carga Full	3.134	28.536	869	13.769	4.003	42.305
Vacios Empty	453	1.471	0	0	453	1.471
<b>TOTAL</b>	<b>3.587</b>	<b>30.007</b>	<b>869</b>	<b>13.769</b>	<b>4.456</b>	<b>43.776</b>
<b>EMBARCADOS Y DESEMBARCADOS LOADED AND UNLOADED</b>						
Con carga Full	3.518	33.675	885	13.971	4.403	47.646
Vacios Empty	3.739	8.725	402	804	4.141	9.529
<b>TOTAL</b>	<b>7.257</b>	<b>42.400</b>	<b>1.287</b>	<b>14.775</b>	<b>8.544</b>	<b>57.175</b>



4.7.5.1. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES EN TRÁNSITO / TOTAL T.E.U. CONTAINERS IN TRANSIT

	CABOTAJE		EXTERIOR		TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
<b>EMBARCADOS LOADED</b>						
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacios Empty	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>DESEMBARCADOS UNLOADED</b>						
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacios Empty	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>EMBARCADOS Y DESEMBARCADOS LOADED AND UNLOADED</b>						
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacios Empty	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>



4.7.6. MERCANCIAS TRANSPORTADAS POR CONTENEDORES SEGÚN SU NATURALEZA (TM)  
CONTAINERIZED GOODS CLASSIFIED BY TYPES (TONS)

MERCANCIAS	CABOTAJE			EXTERIOR			TOTAL		
	CARGADAS LOADED	DESCARGADAS UNLOADED	TOTAL	CARGADAS LOADED	DESCARGADAS UNLOADED	TOTAL	CARGADAS LOADED	DESCARGADAS UNLOADED	TOTAL
<b>ENERGÉTICO</b>	<b>960</b>	<b>0</b>	<b>960</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>960</b>	<b>0</b>	<b>960</b>
12 CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	960	0	960	0	0	0	960	0	960
<b>SIDERÚRGICO</b>	<b>12</b>	<b>385</b>	<b>397</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>12</b>	<b>385</b>	<b>397</b>
13 PRODUCTOS SIDERURGICOS	12	385	397	0	0	0	12	385	397
<b>METALÚRGICO</b>	<b>0</b>	<b>16</b>	<b>16</b>	<b>0</b>	<b>16</b>	<b>16</b>	<b>0</b>	<b>32</b>	<b>32</b>
36 OTROS PRODUC. METALURG.	0	16	16	0	16	16	0	32	32
<b>ABONOS</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>QUÍMICOS</b>	<b>14</b>	<b>138</b>	<b>152</b>	<b>0</b>	<b>211</b>	<b>211</b>	<b>14</b>	<b>349</b>	<b>363</b>
17 PRODUCTOS QUIMICOS	14	138	152	0	211	211	14	349	363
<b>MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO</b>	<b>3.099</b>	<b>7.727</b>	<b>10.826</b>	<b>170</b>	<b>9.833</b>	<b>10.003</b>	<b>3.269</b>	<b>17.560</b>	<b>20.829</b>
21 CEREALES Y SU HARINA	0	1.606	1.606	0	265	265	0	1.871	1.871
23 FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	11	1.650	1.661	0	0	0	11	1.650	1.661
24 VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS	358	72	430	156	3.670	3.826	514	3.742	4.256
27 CONSERVAS	0	39	39	0	791	791	0	830	830
28 TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	527	700	1.227	0	34	34	527	734	1.261
29 ACEITES Y GRASAS	0	19	19	0	869	869	0	888	888
30 OTROS PRODUC. ALIMENT.	2.203	2.648	4.851	14	4.120	4.134	2.217	6.768	8.985
37 PIENSO Y FORRAJES	0	993	993	0	84	84	0	1.077	1.077
<b>OTRAS MERCANCIAS</b>	<b>336</b>	<b>13.853</b>	<b>14.189</b>	<b>0</b>	<b>1.261</b>	<b>1.261</b>	<b>336</b>	<b>15.114</b>	<b>15.450</b>
31 MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	70	1.264	1.334	0	104	104	70	1.368	1.438
34 RESTO DE MERCANCIAS	266	12.589	12.855	0	1.157	1.157	266	13.746	14.012
<b>TRANSPORTES ESPECIALES</b>	<b>7.972</b>	<b>7.888</b>	<b>15.860</b>	<b>836</b>	<b>2.448</b>	<b>3.284</b>	<b>8.808</b>	<b>10.336</b>	<b>19.144</b>
32 AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	0	238	238	0	653	653	0	891	891
39 TARA DE CONTENEDORES	7.972	7.650	15.622	836	1.795	2.631	8.808	9.445	18.253
<b>TOTAL</b>	<b>12.393</b>	<b>30.007</b>	<b>42.400</b>	<b>1.006</b>	<b>13.769</b>	<b>14.775</b>	<b>13.399</b>	<b>43.776</b>	<b>57.175</b>

## RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARITIMO GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC



# 4.8

### 4.8.1. CUADRO GENERAL NÚMERO 1

CONCEPTOS	ITEM	TONELADAS	
		PARCIALES	TOTALES
GRANELES LÍQUIDOS	LIQUID BULKS		734.534
Productos petrolíferos	Petroliferous products	734.509	
Otros líquidos	Other liquids	25	
GRANELES SÓLIDOS	SOLID BULKS	84.684	84.684
MERCANCÍA GENERAL	GENERAL CARGO	771.658	771.658
TRÁFICO LOCAL	LOCAL TRAFFIC	663	663
AVITUALLAMIENTO	SUPPLIES		673.247
Productos petrolíferos	Petroliferous products	586.474	
Resto	Rest	86.773	
PESCA	FISHING	272	272
<b>TOTAL</b>		<b>2.265.058</b>	<b>2.265.058</b>

### 4.8.2. CUADRO GENERAL NÚMERO 2 (INCLUIDO TRÁFICO LOCAL, AVITUALLAMIENTO Y PESCA) GENERAL CHART NUMBER 2 (LOCAL TRAFFIC, SUPPLIES AND FISHING, INCLUDED)

CONCEPTOS	ITEM	TONELADAS
Mercancías embarcadas	Cargo loaded	997.072
Mercancías desembarcadas	Cargo unloaded	1.267.986
Mercancías transbordadas	Cargo transhipped	0
<b>TOTAL</b>		<b>2.265.058</b>

### 4.8.3. CUADRO GENERAL NÚMERO 3 / GENERAL CHART NUMBER 3

CONCEPTOS	ITEM	TONELADAS	
		PARCIALES	TOTALES
COMERCIO EXTERIOR	FOREIGN TRADE		473.517
Importación	Import	472.638	
Exportación	Export	879	
Transbordadas	Transhipped	0	
CABOTAJE	DOMESTIC	1.117.359	1.117.359
PESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR	FISHING, SUPPLIES AND INTERIOR TRAFFIC	674.182	674.182
<b>TOTAL</b>		<b>2.265.058</b>	<b>2.265.058</b>



4.8.4. CUADRO GENERAL NÚMERO 4 / GENERAL CHART NUMBER 4

CONCEPTOS	ITEM	TONELADAS
Productos petrolíferos (1)	Petroliferous products (1)	1.320.983
Graneles sólidos	Solid bulks	84.684
Mercancía general	General cargo	771.658
Resto (2)	Rest (2)	87.733
<b>TOTAL</b>		<b>2.265.058</b>

4.8.5. CUADRO GENERAL NÚMERO 5 / GENERAL CHART NUMBER 5

CLASE DE TRÁFICO	KIND OF TRAFFIC	TOTALES	TONELADAS		
			CARGADAS	DESCARGADAS	TRANSBORDADAS
Mercancías en cabotaje y exterior	Domestic and foreign	1.590.876	323.162	1.267.714	0
Tráfico interior	Local traffic	663	663	0	0
Avituallamiento	Supplies	673.247	673.247	0	0
Pesca	Fishing	272	0	272	0
<b>TOTAL</b>		<b>2.265.058</b>	<b>997.072</b>	<b>1.267.986</b>	<b>0</b>



## TRÁFICO TERRESTRE LAND TRAFFIC



### 4.9

#### 4.9. TRÁFICO TERRESTRE / LAND TRAFFIC

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO KIND OF TRANSPORT USED FOR ENTERING OR LEAVING PORT AREA		TOTALES TOTALS	DESCARGADAS EN BARCO UNLOADED FROM VESSEL	CARGADAS EN BARCO LOADED ON VESSEL
Ferrocarril Carretera Oleoducto Otros medios SUBTOTAL Sin transporte terrestre	Railways Road Pipeline Other Kinds Without land transport	0 895.922 806.999 0 1.702.921 0	0 606.921 757.774 0 1.364.695 0	0 289.001 49.225 0 338.226 0
<b>TOTAL</b>		<b>1.702.921</b>	<b>1.364.695</b>	<b>338.226</b>







# 5



## UTILIZACIÓN DEL PUERTO PORT UTILIZATION

## UTILIZACIÓN DE MUELLES QUAY UTILIZATION

### 5.1

#### 5.1. UTILIZACIÓN DE MUELLES / QUAY UTILIZATION

MUELLE / ALINEACIÓN	QUAY OR BERTH	EMBARQUE LOADING	DESEMBARQUE UNLOADING	TOTAL
DCL-ZONA DE LEVANTE		0	40.690	40.690
MLVT-MUELLE LEVANTE		0	40.690	40.690
Mercancía General	General Cargo	0	447	447
Graneles Sólidos	Solid bulks	0	40.243	40.243
DCP-ZONA DE PONIENTE		338.226	1.324.005	1.662.231
MCD1-MUELLE C.DATO 1.		66.869	154.236	221.105
Mercancía General	General Cargo	66.869	154.236	221.105
MCD2-MUELLE C.DATO 2.		99.794	200.286	300.080
Mercancía General	General Cargo	99.794	200.286	300.080
MCD3-MUELLE C.DATO 3.		5.664	8.411	14.075
Mercancía General	General Cargo	5.664	8.411	14.075
MCD4-MUELLE C.DATO 4.		31.170	58.433	89.603
Mercancía General	General Cargo	31.170	58.433	89.603
MECP-MUELLE ESPAÑA C.PTE.		0	1.347	1.347
Graneles Sólidos	Solid bulks	0	1.347	1.347
MPO1-MUELLE PONIENTE 1 ALIN.		17.438	86.975	104.413
Graneles Líquidos	Liquid bulks	0	26.444	26.444
Mercancía General	General Cargo	16.278	25.603	41.881
Graneles Sólidos	Solid bulks	1.160	34.928	36.088
MPO2-MUELLE PONIENTE 2 ALIN.		49.010	578.686	627.696
Graneles Líquidos	Liquid bulks	25.691	550.502	576.193
Mercancía General	General Cargo	23.319	27.045	50.364
Graneles Sólidos	Solid bulks	0	1.139	1.139
MPO3-MUELLE PONIENTE 3 ALIN.		23.878	179.886	203.764
Graneles Líquidos	Liquid bulks	23.534	178.016	201.550
Mercancía General	General Cargo	344	620	964
Graneles Sólidos	Solid bulks	0	1.250	1.250
MPO4-MUELLE PONIENTE 4 ALIN.		44.403	55.745	100.148
Graneles Líquidos	Liquid bulks	0	2.812	2.812
Mercancía General	General Cargo	35.387	52.933	88.320
Graneles Sólidos	Solid bulks	9.016	0	9.016
<b>TOTAL</b>		<b>338.226</b>	<b>1.364.695</b>	<b>1.702.921</b>



#### 5.2. DÁRSENAS / BASINS

Número de barcos fondeados	Number of anchored ships	<b>634</b>
T.R.B. de barcos fondeados	G.R.T. of anchored ships	<b>9.556.484</b>
T.R.B. por días de fondeo	G.R.T. day of anchorage	<b>13.674.340</b>

#### 5.3. AMARRES DE PUNTA / POINTED MOORING

Número de barcos amarrados	Number of moored ships	<b>0</b>
T.R.B. de barcos amarrados	G.R.T. of moored ships	<b>0</b>
T.R.B. por días de barcos amarrados	G.R.T. day of moored ships	<b>0</b>

#### 5.4. ATRAQUES / BERTHS

Número de barcos atracados	Number of docked ships	<b>0</b>
Metros lineales de atraque (suma de esloras)	Lineal metres of berths (Sum of length)	<b>0</b>
M.L. por días de atraque	M.L. day of landing	<b>0</b>

#### 5.5. OCUPACIÓN DE SUPERFICIE / AREA UTILIZATION

ZONAS	ZONES	DESCUBIERTAS (M2 DÍA) UNCOVERED (SQM/DAY)	CUBIERTAS Y ABIERTAS (M2 DÍA) COVERED AND OPEN (SQM/DAY)	CERRADAS (M2 DÍA) CLOSED (SQM/DAY)	TOTALES (M2 DÍA) TOTALS (SQM/DAY)
Zona de muelles	Dock's zone	<b>787.310</b>	<b>417.072</b>	<b>17.790</b>	<b>1.222.172</b>
Otras zonas	Other zones	<b>0</b>	<b>60</b>	<b>0</b>	<b>60</b>
<b>TOTAL</b>		<b>787.310</b>	<b>417.132</b>	<b>17.790</b>	<b>1.222.232</b>

## MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA MECHANICAL SHORE EQUIPMENT

### 5.6

#### 5.6.1. GRUAS / CRANES

Grúas / Cranes	Con gancho o caldero With hook		Con cuchara With grabs		Totales Totals	
	Horas Hours	Toneladas Tons	Horas Hours	Toneladas Tons	Horas Hours	Toneladas Tons
Del servicio						
Fijas o sobre vías En carga o descarga de barcos	Stationary on ralls For loading and unloading of ships					
De 3 toneladas	3 tons	0	0	0	0	0
De 6 toneladas	6 tons	0	0	0	0	0
De 12 toneladas	12 tons	0	0	0	0	0
Otras grúas	Other	228	0	0	0	228
Suma		228	0	0	0	228
En removido y levante	For Removing and Rasing					
De 3 toneladas	3 tons	0	0	0	0	0
De 6 toneladas	6 tons	0	0	0	0	0
De 12 toneladas	12 tons	0	0	0	0	0
Otras grúas	Other	0	0	0	0	0
Suma		0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>					<b>0</b>	<b>0</b>
Grúas / Cranes					Horas Hours	Toneladas Tons
De particulares						
Fijas o sobre vías En carga o descarga de barcos	Stationary on ralls For loading and unloading of ships					
De 3 toneladas	3 tons			0	0	
De 6 toneladas	6 tons			0	0	
De 12 toneladas	12 tons			0	0	
Otras grúas	Other			0	0	
Suma				0	0	
En removido y levante	For Removing and Rasing					
De 3 toneladas	3 tons			0	0	
De 6 toneladas	6 tons			0	0	
De 12 toneladas	12 tons			0	0	
Otras grúas	Other			0	0	
Suma				0	0	
<b>TOTAL</b>				<b>0</b>	<b>0</b>	

#### 5.6.2. INSTALACIONES ESPECIALES / SPECIAL INSTALLATIONS

Instalación	Installation	Horas Hours	Toneladas Tons
<b>TOTAL</b>		<b>0</b>	<b>386.135</b>
		<b>0</b>	<b>386.135</b>



5.7 CARRETIILLAS / CONVEYOR TRUCKS		
Tipo	Type	Horas / Hours
Transportadoras	Transporting	0
Elevadoras	Elevating	0
Remolques	Towing	0
5.8 CINTAS TRANSPORTADORAS / CONVEYOR BELTS		
		Horas / Hours
5.9 PALAS CARGADORAS / MECHANICAL BELTS		
		Horas / Hours
5.10 TRACCIÓN DE MANIOBRAS / RAILWAYS SHUNTING, LOCOMOTIVES		
		Horas / Hours
Locomotoras / Locomotives		0
Tractores / Tractors		0
TOTAL		0
5.11 VAGONES / WAGONS		
Número de vagones transportados Number of transported wagons		
5.12 CAMIONES / TRUCKS		
Número de camiones entrados en puerto Number of trucks entered in the port		21.976
5.13 BÁSCULA / WEIGHBRIDGES		
Número de pesadas / Number of weighing-ins Toneladas / Tons		0
5.14 GRÚAS FLOTANTES / FLOATING CRANES		
Número de servicios / Number of services		0
Número de horas / Number of hours		0
5.15 REMOLCADORES / TUGBOATS		
Número de servicios / Number of services		616
Número de horas / Number of hours		957
5.16 VARADEROS / SLIPWAYS		
Número de varadas / Number of running agrounds		0
Toneladas varadas / Tons		0
5.17 BARCAZAS DE SUMINISTRO / SUPPLY SHIPS		
Número de servicios Number of services		Toneladas suministradas Tons supplied
Harbour Service uno		172.667
Spabunker tercero		53.007



# 6



**OBRAS  
WORKS**

## OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL AÑO WORKS IN EXECUTION OR COMPLETED WITHIN THE YEAR

### 6.1

#### 6.1 OBRAS EN EJECUCIÓN / WORKS IN EXECUTION

Nombre de la Obra Description	Presup. liquido aprobado Estimate	Certific. origen Cost to date	Certific. en año Cost this year	Situación Situation
Circuito cerrado de televisión para los espacios exteriores Puerto	416.501,39	41.650,14	41.650,14	En ejecución
A. T. Redacción del Proyecto "Ampliación del Puerto. Fase Inicial".(Estudios Proyecto Ampliación).	29.377,47	29.377,47	29.377,47	Terminada
A.T. Plan Director del Puerto. (Estudios Proyecto Ampliación).	77.530,56	77.530,56	77.530,56	Terminada
Actuaciones para la mejora de la ordenación y la seguridad de los accesos de los tráficos de pasaje del Estrecho	3.001.620,61	631.000,00	631.000,00	En ejecución
Impermeabilización del acceso al Dique de Poniente	493.201,48	493.201,48	493.201,48	Terminada
Ampliación del Puerto de Ceuta. Fase Inicial.	13.202.492,34	2.430.000,00	2.430.000,00	En ejecución
A. T. A la dirección en la ejecución de obras comprendidas en el proyecto "Ampliación del Puerto. Fase Inicial".	160.000,00	20.000,00	20.000,00	En ejecución
A. T. Del Estudio de Mercado del tráfico potencial contenedores del Puerto de Ceuta (Estudios Proyecto Ampliación).	52.700,00	10.540,00	10.540,00	En ejecución
A. T. Redacción del proyecto "Ampliación del Puerto. Fase Segunda". (Estudios Proyecto Ampliación).	280.000,00	214.560,41	214.560,41	En ejecución
A. T. Redacción del Plan Especial (Estudios Proy. Ampliación).	12.000,00	12.000,00	12.000,00	Terminada
A. T. Redacción del Plan de Uso. (Estudios Proy. Ampliación).	9.050,00	9.050,00	9.050,00	Terminada
Batimetría del Puerto de Ceuta.	13.350,00	13.350,00	13.350,00	Terminada
Trabajos de traslado de la báscula desde Servicio Inspección Aduanera a carril desembarque de vehículos	51.806,60	51.806,60	51.806,60	Terminada
Nuevos Acerados del Muelle Alfau	147.515,00	147.515,00	147.515,00	Terminada
Adecuación de los almacenes del Dique de Poniente	98.500,00	98.500,00	98.500,00	Terminada
Contratación de los servicios de auditoría para la certificación de la cinta transportadora de las galerías elevadas	595,00	595,00	595,00	Terminada
Trabajos para la mejora de la señalización de la báscula.	5.752,83	5.752,83	5.752,83	Terminada
Acerado en el tramo final del margen izquierdo Avda. Cañonero Dato	31.122,41	31.122,41	31.122,41	Terminada
Actuaciones varias en instalaciones portuarias.	135.108,12	135.108,12	135.108,12	Terminada
Trabajos de acondicionamiento de las pérgolas de parking de vehículos	25.000,00	25.000,00	25.000,00	Terminada
Acondicionamiento de los almacenes nº 1 y 3 del Muelle España	14.500,00	14.500,00	14.500,00	Terminada
Revisión de Precios Modificado nº1				
"Complejo tráfico de pasajeros, vehículos y mercancías".	25.376,15	25.376,15	25.376,15	Terminada
Adecuación de los almacenes Dique de Poniente.	9.673,82	9.673,82	9.673,82	Terminada
Nuevos Acerados del Muelle Alfau.	13.952,61	13.952,61	13.952,61	Terminada
Adquisición de carritos portaequipajes para la Estación Marítima con pequeña obra de instalación.	24.857,44	24.857,44	24.857,44	Terminada
Adquisición de una destructora de papel para Dirección	2.045,00	2.045,00	2.045,00	Terminada
Adquisición de un transformador de 400 KVA, para Centro nº1	5.031,07	5.031,07	5.031,07	Terminada
Adquisición de cinco cuerpos de hidrantes para la dotación de equipos contra incendios	5.258,85	5.258,85	5.258,85	Terminada
Adquisición e instalación de un equipo video-conferencia	7.325,50	7.325,50	7.325,50	Terminada
Adquisición e instalación de un acuario para el Museo-Archivo	29.506,69	29.506,69	29.506,69	Terminada
Adquisición e instalación de una puerta automática en el acceso de control de la planta alta de la Estación Marítima	17.606,00	17.606,00	17.606,00	Terminada
Adquisición e instalación de un grupo de proyectores para el Dique de Poniente	15.090,25	15.090,25	15.090,25	Terminada
Adquisición e instalación de un sistema de riego para el ajardinamiento del parking de vehículos	45.224,56	45.224,56	45.224,56	Terminada
Adquisición e instalación de seis células fotoeléctricas para la báscula	6.810,00	6.810,00	6.810,00	Terminada
Adquisición de un monitor CTV para el Centro de Control	808,00	808,00	808,00	Terminada
Adquisición de una máquina encuadernadora espiral	563,18	563,18	563,18	Terminada
Adquisición de un equipo de soldadura semiautomática MIG, para el taller mecánico.	2.800,00	2.800,00	2.800,00	Terminada
Adquisición e instalación de un transformador de 400 KVA, para centro de transformación de talleres	9.016,28	9.016,28	9.016,28	Terminada
Adquisición de dos motocicletas para el Servicio de Explotación	7.270,00	7.270,00	7.270,00	Terminada
Adquisición de muebles para el despacho del Secretario General de la Autoridad Portuaria	732,57	732,57	732,57	Terminada
Adquisición e instalación de ocho mallas de sombreado para las pérgolas de la zona de preembarque de vehículos	5.385,60	5.385,60	5.385,60	Terminada
Adquisición e instalación de doce columnas iluminación en el Muelle para cruceros turísticos adosado al Muelle España	44.471,42	44.471,42	44.471,42	Terminada





## 6.1 OBRAS EN EJECUCIÓN

Nombre de la Obra Description	Presup. líquido aprobado Estimate	Certific. origen Cost to date	Certific. en año Cost this year	Situación Situation
Adquisición de seis transmisores y dos acondicionadores de baterías	7.274,62	7.274,62	7.274,62	Terminada
Adquisición de once vehículos automóviles para el personal de oficinas	96.084,00	96.084,00	96.084,00	Terminada
Adquisición de un vehículo 4x4 para el Servicio de Explotación	24.641,50	24.641,50	24.641,50	Terminada
Adquisición de un camión volquete para el Servicio de Obra Civil	28.247,60	28.247,60	28.247,60	Terminada
Adquisición de un conjunto de bancos ornamentales para el Muelle de Cruceros	2.975,40	2.975,40	2.975,40	Terminada
Adquisición e instalación de equipos extintores de incendios	2.380,00	2.380,00	2.380,00	Terminada
Adquisición de plantas para el Muelle de Cruceros Turísticos adosado al Muelle de España	2.362,59	2.362,59	2.362,59	Terminada
Adquisición e instalación de plantas para el nuevo acerado de Alfau	26.321,18	26.321,18	26.321,18	Terminada
Adquisición e instalación de varios equipos de comunicaciones para el nuevo Centro de Control	149.994,87	37.498,72	37.498,72	En ejecución
Adquisición e instalación del mobiliario de oficinas para la 1ª planta de la Torre de Control	33.890,00	33.890,00	33.890,00	Terminada
Adquisición e instalación de balizas para la salida de embarque de vehículos	18.995,06	18.995,06	18.995,06	Terminada
Adquisición e instalación de vidrios armados para los almacenes del Dique de Poniente	9.824,24	9.824,24	9.824,24	Terminada
Adquisición de muebles para la División Económica-Financiera	2.203,80	2.203,80	2.203,80	Terminada
Adquisición e instalación de luces prioritarias para los vehículos de vigilancia y policía	7.885,66	7.885,66	7.885,66	Terminada
Adquisición de plantas para la campaña Navidad 2002	5.968,00	5.968,00	5.968,00	Terminada
Adquisición e instalación del alumbrado regulable para la sala de control del CCS.	2.593,55	2.593,55	2.593,55	Terminada
Adquisición e instalación del alumbrado ornamental de Navidad	4.268,16	4.268,16	4.268,16	Terminada
Adquisición de seis unidades de remolques para el Servicio de Aguada	2.446,02	2.446,02	2.446,02	Terminada
Adquisición de arbolado en parking de preembarque	2.992,00	2.992,00	2.992,00	Terminada
Adquisición de plantación ornamental para el Archivo Histórico	2.996,00	2.996,00	2.996,00	Terminada
Adquisición de papeleras para la zona portuaria	6.920,75	6.920,75	6.920,75	Terminada
Adquisición e instalación de dos mamparas para los coches del Servicio de Celadores-Guardamuelles	3.936,66	3.936,66	3.936,66	Terminada
Adquisición de bolardos para los distintos muelles	10.185,32	10.185,32	10.185,32	Terminada
Estudios sobre la segregación de los cuadros de baja tensión y contadores de consumo	12.490,00	12.490,00	12.490,00	Terminada
Adquisición e instalación de dos servidores para ofimática R.R.H.H. y hardware para ampliar el servidor IBM Netfinity 3500	24.179,00	24.179,00	24.179,00	Terminada
Adquisición de hardware para la renovación de equipos 2002	35.821,00	35.821,00	35.821,00	Terminada
Adquisición de un GPS portátil para el Servicio de Señales Marítimas	1.130,00	1.130,00	1.130,00	Terminada
Adecuación de la torre del faro del Punta Almina	40.000,00	40.000,00	40.000,00	Terminada
Cerramiento del morro del Muelle Alfau	6.585,44	6.585,44	6.585,44	Terminada
Instalación de una fosa séptica en el faro de Punta Almina	12.938,72	12.938,72	12.938,72	Terminada
Adquisición software para la utilización de nuevos servidores (Aplicaciones informáticas)	4.294,00	4.294,00	4.294,00	Terminada
A.T. Creación de un portal de Internet de la Autoridad Portuaria de Ceuta	23.684,19	19.706,00	19.706,00	En ejecución
Inversión Financiera	12.000,00	12.000,00	12.000,00	Terminada
<b>TOTAL INVERTIDO / TOTAL INVESTED</b>				<b>5.283.000,00</b>

## BREVE DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS MÁS IMPORTANTES SHORT DESCRIPTION OF THE MOST IMPORTANT WORKS

### 6.2

#### ACTUACIONES PARA LA MEJORA DE LA ORDENACIÓN Y LA SEGURIDAD DE LOS ACCESOS DE LOS TRÁFICOS DE PASAJE DEL ESTRECHO

**Presupuesto:** 3.001.620,61 \_ **Anualidad:** 631.000,00 \_

El objeto de esta inversión es la remodelación de la entrada y salida de vehículos de pasajeros que provenientes de la Avda. Cañonero Dato quieran acceder a las instalaciones de la Estación Marítima. Se implantará un sistema de seguridad y control a través del interconexión mediante fibra óptica el conjunto de edificios formados por CCS, Servicio de Explotación, Estación Marítima, Muelle de Poniente, parking, Muelle de Levante, así como la instalación de cinco nuevas puertas para el cierre de las zonas anejas a la Ciudad.

#### AMPLIACIÓN DEL PUERTO DE CEUTA. FASE INICIAL.

**Presupuesto:** 13.202.492,34 \_ **Anualidad:** 2.430.000,00 \_

Las obras de esta fase inicial consisten básicamente en la construcción de dos alineaciones. Una primera, que arrancará del actual dique de Poniente con una longitud aproximada de unos 340 m, y sección de dique de abrigo en talud coronado a la cota +6,00 y con un manto principal construido a base de bloques cúbicos de hormigón en masa de 17 t de peso, y una segunda con alineación NE, cerrando el recinto de la futura explanada, con una longitud de 650 m, y manto principal de bloques cúbicos de 7t. de peso.

#### IMPERMEABILIZACIÓN ACCESO DIQUE DE PONIENTE.

**Presupuesto:** 493.201,48 \_ **Anualidad:** 493.201,48 \_

Las obras han consistido en la construcción de 305,60 metros de valla de 5 metros de altura que cerrarán el acceso al muelle separando la zona de acceso público de la zona de acceso restringido. El nuevo cerramiento proporcionará además un recinto cerrado para el aparcamiento de los vehículos de servicio de la Guardia Civil situados en el muelle, y modificará el vial de salida del tráfico de vehículos y camiones desembarcados de los muelles Cañonero Dato, creando un nuevo espacio para el futuro punto de inspección fronteriza.

#### ADECUACIÓN DE ALMACENES DE PONIENTE.

**Presupuesto:** 98.500,00 \_ **Anualidad:** 98.500,00 \_

El objeto de esta actuación ha sido el picado de todas las superficies dañadas desprendiendo todo el recubrimiento de hormigón suelto o fisurado, posteriormente se ha limpiado con chorro de arena silícea toda la superficie con objeto de eliminar óxido y revestimientos hasta conseguir un grado de acabado al grado Sa 2 \_ como mínimo según Norma ISO 8501-1. Sobre la superficie ya limpia se ha aplicado una imprimación con resina epoxi y silícea espovoreada, y reconstruyendo la sección primitiva con un mortero polimérico. Por último se ha protegido el total de superficie vista de estructura con una pintura epoxidica de color entonado con el de los paramentos.

Por otro lado, se ha realizado un tratamiento anticarbonatación de las puertas mediante un decapado por chorreo de arena silícea, imprimación antioxidante y acabado en poliuretano alifático color en ambas caras.



#### NUEVOS ACERADOS DEL MUELLE ALFAU.

**Presupuesto:** 147.515,00 \_ **Anualidad:** 147.515,00 \_

Las obras han consistido principalmente, en la pavimentación de las aceras de la Dársena Pesquera hasta la entrada del Dique de Levante, mediante baldosas de barro cocido de 40x40 cm y cenefa de ladrillo macizo de dimensiones 24x11.5x4 cm.

Conjuntamente con esta pavimentación se ha llevado a cabo la formación de la nueva zona de aparcamiento, en el que se incluye varias zonas ajardinadas.

Se ha llevado a cabo la instalación de un nuevo cunetín en el lado derecho de la calzada, así como la pavimentación de la cuneta junto al muro de la bajada del hospital de Cruz Roja, instalándose rejillas electrosoldadas tipo tramex para poder acceder fácilmente al limpiado de estas.

Por último se ha procedido a repasar con pintura reflectante la señalización horizontal de la calzada afectada por las obras.

#### ACTUACIONES VARIAS EN INSTALACIONES PORTUARIAS.

**Presupuesto:** 135.108,12 \_ **Anualidad:** 135.108,12 \_

La Autoridad Portuaria de Ceuta ha considerado la necesidad de complementar las obras que fueron ejecutadas con el Proyecto denominado "Adecuación de locales y actuaciones complementarias en la Estación Marítima de Ceuta", al objeto de dotar al resto de los locales no ejecutados con anterioridad, de una serie de mejoras e infraestructuras necesarias para su completa puesta en servicio, en previsión de la explotación de aquellos, por lo que se llevará a cabo también el cerramiento de los bajos del atraque nº 2.

Así mismo, se ha dotado a la parte inferior de la galería de pasajeros, en su zona de paso sobre la entrada principal de embarque de vehículos, de un acabado en acero inoxidable, forrando las vigas y cabeza de pilares actualmente en hormigón, y dando a todo el conjunto restante (techo) un revestimiento pétreo rugoso.

De otra parte, y antes la persistente entrada de indocumentados en el recinto portuario con el fin de introducirse de forma ilegal en las embarcaciones rápidas, que realizan la línea del estrecho, se hizo necesario prolongar el muro de hormigón de 6 m. de altura, ejecutado anteriormente en el atraque nº1 del muelle Cañonero Dato, unos 4 metros sobre la línea del cantil; coronándolo con un elemento de protección anti-intrusos. Igualmente se han colocado concertinas de Ø 730 mm. y Ø 930 mm. en las edificaciones situadas en la zona de preembarque.

#### ADECUACIÓN DEL FARO DE PUNTA ALMINA.

**Presupuesto:** 40.000,00 \_ **Anualidad:** 40.000,00 \_

Se ha realizado un picado de todas las superficies dañadas desprendiendo todo el recubrimiento de hormigón suelto o fisurado, posteriormente se ha limpiado con chorro de arena silícea toda la superficie con objeto de eliminar óxido y revestimientos hasta conseguir un grado de acabado al grado Sa 2 \_ como mínimo según Norma ISO 8501-1. Sobre las superficies limpias, las partes metálicas han sido tratadas para su pasivación mediante pinturas de aluminio laminar hasta alcanzar como mínimo las 250 micras.

Se ha efectuado el tratamiento de la puerta principal de madera, mediante un lijado a mano y posterior acabado mediante barnices de alta calidad.



**ACTION TAKEN TO IMPROVE THE ORGANISATION AND SAFETY OF TRAFFIC APPROACHES TO THE STRAIGHT OF GIBRALTAR FERRY**

**Budget:** 3 001 620.61 \_ **Annual Installment:** 631 000.00 \_

The objective of this project is to remodel the entrances and exits for passenger vehicles coming from the Avda. Cañonero Dato wishing to gain access to the Ferry port. A security and control system will be installed connecting, via a fibre-optic network, the following buildings: the Emergency Rescue Centre, Operating Department, Ferry port, Muelle de Poniente, car-park, and the Muelle de Levante. Five new gates will be installed to close off zones adjoining the city.

**ENLARGEMENT OF THE PORT OF CEUTA. PHASE ONE**

**Budget:** 13 202 492.34 \_ **Annual Installment:** 2 430 000.00 \_

Works in phase one basically involve the construction of two alignments. The first will start from the existing Poniente dock and will be approximately 340m in length with a sea wall section in bridged battering of class +6.00 and with main layer built with massed cubic concrete blocks weighing 17 tonnes. The second, facing the NE, will enclose the area of the future esplanade and is some 650 m in length, its main layer made of cubic blocks of 7 tonnes in weight.

**SEALING OFF THE PONIENTE DOCK.**

**Budget:** 493 201.48 \_ **Annual Installment:** 493 201.48 \_

Works have involved the construction of 305.60 metres of 5-metre high fencing which will close off the harbour, separating the zone of public access from the restricted area. The new division will also provide a parking enclosure for policemen of the Guardia Civil stationed in the harbour and will alter the exit road for vehicles disembarking from the C. Dato harbour, creating a new space for future border inspections.

**REPAIRS TO THE PONIENTE STORAGE FACILITIES**

**Budget:** 98.500,00 \_ **Yearly Installment:** 98.500,00 \_

The object of these repairs has been the grinding of all damaged surfaces, removing all the loose or cracked concrete covering, after which the entire surface has been cleaned by sandblasting to remove rust and cladding down to a finishing grade of minimum Sa 2.5 according to Regulation ISO 8501-1. The surface having been cleaned, a coating of epoxy and sprinkled silica resin has been applied and the original section has been restructured with a polymery mortar. Lastly, the entire visible surface area of the structure has been protected with epoxy paint in a colour that tones in with that of the facing.

Additionally, anticarbonation treatment has been carried out on the doors, de-scaling them by sandblasting, priming them with an anti-oxidant and covering them on both sides with aliphatic polyurethane.



#### NEW PAVING OF THE MUELLE ALFAU

**Budget:** 147 515.00 \_ **Yearly Installment:** 147 515.00 \_

The works have mainly consisted of the paving of walkways from the Dársene Pesquera up to the entrance to the Dique de Levante, with terracotta paving stones of 40x40 cm and a border of solid bricks of dimensions 24x11.5x4 cm.

In conjunction with the paving project, a new parking area has been created which includes several landscaped sections.

A new curb has been raised on the right side of the tarmac and a pavement put in which now runs along the wall of the Red Cross hospital road. Electrosoldered tramex-type drains have been installed so they can be easily kept clean.

Finally, the road markings affected by the work have been repainted with reflective paint.

#### VARIOUS PROJECTS INVOLVING PORT INSTALLATIONS

**Budget:** 135 108.12 \_ **Yearly Installment:** 135 108.12 \_

The Ceuta Port Authority has decided it necessary to add to works carried out in the project called "Improvements to premises and additional changes in Ceuta Ferryport". The objective is to make a series of improvements to infrastructure where this has not yet been done thus rendering them fully operational, and also to make provisions against their access. For the same reason the commercial premises of dock nº 2 will be closed off.

Likewise, the passenger walkway, in the area where it passes over the main vehicle embarkation gangway has been given a stainless steel finish, covering beams and pillar ends currently in concrete. All the remaining features (ceiling) have been covered with pebble dash.

Furthermore, faced with the persistent entry of people without documentation into the confines of the port, whose aim is to illegally board ferries during the rapid boarding procedures characteristic of the Straight crossing, it has been necessary to lengthen a concrete wall, 6m in height, originally built in dock nº 1 of the Muelle Cañonero Dato to some 4 metres above the quayside, lining the top with anti-intruder protection.

Similarly, folding screens of Ø 730 mm. and Ø 930 mm. have been installed on the buildings situated in the pre-boarding area.

#### IMPROVEMENTS TO THE LIGHTHOUSE OF PUNTA ALMINA.

**Budget:** 40.000,00 \_ **Yearly Installment:** 40.000,00 \_

The object of these repairs has been the grinding of all damaged surfaces, removing all the loose or cracked concrete covering, after which the entire surface has been cleaned by sandblasting to remove rust and cladding down to a finishing grade of minimum Sa 2.5 according to Regulation ISO 8501-1.

On the clean surfaces, the metallic parts have been protected by applying an aluminium laminate paint to a thickness of 250 micras.

The main wooden door has been treated, sanding it by hand and coating it with a high-quality varnish.





LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES  
REGULAR SHIPPING LINES





## ESCALAS REGULARES REGULAR CALLS



### 7.1

#### 7.1 ESCALAS REGULARES / REGULAR CALLS

Denominación Line	Consignatario Agent	Ruta Service	Frecuencia Frequency
Alcántara	Cía. Trasmediterránea, S.A.	Algeciras-Ceuta	265
Alcántara	Cía. Trasmediterránea, S.A.	Algeciras-Ceuta	1.412
Ciudad de Algeciras	Cía. Trasmediterránea, S.A.	Algeciras-Ceuta	386
Euroferrys I	Europa Ferrys, S.A.	Algeciras-Ceuta	745
Euroferrys Pacífica	Europa Ferrys, S.A.	Algeciras-Ceuta	994
Patricia Oliva	BuqueBus España, S.A.	Algeciras-Ceuta	1.951
Bahía de Ceuta	Alfaship Bacomar, S.L.	Algeciras-Ceuta	333
Lindon B	Miller y Cía.	Algeciras-Ceuta	20
Luz B	Miller y Cía.	Algeciras-Ceuta	458
Isla de los Volcanes	Ybarrola, S.A.	Málaga-Ceuta	123
O.P.D.R. Cartagena	José Trujillo Zafra, S.L.	Exterior-Ceuta	24
O.P.D.R. Casablanca	José Trujillo Zafra, S.L.	Exterior-Ceuta	1





# 8



## EMPRESAS Y SERVICIOS PORTUARIOS PORT COMPANIES AND PORT SERVICES

## EMPRESAS Y SERVICIOS PORTUARIOS PORT COMPANIES AND PORT SERVICES

### 8.1

#### 8.1. EMPRESAS CONSIGNATARIAS / SHIPPING AGENTS.

RAZÓN SOCIAL FIRM	DOMICILIO SOCIAL ADDRESS	C. P. P.C.	TELÉFONO TELEPHONE	FAX FAX
Alfaship Bacomar, S.L	Muelle Cañonero Dato, s/n	51001	956 501054	956 507605
Antonio Molina Algeciras, S.L	Paseo de las Palmeras, 2	51001	956 519588	956 519580
Bominflot, S.A	Marina Española, 15	51001	956 510846	956 519448
Compañía Trasmediterránea, S.A.	Avda.C.Dato, 6	51001	956 502230	956 509531
Cotransa, Andalucía, S.A.	Emilio Burgos, 3 (Algeciras)		956 572114	956 602313
José Trujillo Zafra, S.L	Paseo del Revellín, 1	51001	956 512847	956 511412
José Salama y Cía, S.L	Marina Española, 21	51001	956 514644	956 516204
Marítima del Estrecho Ceuta, S.A (MARESA)	Marina Española, 14	51001	956 511754	956 516270
Marítima Almina, S.L	Alcalde Fructuoso Miaja nº4	51001	956 517301	956 511014
Miller y Cía., S.A.	Poblado Marinero, 34	51001	956 516905	956 514946
Servicios y Repuestos Marítimos, S.L (SERMASA)	Dique de Poniente, s/n	51001	956 502917	956 500114
Sucesores de J. Pérez Muñoz, S.L	Paseo de las Palmeras, 30	51001	956 513411	956 517242
Ybarrola, Agencia Marítima S.A.	Dique de Poniente, s/n	51001	956 502460	956 502214

#### 8.2. AGENTES DE TRANSPORTE Y ADUANAS / TRANSPORT AND CUSTOMS AGENTS.

Agencia Partida, S.A.	Marina Española, 9	51001	956 513321	956 516591
Cabeza Rivas, Francisco	Marina Española, 24	51001	956511754	956 516270
Ceuta Express, S.L	Muelle España, nave 1 - 9	51001	956 508873	956 508873
Contrataciones Paublete, S.L	Marina Española, 9	51001	956 514836	956 512183
Remigio J. González Martínez	Paseo del Revellín, 25	51001	956 510171	956 516171
Sucesores de M. Guerrero, S.L.	Millán Astray nº 11	51001	956 512006	956 524044
Guremo, S.L	Cervantes, 14 - 16	51001	956 512772	956 512768
M.R.W.	Pedro de Meneses, nº 5	51001	956 510157	956 510357
Transcomar, S.L	Marina Española, 24	51001	956 515880	956 515878
Mudatrance	Muelle Cañonero Dato s/n	51001	956 522022	956 522023
Prieto Orozco, José Mº	Paseo del Revellín, 1	51001	956 511148	956 510103
Sucesores de J. Pérez Muñoz, S.L	Paseo de las Palmeras, 30	51001	956 513411	956 517242
José Trujillo Zafra, S.L.	Paseo del Revellín, 1	51001	956 512847	956 511412

#### 8.3. EMPRESAS DE SERVICIOS A BUQUES / SHIPS SERVICE COMPANIES.

Corporación de Prácticos de Ceuta	Dique de Poniente, s/n	51001	956 501524	956 501524
Cruz Roja del Mar.	Marina Española, 24	51001	956 525000	956 516257
Faro de Punta Almina	Faro de Punta Almina	51005	956 516953	-----
Observatorio Meteorológico	Explanada de Poniente s/n	51001	956 505107	-----
Remolcadores "Sertosa"	Poblado Marinero, 34	51001	956 515185	956511744
Sdad. Cooperativa de Amarradores	Dique de Poniente, s/n	51001	956521213	956505388
Servicio Marítimo de la Guardia Civil	Dársena Puerto Deportivo	51001	956524735	956525617

#### 8.4. SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE / BUNKER SUPPLY.

Bominflot, S.A	Marina Española, 15	51001	956 510846	956 519448
Cepsa, S.A	Playa Benítez s/n	51004	956 522055	956503420
Península Petroleum, Ltd				
Petrolífera Dúcar	Ctra. de San Amaro, s/n	51001	956 511700	956 517544



#### 8.5. SUMINISTRO DE PROVISIONES / PROVISIONS SUPPLY.

RAZÓN SOCIAL FIRM	DOMICILIO SOCIAL ADDRESS	C. P. P.C.	TELÉFONO TELEPHONE	FAX FAX
Cosmos, Ship Ceuta S.L	Dique de Poniente, 3	51001	956 504398	956 503963
Hnos. Mendoza	Real, 65	51001	956 513489	-----
Intertrade Ceuta	Dique de Poniente s/n	51001	956 500732	956 500732
José Salama y Cía, S.L	Marina Española, 21	51001	956 514644	956 516204
Súper Distribuciones Ceuta, S.A.	Avda. C. Dato, 7	51001	956 522277	956 504507
Sermasa, S.A.	Dique de Poniente, s/n	51001	956 502917	956 500114
The North Africa / Hermanos Gómez, S.L.	Dique de Poniente s/n	51001	956 502503	956 502082
Welcome, S.L.	Dique de Poniente, s/n	51001	956 503014	956 503014

#### 8.6. COMPAÑÍAS NAVIERAS / SHIPPING COMPANY.

Compañía Trasmediterránea, S.A	Avda. Cañonero Dato, 6	51001	956 522229	956 522224
Buquebus, España, S.A	Estación Marítima	51001	956 505353	956 501505
Euroferrys, S.A.	Estación Marítima	51001	956 507070	956 505588
NAVICEUTA, S.L.	Poblado Marínero, 34	51001	956 519446	956517544
Compañía Naviera de Ceuta	Estación Marítima	51001	956 522016	956 505588

#### 8.7. SERVICIOS OFICIALES / ADMINISTRATIVE SERVICES.

Aduana. Intervención de Registro del Territorio Franco.	Avda. Cañonero Dato s/n	51001	956 508912	956 508892
Cámara de Comercio, Industria y Navegación.	Avda. Cañonero Dato s/n	51001	956 509590	956 509589
Capitanía Marítima de Ceuta.	Muelle España, s/n	51001	856 205017	956 504630
Cofradía de Pescadores	Muelle de Pescadores s/n	51001	956 516324	-----
Colegio Oficial de Agentes de Aduanas.	Paseo del Revellín, 1- 25	51001	956 511008	956 516591
Comandancia de Marina.	Avda. Cañonero Dato s/n	51001	956 508915	956 509127
Consejo de Usuarios del Transporte Marítimo de Ceuta.	Avda. Cañonero Dato, s/n	51001	956 509590	956 509589
Guardia Civil. Oficina del Puerto.	Estación Marítima, s/n	51001	956 522281	956522282
Instituto Social de la Marina (Casa del Mar).	Avda. Cañonero Dato, 20	51001	956 500240	956 501709
Ministerio de Fomento.	Avda. Cañonero Dato s/n	51001	956 502047	956 505960
Policía Nacional. Oficina del Puerto.	Estación Marítima, s/n	51001	956 512221	-----
Sanidad Exterior.	Avda. Cañonero Dato, s/n	51001	956 509441	956 508623
Sociedad Estatal Estiba y Desestiba, S.A.	Muelle España, s/n	51001	956 527000	956 509330





DÁRSENA DEPORTIVA  
PORT SPORTS

## DÁRSENA TÉCNICOS TECHNICAL DATA

### 9.1

DÁRSENA DEPOTIVA	MARINA
<b>INFORMACIÓN TÉCNICA</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Localización terrestre: CEUTA</li> <li>- Carta Náutica: 4511</li> <li>- Localización: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bocana Puerto Comercial: 35° 53' N - 005° 18' W</li> <li>• B. Dársena Deportiva: 35° 53,5' N - 005° 18,5 W</li> </ul> </li> <li>- Régimen de vientos: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinante: E. - Dominante. SW.</li> <li>• Radio: Banda marina canal 9, FZ. 156.450</li> <li>• Superficie de tierra: 36.934,54 m2</li> <li>• Superficie de agua: 33.307,40 m2</li> </ul> </li> </ul>	<b>TÉCNICAL INFORMATION</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Land location: CEUTA</li> <li>- Nautical Map: 4511</li> <li>- Position: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Commercial Port seaward entrance: 35° 53' N - 005° 18' W</li> <li>• Marina seaward entrance: 35° 53,5' N - 005° 18,5 W</li> </ul> </li> <li>- Wind directions: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Most commonly: E. - Prevailing. SW.</li> <li>• Radio: Shipping band channel 9, FZ. 156.450</li> <li>• Land surface area: 36.934,54 m2</li> <li>• Water surface area: 33.307,40 m2</li> </ul> </li> </ul>
<b>SERVICIOS GENERALES</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Información (en las oficinas del Puerto)</li> <li>- Suministro de combustible (gasoil, gasolina)</li> <li>- Información meteorológica</li> <li>- Servicios de aseos y duchas</li> <li>- Aparcamientos</li> <li>- 24 horas de seguridad</li> <li>- Servicio de marinería</li> <li>- Grúas (1TM., 8TM.)</li> <li>- Recogida de basuras en cabeza de pantalán</li> </ul>	<b>GENERAL SERVICES</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Information (In the Port offices)</li> <li>- Provision of fuel (diesel, petrol)</li> <li>- Meteorological information</li> <li>- Toilet and shower facilities</li> <li>- Car Parks</li> <li>- 24 hour security</li> <li>- General boat services</li> <li>- Cranes (1TM., 8TM.)</li> <li>- Rubbish collection from the head of the jetty</li> </ul>
<b>SERVICIOS DE PANTALÁN</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Electricidad y agua</li> </ul>	<b>JETTY SERVICES</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Electricity and water</li> </ul>
<b>CARACTERÍSTICAS DEL PUERTO</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pantalanes: 7</li> <li>- Fingers: 24</li> <li>- Sistemas de amarre: cornamusas</li> <li>- Calado en bocana: 4 m</li> <li>- Calado en la dársena: entre 2 y 4 m</li> <li>- Anchura en bocana: 42 m</li> <li>- Eslora máxima: 25 m</li> <li>- 160 m de atraque para embarcaciones de +25 metros</li> <li>- 244 puntos de atraque</li> <li>- 80 m lineales en muelle poblado marinerio</li> <li>- 160 m lineales en muelle torre</li> <li>- 35 m lineales en muelle espera</li> <li>- 40 m lineales de atraque en punta</li> </ul>	<b>PORT INVENTORY AND DIMENSIONS</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Jetties: 7</li> <li>- Fingers: 24</li> <li>- Mooring system: cleats</li> <li>- Depth at Mouth: 4 m</li> <li>- Depth within the Marina: between 2 and 4 m</li> <li>- Width at mouth: 42 m</li> <li>- Maximum boat length: 25 m</li> <li>- 160 m of moorings for boats +25 metres</li> <li>- 244 mooring points</li> <li>- 80 lineal metres in shipping village harbour</li> <li>- 160 lineal metres of harbour</li> <li>- 35 lineal metres of waiting dock</li> <li>- 40 lineal metres of quay exactly</li> </ul>
<b>ATRAQUES</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Capacidad total: 300 unidades en pantalán</li> <li>- Atraque en muelle según eslora</li> </ul>	<b>ATRAQUES</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Total capacity: 300 boats moored at jetty</li> <li>- Harbour mooring dependant on boat length</li> </ul>
<b>MARINA SECA</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Capacidad total: 200 unidades</li> </ul>	<b>MARINA DRY DOCK</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Total capacity: 200</li> </ul>
<b>PRECIO EMBARCACIONES EN TRÁNSITO</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 42 ptas. metro cuadrado/día</li> <li>- + de 40 m2 36 ptas./metro cuadrado/día</li> <li>- Incluido en el precio, suministro de luz y agua</li> </ul>	<b>PRICE FOR BOATS IN TRANSIT</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 42 ptas per square metre per day</li> <li>- + 40 m2 36 ptas per square metre per day</li> <li>- Provision of water and electricity included in the price</li> </ul>
<b>DESCUENTO ESPECIAL</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pago anticipado estancia semestral: 20%</li> </ul>	<b>SPECIAL DISCOUNT</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Advance payment of half-yearly fee: 20%</li> </ul>
<b>PUERTO DEPORTIVO (Club Náutico CAS) Tif: 956 51 37 53</b>	<b>MARINA (CAS Yacht Club) Tif: 956 51 37 53</b>
<b>AUTORIDAD PORTUARIA DE CEUTA Tif: 956 52 80 00</b>	<b>CEUTA PORT AUTHORITY Tif: 956 52 80 00</b>



## OCUPACIÓN OCCUPATION

### 9.2

#### 9.2.1. EMBARCACIONES BASE

##### OCUPACION DARSENA DEPORTIVA SITUACION 31 DE DICIEMBRE DE 2.002

AMARRES EN PUNTA	12
PANTALAN "A"	36
PANTALAN "B"	36
PANTALAN "C"	36
PANTALAN "D"	34
PANTALAN "E"	33
PANTALAN "F"	31
PANTALAN "G"	23
TOTAL	241

MARINA SECA	140
TOTAL EMBARCACIONES	381

##### OCUPACION MAXIMA ESTIMADA      OCUPACION ACTUAL

ATRAQUES	244	241
TIERRA	150	140

##### % OCUPACION ACTUAL

ATRAQUES	98,77%
TIERRA	93,33%

#### 9.2.2. EMBARCACIONES EN TRANSITO / BOATS IN TRANSIT

##### NUMERO DE EMBARCACIONES AÑO 2.002 / NUMBER OF BOATS YEAR 2.002

ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEM.	OCTUBRE	NOVIEM.	DICIEM.	TOTAL
43	30	42	65	91	96	149	264	110	87	49	29	1.055

##### OCUPACION METROS LINEALES AÑO 2.002 / LINEAL METRES OCCUPATION YEAR 2.002

ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEM.	OCTUBRE	NOVIEM.	DICIEM.	TOTAL
500,93	370,10	512,02	782,50	1.104,49	1.151,85	1.693,18	2.835,75	1.303,61	1.048,26	643,17	359,63	12.305,49

##### G.T. AÑO 2.002 / G.T. YEAR 2.002

ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEM.	OCTUBRE	NOVIEM.	DICIEM.	TOTAL
564,93	441,42	634,50	1.016,13	1.431,62	1.470,70	1.833,97	3.311,27	1.585,19	1.285,57	863,71	488,03	14.927,04

##### TRIPULANTES AÑO 2.002 / CREW YEAR 2.002

ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEM.	OCTUBRE	NOVIEM.	DICIEM.	TOTAL
150	99	173	238	330	326	542	977	332	302	172	101	3.742

##### SUMINISTRO DE GASOLINA AÑO 2.002 / PROVISION OF PETROL YEAR 2.002

ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEM.	OCTUBRE	NOVIEM.	DICIEM.	TOTAL
15.682	9.295	6.549	12.334	12.620	12.305	18.711	38.638	11.749	11.908	8.879	17.491	176.161

##### SUMINISTRO DE GASOIL AÑO 2.002 / PROVISION OF DIESEL YEAR 2.002

ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEM.	OCTUBRE	NOVIEM.	DICIEM.	TOTAL
646,7	2.770	8.903	12.390	16.517	8.272	27.041	50.467	39.250	10.531	4.699	13.288	200.595



#### EMBARCACIONES POR NACIONALIDADES 2.002

ALEMANIA	79	IRLANDA	8
ANDORRA	1	ISLAS CAIMAN	2
ANTIGUA	1	ITALIA	5
AUSTRALIA	1	LETONIA	1
AUSTRIA	4	LIBERIA	3
BAHAMAS	1	LUXEMBURGO	1
BELGICA	10	MALTA	5
BULGARIA	2	MARRUECOS	77
CANADA	6	NORUEGA	10
DINAMARCA	4	POLONIA	7
ESLOVAQUIA	3	PORTUGAL	13
ESPAÑA	192	REINO UNIDO	505
ESTADOS UNIDOS	8	REPUBLICA CHECA	3
ESTONIA	1	SAN VICENTE	1
FEDERACION RUSA	1	SUECIA	11
FINLANDIA	5	SUIZA	4
FRANCIA	55	TOTAL	1.055
GRECIA	2		
HAITI	1	TIPO DE EMBARCACIONES AÑO 2.002	
HOLANDA	21	VELA	762
HUNGRIA	1	MOTOR	293

#### 9.3 ACTIVIDADES / ACTIVITIES AÑO 2002

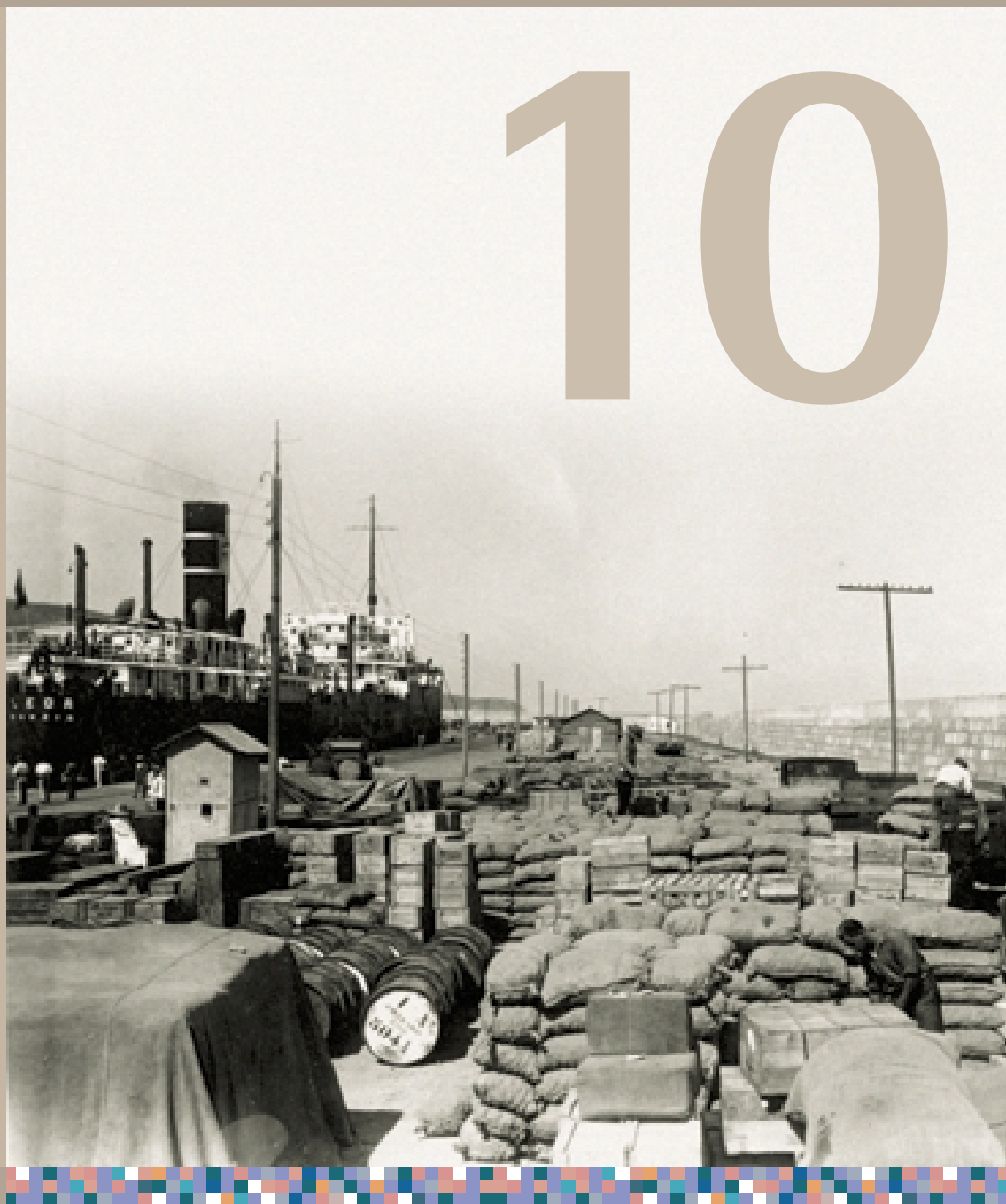
##### ACTIVIDADES DÁRSENA DEPORTIVA AÑO 2002 / MARINA EVENTS 2002

- VI REGATA INTERCONTINENTAL PUERTO BANÚS - CIUDAD DE CEUTA, MAYO DE 2002
- VI GIBRALTAR REGATA CELEBRADA JULIO DE 2002
- VI TORNEO INTERNACIONAL DE CURRICAN DE ALTURA, CUARTO TORNEO CIUDAD DE CEUTA, SEPTIEMBRE DE 2002
- I REGATA BUQUE BUS - CIUDAD DE CEUTA, AGOSTO DE 2002





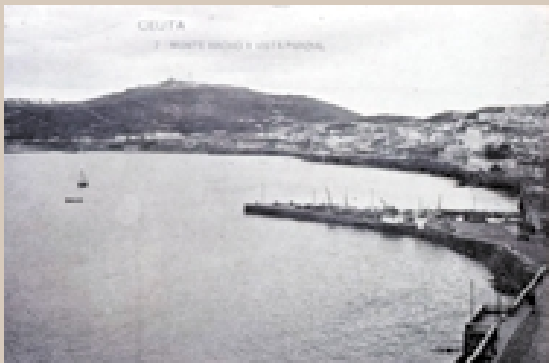
# 10



IMAGENES DEL PASADO  
PICTURES FROM THE PAST



## PUERTO DE CEUTA: IMAGENES DEL PASADO PORT OF CEUTA: PICTURES FROM THE PAST





PUERTO DE CEUTA: IMAGENES DEL PASADO  
PORT OF CEUTA: PICTURES FROM THE PAST





PUERTO DE CEUTA: IMAGENES DEL PASADO  
PORT OF CEUTA: PICTURES FROM THE PAST







PUERTO DE CEUTA: IMAGENES DEL PASADO  
PORT OF CEUTA: PICTURES FROM THE PAST



EDITA:  
Autoridad Portuaria de Ceuta (Comercial)  
Muelle España s/n 51001 Ceuta SPAIN  
Tel. 956 527008 Fax. 956 509330  
E-mail. victor@puertodeceuta.com

DISEÑO Y MAQUETACIÓN:  
Oficina de Arte y Comunicación, S.L.  
E-mail. oficina@oficinadearte.com  
www.oficinadearte.com

FOTOGRAFÍAS:  
Justino Lara, J. Bravo en agradecimiento a su colaboración

IMPRESIÓN:  
Escandón Impresores